MASTER CLIMATE SOLUTIONS

USER AND MAINTENANCE MANUAL

DFB 16

| en | it | de | es | fr | nl | pt | da | fi | no | sv | pl | ru | cs | hu | sl | tr | hr | lt |
| lv | et | ro | sk | bg | uk | bs | el | zh | kk |

Cod. 4250.292 - Ed. 2023 / R. 01

DANTHERMGROUP

NOTE:

TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATÁN - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 **- ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

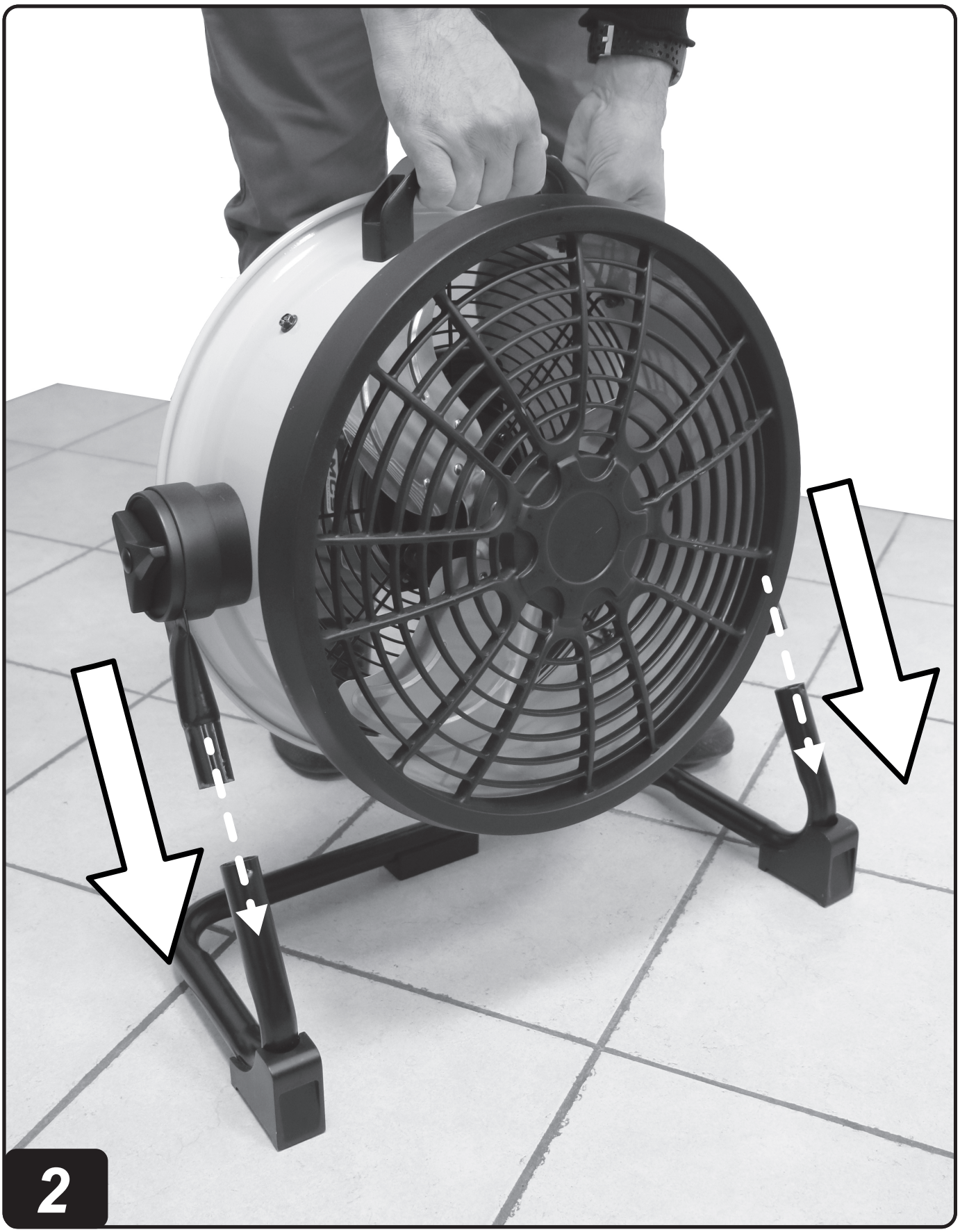
	DFB 16
	1.200 m³/h-м³/ч
	0 ÷ 40 °C
RPM	**1.300**
	14,4 V-B DC **1,3 A** **20 W-Вт**
	6 kg-кг

NOTE:

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

1

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР



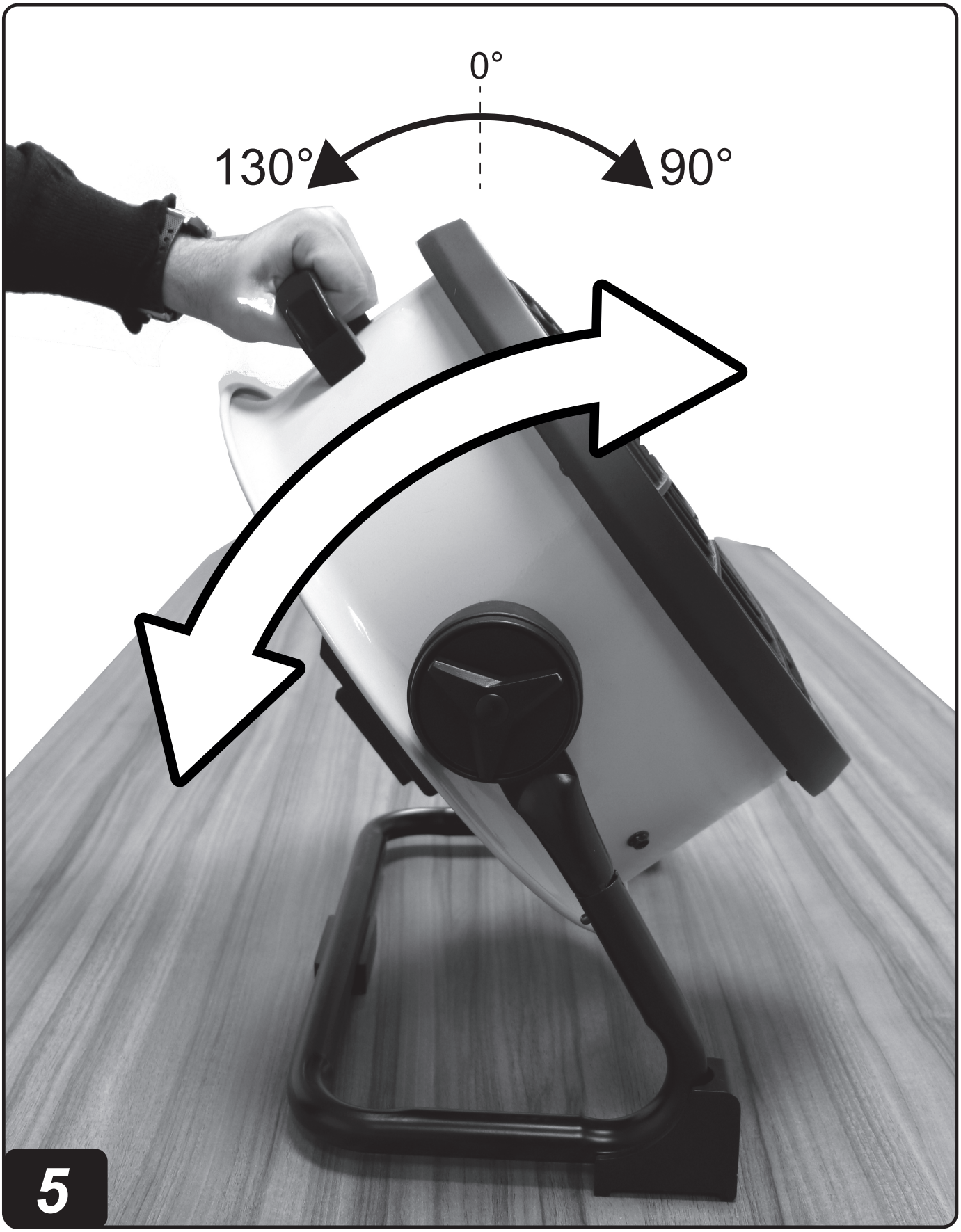
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

3

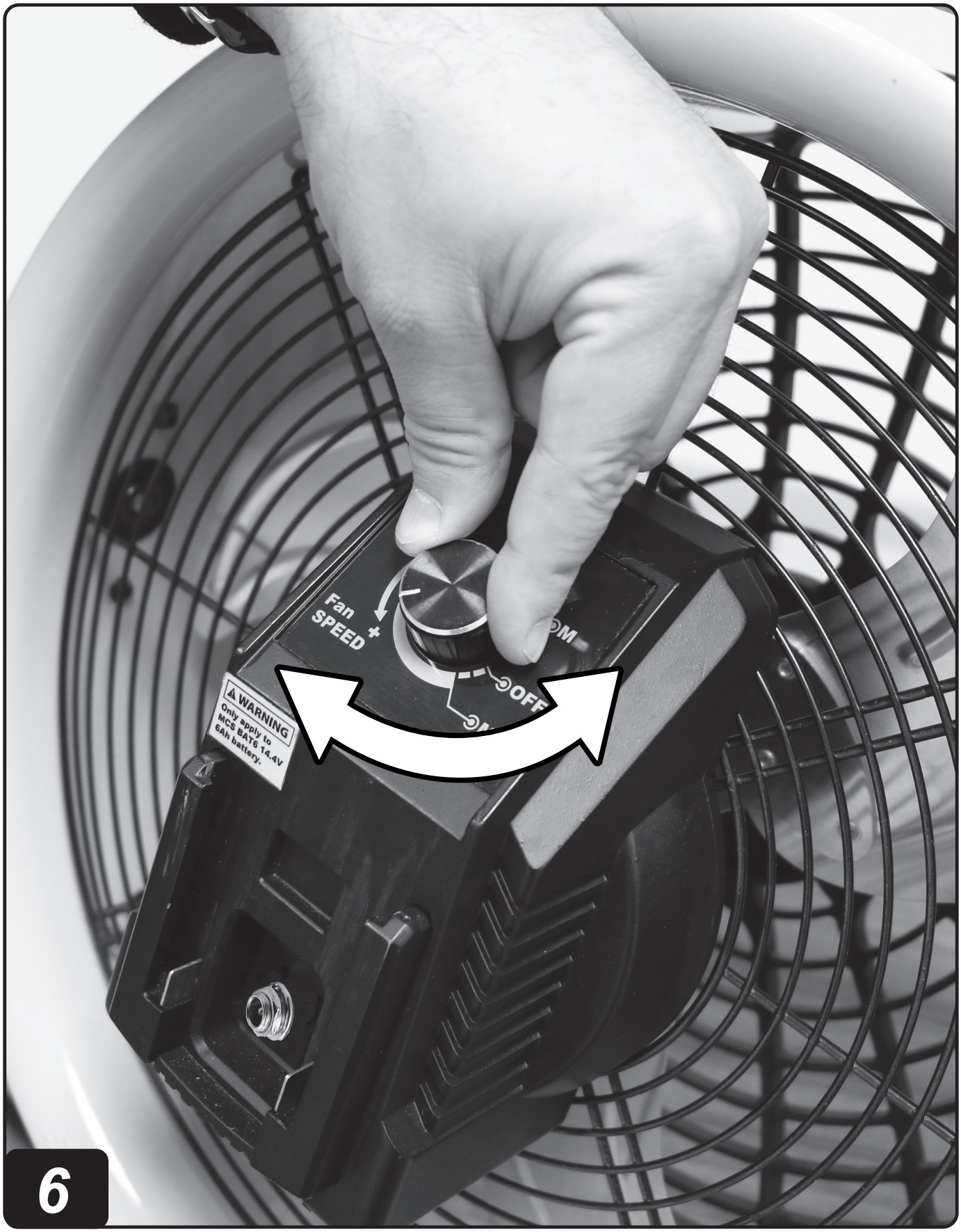
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР



PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР



NOTE:

1. SAFETY INFORMATION

WARNINGS

(FIG. 1)

IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATING MANUAL PRIOR TO ASSEMBLING, STARTING UP OR CONDUCTING MAINTENANCE ON THIS FAN. INCORRECT USE OF THE FAN CAN CAUSE SERIOUS INJURY. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

- ►**1.1. IMPORTANT: THIS FAN IS NOT SUITABLE FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPACITIES OR WHO LACK EXPERIENCE OR KNOWLEDGE, UNLESS SUPERVISED BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN MUST BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE FAN.**
- ►**1.2. IMPORTANT: IN ORDER TO PREVENT ANY RISK, EVEN IF POWER SUPPLY MAINS DISCONNECTION IS FORESEEN, ALL CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR OPERATIONS REQUIRING ACCESS TO DANGEROUS PARTS, MUST BE CARRIED OUT BY THE MANUFACTURER, AN APPOINTED TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE, OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON.**
- ►**1.3. IMPORTANT: COMPLY WITH ALL LOCAL LEGISLATION AND CURRENT REGULATIONS WHEN USING THE FAN.**
- ►**1.4. IMPORTANT: THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR DAMAGE/INJURIES TO PROPERTY/PERSONS DERIVING FROM IMPROPER USE OF THE FAN.**
- ►**1.5. This fan is only suitable for moving the air.**
- ►**1.6. Use or store the fan in completely dry rooms that do not contain water or other liquids.**
- ►**1.7. Never touch the fan with wet or damp hands.**
- ►**1.8. Use or store the fan away from heat sources.**
- ►**1.9. Never use or store the fan in rooms containing petrol, paint solvents or other highly flammable or explosive vapours.**
- ►**1.10. Never put your hands or objects of any kind through the fan's grille.**
- ►**1.11. Keep animals at a safe distance from the fan.**
- ►**1.12. Maintain a minimum safety distance of at least 1 metre between the fan and other materials (do not even partially obstruct the air inlet or air outlet).**
- ►**1.13. Use or store the fan on a stable and level surface.**
- ►**1.14. Before switching the fan on, make sure the air flows in the right direction.**
- ►**1.15. Make sure the fan is only connected to suitable mains fitted with a residual current device (when powered by cable).**
- ►**1.16. Only power the fan with the current voltage and frequency values specified on the rating plate.**
- ►**1.17. Only use conforming extension cables with suitable cross-section.**
- ►**1.18. Never move, handle or conduct maintenance on the fan when it is connected to the power mains or in operation.**
- ►**1.19. Never cover the fan with any kind of material when it is connected to the power mains or in operation.**
- ►**1.20. Disconnect the fan from the electric power supply when not in use.**
- ►**1.21. Make sure the fan cannot be used if it is temporarily left in unsafe conditions.**
- ►**1.22. If the power supply cable or any component is damaged, it must be replaced by a technical support centre to prevent any risk.**
- ►**1.23. Ask the technical support centre to check that the fan is working properly at least once a year and/or as required.**
- ►**1.24. For proper operation, always only use original accessories (including the battery).**
- ►**1.25. Depending on the battery model, it might or might not be included in the sales package.**

2. UNPACKING AND ASSEMBLY

WARNING: THE PACKAGING MATERIAL IS NOT A TOY. KEEP THE PLASTIC BAG OUT OF REACH OF CHILDREN; DANGER OF SUFFOCATION.

- ►2.1. Remove all packaging material used to wrap and ship the fan and dispose of it in compliance with the standards in force.
- ►2.2. Remove all items from the packaging.
- ►2.3. Check for any damage incurred during transport. If the fan looks damaged, immediately inform the dealer from where it was purchased.

IMPORTANT: Assemble the fan completely before commissioning (FIG. 2).

3. OPERATION

IMPORTANT: READ, UNDERSTAND AND FOLLOW THE "SAFETY INFORMATION" BEFORE STARTING THE FAN IN ORDER TO USE IT CORRECTLY AND AVOID RISKS.

►►3.1. SWITCHING THE FAN ON:

►3.1.1. Plug-in the fan (FIG. 3) or connect the originally charged battery (FIG. 4) to the fan.

►3.1.2. Plug the fan into the mains (make sure the cable is intact and the mains features match those on the fan's rating plate).

►3.1.3. Adjust the inclination of the fan head (FIG. 5).

►3.1.4. Rotate the power selector to switch on the fan (FIG. 6).

►►3.2. SWITCHING THE FAN OFF:

►3.2.1. Turn the “ON/OFF” switch to “OFF” (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Disconnect the fan from the power supply.

NOTE: DO NOT UNPLUG THE FAN FROM THE MAINS TO SWITCH IT OFF.

4. STORAGE

Always unplug the fan from the mains when not in use and before storing it. Put the fan in a dry place protected from dust. When the fan is used again, check the condition of the power cable and of all the parts of the fan. If in doubt regarding their state, contact the technical support centre. In any case, ask the technical support centre to check that the fan is working properly at least once a year and/or as required.

5. MAINTENANCE

EXTENSIVE MAINTENANCE OR REPAIR OF THE FAN MUST BE CARRIED OUT BY THE TECHNICAL SUPPORT CENTRE.

Before carrying out any maintenance or repairs, disconnect power. An accumulation of dust or dirt inside or the fan’s grille can cause a decrease in performance; it is important to always keep the appliance in excellent condition to ensure safe and proper operation. Cleaning the fan's grille and external structure are the only maintenance activities allowed. Only use high pressure air and a soft cloth to clean. The fan must never be cleaned using water or solvents of any kind.

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The fan does not switch on	1. Power selector set to “OFF” (0)	1. Rotate the power selector to “MIN. > MAX.”
	2. Power failure	2A. Insert the power cable into the mains socket or a charged battery correctly 2B. Contact a technical support centre
	3. No electricity	3. Restore power or charge the battery
	4. Faulty electronics	4. Contact a technical support centre
	5. Fan blocked	5. Contact a technical support centre
Reduced airflow	1. Faulty electronics	1. Contact a technical support centre
	2. Foreign substance obstructing the airflow	2A. Remove any obstructions 2B. Contact a technical support centre
	3. Battery low	3. Charge the battery or replace it with a charge

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZE

(FIG. 1)

IMPORTANTE: LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE OPERATIVO PRIMA DI EFFETTUARE L'ASSEMBLAGGIO, LA MESSA IN FUNZIONE O LA MANUTENZIONE DI QUESTO VENTILATORE. L'USO ERRATO DEL VENTILATORE PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI. CONSERVARE QUESTO MANUALE A TITOLO DI FUTURO RIFERIMENTO.

- ►**1.1. IMPORTANTE: QUESTO VENTILATORE NON È ADATTO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSE BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI E MENTALI RIDOTTE, O INESPERTE, A MENO CHE NON VENGANO SUPERVISIONATE DA UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA. I BAMBINI DEVONO ESSERE CONTROLLATI, PER ASSICURARSI CHE NON GIOCHINO CON IL VENTILATORE.**
- ►**1.2. IMPORTANTE: TUTTE LE OPERAZIONI DI PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE CHE PREVEDANO L'ACCESSO A PARTI PERICOLOSE DEVONO ESSERE SVOLTE DAL COSTRUTTORE, DAL SUO SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA, DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO, ANCHE SE È PREVISTA LA DISCONNESSIONE DALLA ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**
- ►**1.3. IMPORTANTE: DURANTE L'USO DEL VENTILATORE, ATTENERSI A TUTTE LE ORDINANZE LOCALI ED ALLA NORMATIVA VIGENTE.**
- ►**1.4. IMPORTANTE: IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A COSE E/O PERSONE, DERIVANTI DALL'USO IMPROPRIO DEL VENTILATORE.**
- ►**1.5. Questo ventilatore è adatto per movimentare solamente l'aria.**
- ►**1.6. Utilizzare o conservare il ventilatore in locali completamente asciutti, nel quale non sia presente acqua o altri liquidi.**
- ►**1.7. Non toccare mai il ventilatore con le mani bagnate o umide.**
- ►**1.8. Utilizzare o conservare il ventilatore lontano da fonti di calore.**
- ►**1.9. Non utilizzare o conservare il ventilatore in locali ove siano presenti benzina, solventi per vernici o altri vapori altamente infiammabili o esplosivi.**
- ►**1.10. Non inserire le mani o nessun tipo di oggetto attraverso le griglie del ventilatore.**
- ►**1.11. Tenere gli animali a distanza di sicurezza dal ventilatore.**
- ►**1.12. Mantenere una distanza minima di sicurezza, almeno di 1 metro tra il ventilatore e altri materiali (non ostruire neanche parzialmente la presa d'aria o l'uscita dell'aria).**
- ►**1.13. Utilizzare o conservare il ventilatore su una superficie stabile e livellata.**
- ►**1.14. Prima di accendere il ventilatore, assicurarsi che la direzione del flusso d'aria sia corretta.**
- ►**1.15. Assicurarsi di collegare il ventilatore solo a reti elettriche opportunamente dotate di interruttore differenziale (quando è alimentato dal cavo).**
- ►**1.16. Alimentare il ventilatore solamente con corrente avente tensione e frequenza specificate sulla targhetta dati.**
- ►**1.17. Usare solamente prolunghe di corrente conformi e di adeguata sezione.**
- ►**1.18. Quando il ventilatore è collegato all'alimentazione elettrica o in funzione non deve mai essere spostato ne soggetto ad alcun intervento di manutenzione oppure maneggiato.**
- ►**1.19. Quando il ventilatore è collegato all'alimentazione elettrica o in funzione non deve mai essere coperto con nessun materiale.**
- ►**1.20. Scollegare il ventilatore dall'alimentazione elettrica, quando non lo si usa.**
- ►**1.21. Qualora il ventilatore sia lasciato temporaneamente in condizioni non sicure, fare in modo che non possa essere usato.**
- ►**1.22. Se il cavo di alimentazione o qualche componente risulta danneggiato, deve essere sostituito dal centro assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.**
- ►**1.23. Far verificare dal centro assistenza tecnica, il corretto funzionamento del ventilatore, almeno una volta all'anno e/o secondo l'esigenza.**
- ►**1.24. Per un corretto funzionamento, utilizzare sempre e solo accessori originali (compresa la batteria).**
- ►**1.25. A seconda del modello la batteria potrebbe essere compresa o non compresa nella confezione di vendita.**

2. DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO

AVVERTENZA: IL MATERIALE DELLA CONFEZIONE NON È UN GIOCATTOLO PER BAMBINI. TENERE IL SACCHETTO DI PLASTICA LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI; PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.

- ►2.1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio usati per confezionare e spedire il ventilatore e smaltirli secondo le norme vigenti.

►2.2. Estrarre tutti gli articoli dall'imballo.
►2.3. Controllare eventuali danni subiti durante il trasporto. Se il ventilatore appare danneggiato, informare immediatamente il concessionario presso il quale è stato acquistato.

IMPORTANTE: Assemblare completamente il ventilatore prima della messa in funzione (FIG. 2).

3. FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: AL FINE DI UTILIZZARE CORRETTAMENTE E DI EVITARE RISCHI LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE "INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA" PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VENTILATORE.

►►3.1. ACCENSIONE DEL VENTILATORE:
►3.1.1. Collegare la spina di alimentazione (FIG. 3) oppure una batteria originale carica (FIG. 4) al ventilatore.
►3.1.2. Collegare la spina di alimentazione alla rete elettrica (verificare la perfetta integrità del cavo e che le caratteristiche elettriche della rete corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del ventilatore).
►3.1.3. Regolare inclinazione della testa del ventilatore (FIG. 5).
►3.1.4. Ruotare il selettore di potenza per accendere il ventilatore (FIG. 6).

►►3.2. SPEGNIMENTO DEL VENTILATORE:
►3.2.1. Ruotare l'interruttore di accensione "ON/OFF" in posizione "OFF" (0) (FIG. 6).
►3.2.2. Scollegare il ventilatore dall'alimentazione elettrica.
NOTA: NON SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PER SPEGNERE IL VENTILATORE.

4. CONSERVAZIONE

Scollegare sempre il ventilatore dall'alimentazione elettrica quando non viene utilizzato e prima di riporlo. Il ventilatore va riposto in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere. Quando il ventilatore viene riutilizzato, controllare lo stato di manutenzione del cavo di tutte le parti del ventilatore; se avete dubbi sulla buona conservazione, fate intervenire l'assistenza tecnica. In ogni caso far verificare dall'assistenza tecnica, il corretto funzionamento del ventilatore, almeno una volta all'anno e/o secondo l'esigenza.

5. MANUTENZIONE

LA MANUTENZIONE APPROFONDITA O LA RIPARAZIONE DEL VENTILATORE DEVE ESSERE SVOLTA DAL CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA.
Prima di effettuare qualsiasi manutenzione o riparazione, scollegare l'alimentazione elettrica. L'accumularsi di polvere o sporco all'interno o sulle griglie del ventilatore, possono causare un calo di prestazione; è importante che l'apparecchio, sia sempre in ottimo stato, al fine di garantire un sicuro e corretto funzionamento. L'unica manutenzione consentita è la pulizia delle griglie e della struttura esterna del ventilatore. Per effettuare la pulizia, utilizzare aria ad alta pressione ed un panno morbido. È assolutamente vietato l'utilizzo di acqua e solventi di qualsiasi tipo per la pulizia.

6. INDIVIDUAZIONE PROBLEMA

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il ventilatore non si accende	1. Selettore di potenza in posizione "OFF" (0)	1. Ruotare il selettore di potenza in posizione "MIN. > MAX."
	2. Mancanza alimentazione elettrica	2A. Inserire correttamente il cavo di alimentazione alla presa di rete elettrica o una batteria carica 2B. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica
	3. Mancanza fornitura elettrica	3. Ripristinare la fornitura elettrica o caricare la batteria
	4. Elettronica guasta	4. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica
	5. Ventola bloccata	5. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica
Flusso dell'aria ridotto	1. Elettronica guasta	1. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica
	2. Presenza di sostanza estranee che ostruiscono l'aria	2A. Rimuovere le ostruzioni 2B. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica
	3. Batteria quasi scarica	3. Caricare la batteria o sostituirla con una carica

de

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEISE

(ABB. 1)

WICHTIGER HINWEIS: DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS VOR DEM ZUSAMMENBAU, DER INBETRIEBNAHME BZW. WARTUNG DIESES VENTILATORS GELESEN UND VERSTANDEN WORDEN SEIN. FALSCHER GEBRAUCH DES VENTILATORS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN GUT AUF.

►1.1. WICHTIGER HINWEIS: DIESER VENTILATOR IST NICHT GEEIGNET FÜR DEN GEBRAUCH DURCH PERSONEN (EINSCHLIESSLICH KINDERN) MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN UND GEISTIGEN FÄHIGKEITEN BZW. OHNE AUSREICHENDE FACHKENNTNIS, ES SEI DENN, SIE WERDEN DURCH EINE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHE PERSON BEAUFSICHTIGT. KINDER SIND ZU BEAUFSICHTIGEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM VENTILATOR SPIELEN.

►1.2. WICHTIGER HINWEIS: ALLE REINIGUNGS-, WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN, DIE DEN ZUGRIFF AUF GEFÄHRLICHE BAUTEILE ERFORDERN, MÜSSEN DURCH DEN HERSTELLER, DESSEN KUNDENDIENST ODER DURCH ÄHNLICH QUALIFIZIERTES PERSONAL SO VORGENOMMEN WERDEN, DASS JEDES RISIKO VERMIEDEN WIRD, AUCH WENN HIER DIE ABTRENNUNG VOM STROMNETZ VORGESEHEN IST.

►1.3. WICHTIGER HINWEIS: WÄHREND DES BETRIEBS DES VENTILATORS SIND ALLE ÖRTLICHEN BESTIMMUNGEN UND GELTENDEN VORSCHRIFTEN ZU BEACHTEN.

►1.4. WICHTIGER HINWEIS: DER HERSTELLER LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR SACH- UND/ ODER PERSONENSCHÄDEN AB, DIE AUF UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES VENTILATORS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

►1.5. Dieser Ventilator ist nur für die Bewegung von Luft geeignet.

►1.6. Den Ventilator in völlig trockenen Räumen benutzen bzw. aufbewahren, in denen es kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten gibt.

►1.7. Niemals den Ventilator mit nassen oder feuchten Händen anfassen.

►1.8. Den Ventilator nicht in der Nähe von Wärmequellen benutzen bzw. aufbewahren.

►1.9. Den Ventilator niemals in Räumen benutzen, in denen es Benzin, Lösungsmittel für Farben oder andere hoch entzündliche oder explosive Dämpfe gibt.

►1.10. Niemals die Hände oder irgendwelche Gegenstände durch die Gitter am Ventilator stecken.

►1.11. Haustiere in einem sicheren Abstand vom Ventilator halten.

►1.12. Zwischen dem Ventilator und anderen Gegenständen muss mindestens ein Meter Sicherheitsabstand eingehalten werden (Öffnungen für Luftzufuhr und Luftaustritt nicht ganz oder teilweise verschließen).

►1.13. Den Ventilator auf einer stabilen, ebenen Fläche benutzen bzw. aufbewahren.

►1.14. Vor dem Einschalten des Ventilator überprüfen, ob die Richtung des Luftstroms richtig ist.

►1.15. Sicherstellen, dass der Ventilator nur an Stromnetze mit FI-Schutzschalter angeschlossen wird (wenn er mit einem Kabel versorgt ist).

►1.16. Die Stromversorgung des Ventilators muss die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz aufweisen.

►1.17. Ausschließlich konforme Verlängerungskabel mit einem geeigneten Querschnitt verwenden.

►1.18. Wenn der Ventilator an die Stromversorgung angeschlossen oder in Betrieb ist, darf er niemals bewegt, gewartet oder gehandhabt werden.

►1.19. Wenn der Ventilator an die Stromversorgung angeschlossen oder in Betrieb ist, darf er niemals mit irgendetwas abgedeckt werden.

►1.20. Den Ventilator vom Stromnetz trennen, wenn er nicht gebraucht wird.

►1.21. Wird der Ventilator vorübergehend in einem unsicheren Zustand belassen, ist dafür Sorge zu tragen, dass er nicht benutzt werden kann.

►1.22. Wenn das Netzkabel oder ein Bauteil beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.

►1.23. Die korrekte Funktion des Ventilators mindestens einmal pro Jahr und/oder bei Bedarf vom Kundendienst überprüfen lassen.

►1.24. Für einwandfreien Betrieb immer ausschließlich Originalzubehör verwenden (einschließlich der Batterie).

►1.25. Je nach Modell könnte die Batterie mit der Verpackung mitgeliefert werden oder separat zu kaufen sein.

2. AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAU

WARNUNG: DAS VERPACKUNGSMATERIAL IST KEIN SPIELZEUG FÜR KINDER. DIE PLASTIKTÜTE VON KINDERN FERNHALTEN. ERSTICKUNGSGEFAHR!

►2.1. Entfernen Sie alle für Verpackung und Versand des Ventilators verwendeten Materialien und entsorgen Sie diese vorschriftsgemäß.

►2.2. Nehmen Sie alle Artikel aus der Verpackung.

►2.3. Kontrollieren Sie, ob Transportschäden vorliegen. Wenn der Ventilator beschädigt ist, sofort den Vertragshändler informieren, bei dem er erworben wurde.

WICHTIGER HINWEIS: Den Ventilator vor der Inbetriebnahme komplett zusammenbauen (ABB. 2).

3. BETRIEB

WICHTIGER HINWEIS: UM DEN VENTILATOR RICHTIG ZU BENUTZEN UND GEFAHREN ZU VERMEIDEN, MÜSSEN VOR SEINER INBETRIEBNAHME DIE „INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT“ GELESEN, VERSTANDEN UND BEFOLGT WERDEN.

►►3.1. EINSCHALTEN DES VENTILATORS:

►3.1.1. Den Netzstecker (ABB. 3) oder eine geladene Originalbatterie (ABB. 4) mit dem Ventilator verbinden.

►3.1.2. Den Netzstecker an das Stromnetz anschließen (sicherstellen, dass das Kabel in einwandfreiem Zustand ist und die elektrischen Merkmale des Netzes den technischen Angaben auf dem Typenschild des Ventilators entsprechen).

►3.1.3. Die Neigung des Ventilatorkopfs einstellen (ABB. 5).

►3.1.4. Den Leistungswahlschalter drehen, um den Ventilator einzuschalten (ABB. 6).

►►3.2. ABSCHALTEN DES VENTILATORS:

►3.2.1. Den „EIN/AUS“-Schalter auf „AUS“ stellen (0) (ABB. 6).

►3.2.2. Den Ventilator vom Stromnetz trennen.

HINWEIS: ZUM ABSCHALTEN DES VENTILATORS NICHT DEN NETZSTECKER ZIEHEN.

4. AUFBEWAHRUNG

Den Ventilator immer von der Stromversorgung trennen, wenn er nicht benutzt wird und bevor er weggeräumt wird. Der Ventilator muss in einem trockenen und vor Staub geschützten Raum aufbewahrt werden. Wenn der Ventilator erneut benutzt wird, Erhaltungszustand des Kabels und aller Teile des Ventilators kontrollieren ; bei Zweifeln hierzu wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die korrekte Funktion des Ventilators auf jeden Fall mindestens einmal pro Jahr und/oder bei Bedarf vom Kundendienst überprüfen lassen.

5. WARTUNG

FALLS GRÜNDLICHERE WARTUNG ODER REPARATUREN AM VENTILATOR ERFORDERLICH SIND, MÜSSEN DIESE VOM KUNDENDIENST AUSGEFÜHRT WERDEN.

Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten stets die Stromversorgung trennen. Wenn sich Staub oder Schmutz im Inneren und an den Gittern des Ventilators ansammeln, kann das zu einem Leistungsabfall führen. Es ist daher wichtig, dass das Gerät immer in optimalem Zustand ist, damit sicherer und problemloser Betrieb gewährleistet ist. Die einzige zulässige Wartung ist die Reinigung des Gitters und des Außengehäuses des Ventilator. Für die Reinigung Druckluft und ein weiches Tuch benutzen. Es dürfen auf keinen Fall Wasser und Lösemittel jeder Art für die Reinigung verwendet werden.

6. FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Den Ventilator geht nicht an	1. Leistungswahlschalter in Position „OFF“ (0)	1. Den Leistungswahlschalter in Position „MIN. > MAX.“ drehen
	2. Keine Stromversorgung	2A. Netzkabel ordnungsgemäß in die Steckdose oder in eine geladene Batterie stecken 2B. Sich an den Kundendienst wenden
	3. Stromausfall	3. Stromversorgung wiederherstellen oder Batterie laden
	4. Elektronik defekt	4. Sich an den Kundendienst wenden
	5. Gebläse blockiert	5. Sich an den Kundendienst wenden
Luftzufuhr reduziert	1. Elektronik defekt	1. Sich an den Kundendienst wenden
	2. Fremdkörper behindern die Luftzufuhr	2A. Verstopfungen entfernen 2B. Sich an den Kundendienst wenden
	3. Batterie fast leer	3. Batterie aufladen oder mit einer geladenen ersetzen

1. INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

(FIG. 1)

IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL OPERATIVO ANTES DE MONTAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO O REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE ESTE VENTILADOR. EL USO INCORRECTO DEL VENTILADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. CONSERVE ESTE MANUAL COMO MATERIAL DE REFERENCIA PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

- ►**1.1. IMPORTANTE: ESTE VENTILADOR NO ES APTO PARA QUE LO USEN PERSONAS (INCLUIDOS NIÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O INEXPERTAS, A NO SER QUE ESTÉN VIGILADOS POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD. LOS NIÑOS DEBEN ESTAR BAJO CONTROL, PARA ASEGURARSE DE QUE NO JUEGUEN CON EL VENTILADOR.**
- ►**1.2. IMPORTANTE: TODAS LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN QUE PREVEAN EL ACCESO A PARTES PELIGROSAS DEBEN SER LLEVADAS A CABO POR EL FABRICANTE, POR SU SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA O POR UNA PERSONA CON UNA CUALIFICACIÓN SIMILAR, A FIN DE PREVENIR CUALQUIER RIESGO, AUNQUE ESTÁ PREVISTA LA DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.**
- ►**1.3. IMPORTANTE: DURANTE EL USO DEL VENTILADOR, ATÉNGASE A TODAS LAS ORDENANZAS LOCALES Y A LA NORMATIVA VIGENTE.**
- ►**1.4. IMPORTANTE: EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS DERIVADOS DE UN USO INCORRECTO DEL VENTILADOR.**
- ►**1.5. Este ventilador es apto para desplazar solamente el aire.**
- ►**1.6. Utilice y conserve el ventilador en locales completamente secos, donde no exista la presencia de agua ni de otros líquidos.**
- ►**1.7. No toque nunca el ventilador con las manos húmedas o mojadas.**
- ►**1.8. Utilice o conserve el ventilador lejos de las fuentes de calor.**
- ►**1.9. No utilice ni conserve el ventilador en locales en los que haya gasolina, disolventes para pinturas u otros vapores extremadamente inflamables.**
- ►**1.10. No introduzca las manos ni ningún tipo de objeto por las rejillas del ventilador.**
- ►**1.11. Mantenga a los animales a una distancia de seguridad del ventilador.**
- ►**1.12. Mantenga una distancia mínima de seguridad, al menos de 1 metro, entre el ventilador y otros materiales (no obstruya, ni siquiera parcialmente, la toma de aire o la salida del aire).**
- ►**1.13. Utilice o conserve el ventilador en una superficie estable y nivelada.**
- ►**1.14. Antes de encender el ventilador, asegúrese de que la dirección del flujo de aire sea correcta.**
- ►**1.15. Asegúrese de conectar el ventilador solo a redes eléctricas equipadas con un interruptor diferencial adecuado (cuando está recibiendo alimentación desde el cable).**
- ►**1.16. Alimente el ventilador únicamente con corriente con la tensión y la frecuencia especificadas en la placa de datos.**
- ►**1.17. Utilice única y exclusivamente alargadores de corriente conformes y con una sección adecuada.**
- ►**1.18. Cuando el ventilador está conectado a la alimentación eléctrica o en funcionamiento, nunca lo desplace ni realice ninguna intervención de mantenimiento ni lo manipule.**
- ►**1.19. Cuando el ventilador está conectado a la alimentación eléctrica o en funcionamiento, no lo cubra con ningún tipo de material.**
- ►**1.20. Desconecte el ventilador de la alimentación eléctrica, cuando no lo use.**
- ►**1.21. Si se dejara temporalmente el ventilador en condiciones no seguras, hágalo de manera que no pueda ser utilizado.**
- ►**1.22. Si el cable de alimentación o cualquier componente está estropeado, deberá ser sustituido por el centro de asistencia técnica para evitar cualquier tipo de riesgos.**
- ►**1.23. Haga que el centro de asistencia técnica verifique el funcionamiento correcto del ventilador, al menos una vez al año y/o según las exigencias.**
- ►**1.24. Para un funcionamiento correcto, utilice siempre y exclusivamente accesorios originales (incluida la batería).**
- ►**1.25. Según el modelo, la batería podría estar incluida o no en el paquete de venta.**

2. DESEMBALAJE Y MONTAJE

ADVERTENCIA: EL MATERIAL DEL EMBALAJE NO ES UN JUGUETE PARA LOS NIÑOS. MANTENGA LA BOLSA DE PLÁSTICO LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS; PELIGRO DE ASFIXIA.

- ►2.1. Retire todos los materiales del embalaje utilizados para embalar y expedir el ventilador, y elimínelos según las normas vigentes.

►2.2. Saque todos los artículos del embalaje.
►2.3. Controle posibles daños durante el transporte. Si el ventilador estuviera dañado, informe inmediatamente al concesionario donde lo ha comprado.

IMPORTANTE: Antes de la puesta en funcionamiento del ventilador, ensámblelo completamente (FIG. 2).

3. FUNCIONAMIENTO

IMPORTANTE: CON EL FIN DE UTILIZAR CORRECTAMENTE EL VENTILADOR Y EVITAR RIESGOS, ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO, DEBE LEER, COMPRENDER Y RESPETAR LA «INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD».

►►3.1. ENCENDIDO DEL VENTILADOR:
►3.1.1. Conecte el enchufe de alimentación (FIG. 3) o una batería original cargada (FIG. 4) al ventilador.
►3.1.2. Conecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica (compruebe la perfecta integridad del cable de alimentación y que las características eléctricas de la red se ajusten a cuanto se indica en la placa de los datos técnicos del ventilador).
►3.1.3. Regule la inclinación del cabezal del ventilador (FIG. 5).
►3.1.4. Gire el selector de potencia para encender el ventilador (FIG. 6).

►►3.2. APAGADO DEL VENTILADOR:
►3.2.1. Coloque el interruptor de encendido «ON/OFF» en la posición «OFF» (0) (FIG. 6).
►3.2.2. Desconecte el ventilador de la alimentación eléctrica.

NOTA: NO DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA PARA APAGAR EL VENTILADOR.

4. CONSERVACIÓN

es

Desconecte siempre el ventilador de la alimentación eléctrica cuando no lo utilice y antes de guardarlo. El ventilador debe guardarse en un ambiente seco y protegido del polvo. Cuando vuelva a utilizarse el ventilador, controle el estado de mantenimiento del cable y de todas las partes del ventilador; si tiene dudas sobre la buena conservación, llame a la asistencia técnica. En cualquier caso, haga que la asistencia técnica verifique el funcionamiento correcto del ventilador, al menos una vez al año y/o según las exigencias.

5. MANTENIMIENTO

EL MANTENIMIENTO COMPLETO O LA REPARACIÓN DEL VENTILADOR, DEBE LLEVARSE A CABO POR EL CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA.
Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o reparación, desconecte la alimentación eléctrica. La acumulación de polvo o suciedad en el interior o en las rejillas del ventilador, pueden causar una reducción de las prestaciones ; es importante que el aparato se encuentre siempre en óptimo estado, con el fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro. El único mantenimiento permitido es la limpieza de las rejillas y de la estructura externa del ventilador. Para efectuar la limpieza, utilice aire a alta presión y un paño suave. Está absolutamente prohibido utilizar agua y disolventes de cualquier tipo para la limpieza.

6. LOCALIZACIÓN DEL PROBLEMA

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
El ventilador no se enciende	1. Selector de potencia en posición “OFF” (0)	1. Sitúe el selector de potencia en la posición «MÍN. > MÁX.»
	2. Falta de alimentación eléctrica	2A. Introduzca correctamente el cable de alimentación en la toma de la red eléctrica o utilice una batería cargada 2B. Diríjase al centro de asistencia técnica
	3. Ausencia de suministro eléctrico	3. Restablezca el suministro eléctrico o cargue la batería
	4. Electrónica averiada	4. Diríjase al centro de asistencia técnica
	5. Ventilador bloqueado	5. Diríjase al centro de asistencia técnica
Flujo de aire reducido	1. Electrónica averiada	1. Diríjase al centro de asistencia técnica
	2. Presencia de sustancias extrañas que obstruyen el aire	2A. Elimine las obstrucciones 2B. Diríjase al centro de asistencia técnica
	3. Batería casi descargada	3. Cargue la batería o sustitúyala con una cargada

fr

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

MISES EN GARDE

(FIG. 1)

IMPORTANT : LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, À LA MISE EN SERVICE OU À L'ENTRETIEN DE CE VENTILATEUR. L'UTILISATION INCORRECTE DU VENTILATEUR PEUT CAUSER DE GRAVES LÉSIONS. CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

- **►1.1. IMPORTANT : CE VENTILATEUR N'EST PAS ADAPTÉ POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES ET MENTALES RÉDUITES OU PAR DES PERSONNES INEXPÉRIMENTÉES, À MOINS QU'ELLES NE SOIENT SUPERVISÉES PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ. IL CONVIENT DE SURVEILLER LES ENFANTS POUR S'ASSURER QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC LE VENTILATEUR.**
- **►1.2. IMPORTANT : FAIRE EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NÉCESSITANT L'ACCÈS À DES PARTIES DANGEREUSES, PAR LE CONSTRUCTEUR, PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE OU PAR UNE PERSONNE AYANT UNE QUALIFICATION SIMILAIRE, DE FAÇON À PRÉVENIR TOUT RISQUE, MÊME SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.**
- **►1.3. IMPORTANT : PENDANT L'UTILISATION DU VENTILATEUR, RESPECTER TOUS LES ARRÊTÉS LOCAUX ET LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.**
- **►1.4. IMPORTANT : LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES, AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES, ISSUS D'UN USAGE IMPROPRE DU VENTILATEUR.**
- **►1.5. Ce ventilateur est adapté pour déplacer seulement de l'air.**
- **►1.6. Utiliser ou conserver le ventilateur dans des locaux complètement secs, où il n'y a pas d'eau ou d'autres liquides.**
- **►1.7. Ne jamais toucher le ventilateur avec les mains mouillées ou humides.**
- **►1.8. Utiliser ou conserver le ventilateur loin de sources de chaleur.**
- **►1.9. Ne pas utiliser ou conserver le ventilateur dans des locaux où il y a de l'essence, des décapants pour peintures ou d'autres vapeurs hautement inflammables ou explosives.**
- **►1.10. Ne pas introduire les mains ni aucun type d'objet à travers les grilles du ventilateur.**
- **►1.11. Tenir les animaux au-delà de la distance de sécurité du ventilateur.**
- **►1.12. Maintenir une distance minimum de sécurité, d'au moins 1 mètre entre le ventilateur et d'autres matériels (ne pas obstruer, même partiellement, la prise d'air ou la sortie de l'air).**
- **►1.13. Utiliser ou conserver le ventilateur sur une surface stable et nivelée.**
- **►1.14. Avant d'allumer le ventilateur, s'assurer que la direction du flux d'air soit correcte.**
- **►1.15. S'assurer de brancher le ventilateur exclusivement à des réseaux électriques opportunément équipés d'un interrupteur différentiel (en cas d'alimentation par câble).**
- **►1.16. Alimenter le ventilateur seulement avec du courant ayant une tension et une fréquence spécifiées sur la plaque des données.**
- **►1.17. Utiliser exclusivement des rallonges de courant conformes et d'une section appropriée.**
- **►1.18. Lorsque le ventilateur est branché à l'alimentation électrique, ou en marche, ne jamais le déplacer ni le soumettre à des interventions d'entretien ou bien le manipuler.**
- **►1.19. Lorsque le ventilateur est relié à l'alimentation électrique ou en marche, il ne doit jamais être couvert par aucun matériau.**
- **►1.20. Débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **►1.21. Si le ventilateur est laissé temporairement dans des conditions de non-sécurité, faire en sorte qu'il ne puisse pas être utilisé.**
- **►1.22. Si le câble d'alimentation ou quelques composants sont endommagés, ils doivent être remplacés par le centre d'assistance technique, afin d'éviter tout risque.**
- **►1.23. Faire vérifier le fonctionnement correct du ventilateur par le centre d'assistance technique, au moins une fois par an ou selon la nécessité.**
- **►1.24. Pour un bon fonctionnement, utiliser toujours et uniquement des accessoires originaux (y compris la batterie).**
- **►1.25. La batterie pourrait être comprise ou non dans la boîte de vente selon le modèle.**

2. DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT : LE MATÉRIEL DE L'EMBALLAGE N'EST PAS UN JOUET POUR LES ENFANTS. CONSERVER LE SACHET EN PLASTIQUE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ; DANGER D'ÉTOUFFEMENT.

- ►2.1. Enlever tous les matériels d'emballage utilisés pour conditionner et expédier le ventilateur,

et les éliminer conformément aux normes en vigueur.

►2.2. Retirer tous les articles de l'emballage.

►2.3. Contrôler les dégâts éventuellement subis pendant le transport. Si le ventilateur est endommagé, informer immédiatement le concessionnaire auprès duquel il a été acheté.

IMPORTANT : Assembler complètement le ventilateur avant la mise en fonction (FIG. 2).

3. FONCTIONNEMENT

IMPORTANT : AFIN DE L'UTILISER CORRECTEMENT ET D'ÉVITER TOUT RISQUE, LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE LES « INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ » AVANT DE METTRE LE VENTILATEUR EN MARCHE.

►►3.1. ALLUMAGE DU VENTILATEUR :

►3.1.1. Brancher la fiche d'alimentation (FIG. 3) ou une batterie d'origine chargée (FIG. 4) au ventilateur.

►3.1.2. Relier la fiche d'alimentation au réseau électrique (vérifier l'intégrité parfaite du câble et contrôler que les caractéristiques électriques du réseau correspondent aux indications de la plaque signalétique du ventilateur).

►3.1.3. Régler l'inclinaison de la tête du ventilateur (FIG. 5).

►3.1.4. Tourner le sélecteur de puissance pour allumer le ventilateur (FIG. 6).

►►3.2. ARRÊT DU VENTILATEUR :

►3.2.1. Tourner l'interrupteur d'allumage « ON/OFF » sur la position « OFF » (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique.

REMARQUE : NE PAS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POUR ÉTEINDRE LE VENTILATEUR.

4. CONSERVATION

Déconnecter toujours le ventilateur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le ranger. Le ventilateur doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Lorsque vous réutilisez le ventilateur, contrôlez l'état d'entretien du câble et de toutes les parties du ventilateur ; si vous avez des doutes quant à leur état de conservation, faites intervenir le centre d'assistance technique. Dans tous les cas faire vérifier, par l'assistance technique, le fonctionnement correct du ventilateur au moins une fois par an et/ou selon la nécessité.

5. MAINTENANCE

L'ENTRETIEN APPROFONDI OU LA RÉPARATION DU VENTILATEUR DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR LE CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE.
Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation, débrancher l'alimentation électrique. L'accumulation de poussière ou de saleté à l'intérieur ou sur les grilles du ventilateur peut causer une baisse des performances ; il est important que l'appareil soit toujours en excellent état afin de garantir un fonctionnement sûr et correct. L'unique entretien permis est le nettoyage des grilles et de la structure externe du ventilateur. Pour effectuer le nettoyage, utiliser de l'air à haute pression et un chiffon doux. Il est absolument interdit d'utiliser de l'eau et des solvants de n'importe quel type pour le nettoyage.

6. IDENTIFICATION DU PROBLÈME

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le ventilateur ne s'allume pas	1. Sélecteur de puissance en position « OFF » (0)	1. Tourner le sélecteur de puissance en position « MIN. > MAX. »
	2. Pas d'alimentation électrique	2A. Brancher correctement le câble d'alimentation à la prise du réseau électrique ou une batterie chargée 2B. Contacter le centre d'assistance technique
	3. Absence de fourniture électrique	3. Rétablir la fourniture électrique ou charger la batterie
	4. Électronique en panne	4. Contacter le centre d'assistance technique
	5. Ventilateur bloqué	5. Contacter le centre d'assistance technique
Débit de l'air réduit	1. Électronique en panne	1. Contacter le centre d'assistance technique
	2. Présence de substances étrangères qui obstruent l'air	2A. Éliminer les obstructions 2B. Contacter le centre d'assistance technique
	3. Batterie presque déchargée	3. Charger la batterie ou la remplacer par une chargée

nl

1. INLICHTINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID

WAARSCHUWINGEN

(AFB. 1)

BELANGRIJK: DEZE WERKHANDLEIDING EERST LEZEN EN BEGRIJPEN VOORALEER DE ASSEMBLAGE, DE INWERKINGSTELLING OF HET ONDERHOUD VAN DEZE VENTILATOR UIT TE VOEREN. VERKEERD GEBRUIK VAN DE VENTILATOR KAN ERNSTIGE LETSELS VEROORZAKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.

►1.1. BELANGRIJK: DEZE VENTILATOR IS NIET GESCHIKT OM GEBRUIKT TE WORDEN DOOR PERSONEN (KINDEREN INBEGREPEN) MET BEPERKTE LICHAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE EN MENTALE CAPACITEITEN, OF ZONDER ERVARING, TENMINSTE ALS ZE NIET ONDER TOEZICHT STAAN VAN EEN PERSOON DIE VERANTWOORDELIJK IS VOOR HUN VEILIGHEID. ZORG ERVOOR DAT KINDEREN ONDER TOEZICHT STAAN ZODAT ZE NIET MET DE VENTILATOR SPELEN.

►1.2. BELANGRIJK: ALLE WERKZAAMHEDEN VOOR SCHOONMAAK, ONDERHOUD EN REPARATIE DIE DE TOEGANG VOORZIEN TOT GEVAARLIJKE ONDERDELEN MOETEN DOOR DE CONSTRUCTEUR, DOOR ZIJN TECHNISCHE DIENST, OF DOOR EEN PERSOON MET GELIJKAARDIGE KWALIFICATIE WORDEN UITGEVOERD OM ELK RISICO TE VOORKOMEN, ZELFS ALS IS VOORZIEN OM HET VOEDINGSNET LOS TE KOPPELEN.

►1.3. BELANGRIJK: TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE VENTILATOR DIENT U ZICH TE HOUDEN AAN ALLE PLAATSELIJKE VERORDENINGEN EN AAN DE GELDENDE NORMEN.

►1.4. BELANGRIJK: DE CONSTRUCTEUR WIJST ALLE VERANTWOORDELIJKHEID AF VOOR MATERIËLE SCHADE EN LICHAMELIJKE LETSELS DIE VOORTVLOEIEN UIT ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN DE VENTILATOR.

►1.5. Deze ventilator is enkel geschikt om lucht te verplaatsen.

►1.6. Gebruik of bewaar de ventilator op een volledig droge plaats waarin geen water of andere vloeistoffen aanwezig zijn.

►1.7. Raak de ventilator nooit aan met natte of vochtige handen.

►1.8. Gebruik of bewaar de ventilator ver van warmtebronnen.

►1.9. Gebruik of bewaar de ventilator nooit in lokalen waarin benzine, solventen voor verf of andere bijzonder ontvlambare of explosieve dampen aanwezig zijn.

►1.10. Steek de handen en geen enkel voorwerp doorheen de roosters van de ventilator.

►1.11. Houd dieren op veilige afstand van de ventilator.

►1.12. Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 1 meter tussen de ventilator en andere materialen (belemmer de luchtinlaat of -uitlaat, ook niet gedeeltelijk).

►1.13. Gebruik of bewaar de ventilator op een stabiele en genivelleerde ondergrond.

►1.14. Vooraleer de ventilator aan te zetten, controleer of de richting van de luchtstroom correct is.

►1.15. Zorg ervoor om de ventilator alleen aan te sluiten op een elektrisch net dat correct voorzien is van een differentiaalschakelaar (indien gevoed door kabel).

►1.16. Voed de ventilator uitsluitend met stroom waarvan spanning en frequentie overeenkomen met de specificatie op het gegevensplaatje.

►1.17. Gebruik alleen verlengkabels met een geschikte doorsnede.

►1.18. Wanneer de ventilator op de elektrische voeding aangesloten, of in werking is, mag die nooit worden verplaatst of onderworpen aan een onderhoudsinterventie of gehanteerd worden.

►1.19. Wanneer de ventilator aangesloten is op de elektrische voeding of in werking is, mag hij met geen enkel materiaal afgedekt worden.

►1.20. Koppel de ventilator los van de elektrische voeding wanneer hij niet gebruikt wordt.

►1.21. Wanneer u de ventilator tijdelijk in onveilige omstandigheden laat, moet u ervoor zorgen dat het toestel niet gebruikt kan worden.

►1.22. Als de voedingskabel of een ander onderdeel beschadigd blijkt, moet die door de technische dienst worden vervangen om ieder risico te vermijden.

►1.23. Laat de technische dienst de correcte werking van de ventilator minstens eenmaal per jaar en/of volgens de noodwendigheden controleren.

►1.24. Voor een correcte werking moeten altijd enkel originele wisselonderdelen gebruikt worden.

►1.25. Afhankelijk van het model kan de batterij al dan niet inbegrepen zijn in het verkooppakket.

2. UITPAKKEN EN MONTEREN

WAARSCHUWING: HET VERPAKKINGSMATERIAAL IS GEEN SPEELGOED VOOR KINDEREN. HOUD HET PLASTIC ZAKJE UIT DE BUURT VAN KINDEREN; VERSTIKKINGSGEVAAR.

►2.1. Haal alle verpakkingsmateriaal weg, gebruikt om de ventilator te verpakken en te versturen, en verwijder die volgens de geldende normen.

►2.2. Haal alle artikelen uit de verpakking.

►2.3. Controleer of er tijdens het transport geen schade is opgetreden. Als de ventilator beschadigd lijkt, moet men onmiddellijk de dealer verwittigen, waar het toestel werd aangekocht.

BELANGRIJK: Monteer de ventilator volledig voordat u hem in werking stelt (AFB. 2).

3. WERKING

BELANGRIJK: OM HET TOESTEL CORRECT TE KUNNEN GEBRUIKEN EN RISICO'S TE VERMIJDEN, MOET U DE "INFORMATIE BETREFFENDE DE VEILIGHEID" LEZEN, BEGRIJPEN EN UITVOEREN VOORALEER DE VENTILATOR IN WERKING TE STELLEN.

►►3.1. DE VENTILATOR AANZETTEN:

►3.1.1. De voedingskabel verbinden (AFB. 3) of een originele geladen batterij (AFB. 4) aan de ventilator.

►3.1.2. Sluit de voedingskabel aan op het elektrische net (controleer of de kabel perfect intact is en of de elektrische kenmerken van het elektriciteitsnet overeenkomen met de gegevens vermeld op het plaatje met technische gegevens van de ventilator).

►3.1.3. Regel de inclinatie van de ventilatorkap (AFB. 5).

►3.1.4. Draai de keuzeschakelaar van vermogen om de ventilator aan te zetten (AFB. 6).

►►3.2. DE VENTILATOR UITZETTEN:

►3.2.1. Draai de schakelaar voor inschakeling "ON/OFF" op de stand "OFF" (0) (AFB. 6).

►3.2.2. Koppel de ventilator los van de elektrische voeding.

OPMERKING: KOPPEL DE ELEKTRISCHE VOEDING NIET LOS OM DE VENTILATOR UIT TE ZETTEN.

4. OPBERGEN

Koppel de ventilator altijd los van de elektrische voeding wanneer hij niet gebruikt wordt en voordat men hem opbergt. Plaats de ventilator op een droge plaats, beschermd tegen stof. Wanneer de ventilator opnieuw wordt gebruikt, moet u de staat van de kabel van alle onderdelen van de ventilator controleren; indien u twijfelt of die nog in goede staat is, moet u de technische assistentie een interventie laten uitvoeren. Laat de technische dienst in ieder geval de correcte werking van de ventilator minstens eenmaal per jaar en/of indien noodzakelijk controleren.

5. ONDERHOUD

HET GRONDIGE ONDERHOUD OF DE REPARATIE VAN DE VENTILATOR MOET UITGEVOERD WORDEN DOOR DE TECHNISCHE DIENST.

Alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep of reparatie uit te voeren, moet de elektriciteitstoevoer losgekoppeld worden. De ophoping van stof en vuil in en op de roosters van de ventilator kan de prestaties doen afnemen. Het is belangrijk dat het apparaat altijd in uitstekende staat verkeert, om borg te staan voor een veilig en correct gebruik. Het enige onderhoud dat toegelaten is, is de reiniging van de roosters en de buitenkant van de ventilator. Gebruik om te reinigen perslucht en een zachte doek. Het is streng verboden water en oplosmiddelen van enige soort ook te gebruiken voor de reiniging.

6. PROBLEMEN VASTSTELLEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De ventilator start niet	1. Vermogensschakelaar in stand "OFF" (0)	1. Zet de keuzeschakelaar van het vermogen op "MIN. > MAX."
	2. Geen elektrische voeding	2A. Steek de voedingskabel correct in het stopcontact of een geladen batterij 2B. Wend u tot de technische dienst
	3. Geen elektrische stroomtoevoer	3. Herstel de elektrische stroomvoorziening of laad de batterij op
	4. Elektronica defect	4. Wend u tot de technische dienst
	5. Ventilator geblokkeerd	5. Wend u tot de technische dienst
Beperkte luchtstroom	1. Elektronica defect	1. Wend u tot de technische dienst
	2. Aanwezigheid van vreemde stoffen die de luchtstroom belemmeren	2A. Neem de obstructies weg 2B. Wend u tot de technische dienst
	3. Batterij bijna leeg	3. Laad de batterij of vervang hem door een geladen batterij

1. INFORMAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA

ADVERTÊNCIAS

(FIG. 1)

IMPORTANTE: LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL OPERATIVO ANTES DE EFETUAR A MONTAGEM, A INICIALIZAÇÃO OU A MANUTENÇÃO DESTE VENTILADOR. O USO ERRADO DO VENTILADOR PODE CAUSAR LESÕES GRAVES. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

►1.1. IMPORTANTE: ESTE VENTILADOR NÃO É ADEQUADO PARA O USO POR PARTE DE PESSOAS (INCLUSIVE CRIANÇAS) COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS E MENTAIS REDUZIDAS, OU INEXPERIENTES, A MENOS QUE SEJAM SUPERVISIONADAS POR UMA PESSOA RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA. AS CRIANÇAS DEVEM SER CONTROLADAS, PARA CERTIFICAR-SE QUE NÃO BRINQUEM COM O VENTILADOR.

►1.2. IMPORTANTE: TODAS AS OPERAÇÕES DE LIMPEZA, MANUTENÇÃO E REPARO QUE REQUEREM ACESSO A PEÇAS PERIGOSAS DEVEM SER REALIZADAS PELO FABRICANTE, POR SEU SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA, POR PESSOA COM QUALIFICAÇÕES SEMELHANTES, A FIM DE EVITAR QUALQUER RISCO, MESMO QUE SEJA REQUISITADA A DESCONEXÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

►1.3. IMPORTANTE: DURANTE O USO DO VENTILADOR, SEGUIR TODAS AS REGULAMENTAÇÕES LOCAIS E A NORMATIVA EM VIGOR.

►1.4. IMPORTANTE: O FABRICANTE NÃO É RESPONSÁVEL POR DANOS A OBJETOS E/OU PESSOAS DECORRENTES DO USO IMPRÓPRIO DO VENTILADOR.

►1.5. Este ventilador é adequado para movimentar apenas o ar.

►1.6. Usar ou conservar o ventilador em locais completamente secos, nos quais não esteja presente água ou outros líquidos.

►1.7. Nunca tocar no ventilador com as mãos molhadas ou húmidas.

►1.8. Utilizar ou conservar o ventilador afastado de fontes de calor.

►1.9. Não utilizar ou conservar o ventilador em locais onde esteja presente gasolina, solventes para tintas ou outros vapores altamente inflamáveis ou explosivos.

►1.10. Não inserir as mãos ou nenhum tipo de objeto através das grelhas do ventilador.

►1.11. Manter os animais à distância de segurança do ventilador.

►1.12. Manter uma distância mínima de segurança, pelo menos 1 metro, entre o ventilador e outros materiais (nem obstruir, mesmo parcialmente, a entrada ou a saída de ar).

►1.13. Usar ou conservar o ventilador sobre uma superfície estável e nivelada.

►1.14. Antes de acender o ventilador, certificar-se que a direção do fluxo de ar esteja correta.

►1.15. Certificar-se de que o ventilador esteja conectado somente em redes elétricas devidamente dotadas de interruptor diferencial (quando alimentado por cabo).

►1.16. Alimentar o ventilador apenas com corrente com tensão e frequência especificadas na placa de identificação do aparelho.

►1.17. Utilizar somente extensões com corrente em conformidade e com secção adequada.

►1.18. Quando o ventilador está conectado à alimentação elétrica ou em funcionamento nunca deve ser deslocado, manuseado ou submetido a nenhuma intervenção de manutenção.

►1.19. Quando o ventilador está ligado à rede elétrica ou em funcionamento nunca deve estar coberto por qualquer material.

►1.20. Desconectar o ventilador da rede elétrica quando não está em uso.

►1.21. Se o ventilador for deixado temporariamente em condições não seguras, fazer de modo que não possa ser usado.

►1.22. Se o cabo de alimentação ou um componente estiver danificado, deverá ser substituído em um centro de assistência técnica, para prevenir qualquer tipo de risco.

►1.23. Solicitar à assistência técnica que verifique o correto funcionamento do ventilador, pelo menos uma vez por ano e/ou segundo a exigência.

►1.24. Para um correto funcionamento, usar sempre e apenas acessórios originais (incluindo a bateria).

►1.25. Dependendo do modelo, a bateria pode estar incluída ou não na embalagem.

2. DESEMBALAGEM E MONTAGEM

ADVERTÊNCIA: O MATERIAL DA EMBALAGEM NÃO É UM BRINQUEDO PARA CRIANÇAS. MANTER O SACO DE PLÁSTICO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS; PERIGO DE ASFIXIA.

►2.1. Remover todos os materiais de embalagem utilizados para embalar e enviar o ventilador e eliminá-los segundo as normas em vigor.

►2.2. Extrair todos os artigos da embalagem.

►2.3. Controlar eventuais danos sofridos durante o transporte. Se o ventilador parecer danificado, informar imediatamente o concessionário junto ao qual foi comprado.

IMPORTANTE: Monte completamente o ventilador antes do arranque (A FIG. 2).

3. FUNCIONAMENTO

IMPORTANTE: PARA UTILIZAR CORRETAMENTE E EVITAR RISCOS LER, COMPREENDER E SEGUIR AS “INFORMAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA” ANTES DE COLOCAR O VENTILADOR EM FUNCIONAMENTO.

►►3.1. ACENDIMENTO DO VENTILADOR:

►3.1.1. Conecte o plugue de alimentação (FIG. 3) ou uma bateria original carregada (FIG. 4) ao ventilador.

►3.1.2. Ligar a ficha de alimentação à rede elétrica (certificar-se da perfeita integridade do cabo e que as características elétricas da rede correspondam ao que está referido na placa dos dados técnicos do ventilador).

►3.1.3. Regule a inclinação da cabeça do ventilador (FIG. 5).

►3.1.4. Gire o seletor de potência para ligar o ventilador (FIG. 6).

►►3.2. DESLIGAMENTO DO VENTILADOR:

►3.2.1. Gire o interruptor de ligação “ON/OFF” para a posição “OFF” (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Desconectar o ventilador da alimentação elétrica..

NOTA: NÃO DESCONECTAR A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA PARA DESLIGAR O VENTILADOR.

4. CONSERVAÇÃO

Desligar sempre o ventilador da alimentação elétrica quando não é utilizado e antes de guardá-lo. O ventilador deve ser conservado em um ambiente seco e protegido do pó. Quando o ventilador é reutilizado, controlar o estado de manutenção do cabo de todas as partes do ventilador; se houver qualquer dúvida sobre a boa conservação, solicitar a intervenção da assistência técnica. Solicitar à assistência técnica que verifique o correto funcionamento do ventilador, pelo menos uma vez por ano e/ou segundo as exigências.

pt

5. MANUTENÇÃO

A MANUTENÇÃO MAIS EXIGENTE OU A REPARAÇÃO DO VENTILADOR DEVE SER REALIZADA PELO CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

Antes de efetuar qualquer manutenção ou reparo, desconecte a fonte de alimentação. A acumulação de pó ou sujidade no interior e nas grelhas do ventilador podem causar um deterioramento do seu desempenho, é importante que o aparelho esteja sempre em ótimo estado de modo a garantir um seguro e correto funcionamento. A única manutenção permitida é a limpeza das grelhas e da estrutura externa do ventilador. Para realizar a limpeza usar ar a alta pressão e um pano macio. É absolutamente proibido usar água e solventes de qualquer tipo para a limpeza.

6. IDENTIFICAÇÃO DO PROBLEMA

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
O ventilador não se acende	1. Seletor de potência na posição “OFF” (0)	1. Colocar o seletor de potência na posição “MÍN. > MÁX.”
	2. Falta de alimentação elétrica	2A. Inserir corretamente o cabo de alimentação à tomada da rede elétrica ou uma bateria carregada 2B. Consultar o centro de assistência técnica
	3. Falta de fornecimento de eletricidade	3. Restabelecer o fornecimento elétrica ou carregar a bateria
	4. Eletrónica avariada	4. Consultar o centro de assistência técnica
	5. Ventoinha bloqueada	5. Consultar o centro de assistência técnica
Fluxo de ar reduzido	1. Eletrónica avariada	1. Consultar o centro de assistência técnica
	2. Presença de substâncias estranhas que obstruem o ar	2A. Remover as obstruções 2B. Consultar o centro de assistência técnica
	3. Bateria quase descarga	3. Carregar a bateria ou substitui-la por uma carregada

da

1. SIKKERHEDSINFORMATIONER

ADVARSLER

(FIG. 1)

VIGTIGT: INDEN VENTILATOREN SAMLES, TAGES I BRUG ELLER VEDLIGEHOLDES, SKAL BRUGERVEJLEDNINGEN LÆSES OG FORSTÅS. FORKERT BRUG AF VENTILATOREN KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE KVÆSTELSER. GEM VEJLEDNINGEN FOR FREMTIDIG REFERENCE.

- ►**1.1. VIGTIGT: VENTILATOREN BØR IKKE ANVENDES AF PERSONER (INKL. BØRN) MED NEDSATTE FYSISKE, SENSORISKE OG MENTALE EVNER ELLER AF UERFARNE PERSONER, MEDMINDRE DE BLIVER OVERVÅGET AF EN PERSON, DER ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHED. BØRN SKAL OVERVÅGES FOR AT SIKRE, AT DE IKKE LEGER MED VENTILATOREN.**
- ►**1.2. VIGTIGT: ALLE RENGØRINGS-, VEDLIGEHOLDS- OG REPARATIONSINDGREB, DER GIVER ADGANG TIL FARLIGE DELE, SKAL UDFØRES AF FABRIKANTEN, AF DENNES TEKNISKE ASSISTANCE ELLER AF EN TILSVARENDE KVALIFICERET PERSON. DETTE FOR AT FOREBYGGE ENHVER RISIKO, OGSÅ SELVOM STRØMFORSYNINGEN AFBRYDES.**
- ►**1.3. VIGTIGT: UNDER BRUGEN AF VENTILATOREN SKAL ALLE LOKALE VEDTÆGTER OG GÆLDENDE LOVGIVNING FØLGES.**
- ►**1.4. VIGTIGT: PRODUCENTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER PÅ TING OG/ELLER PERSONER, FORÅRSAGET AF FORKERT BRUG AF VENTILATOREN.**
- ►**1.5. Denne ventilator er kun egnet til ventilation.**
- ►**1.6. Ventilatoren skal anvendes eller opbevares i helt tørre rum, hvori der ikke findes vand eller andre væsker.**
- ►**1.7. Rør aldrig ved ventilatoren med våde eller fugtige hænder.**
- ►**1.8. Ventilatoren skal anvendes eller opbevares langt fra varmekilder.**
- ►**1.9. Anvend eller opbevar aldrig ventilatoren i rum med benzin, opløsningsmidler eller letantændelige dampe eller eksplosive elementer.**
- ►**1.10. Før ikke hånden eller nogen anden genstand gennem ventilatorens gitre.**
- ►**1.11. Hold kæledyr på sikker afstand af ventilatoren.**
- ►**1.12. Overhold en minimum sikkerhedsafstand på mindst 1 meter mellem ventilatoren og andre materialer (luftindtaget eller luftudtaget må ikke blokeres, heller ikke delvist).**
- ►**1.13. Anvende eller opbevar ventilatoren på en stabil og plan overflade.**
- ►**1.14. Inden ventilatoren tændes, skal man sikre, at luftstrømmens retning er korrekt.**
- ►**1.15. Vær opmærksom på kun at tilslutte ventilatoren til et elektrisk net, der er ordentligt udstyret med HPFI-afbryder (ved strøm leveret fra strømforsyningskablet).**
- ►**1.16. Ventilatoren må kun køre med strøm, som har spændingen og frekvensen, der er angivet på typeskiltet.**
- ►**1.17. Brug kun egnede forlængerledninger med de rette dimensioner.**
- ►**1.18. Ventilatoren må aldrig flyttes, vedligeholdes på nogen måde håndteres, når den er tilsluttet el-nettet eller er i drift.**
- ►**1.19. Ventilatoren må aldrig dækkes med nogen form for materiale, når den er tilsluttet elnettet eller er i drift.**
- ►**1.20. Kobl ventilatoren fra strømtilførslen, når den ikke er i brug.**
- ►**1.21. Hvis ventilatoren efterlades midlertidigt under usikre forhold, skal brugeren sørge for, at den ikke kan anvendes.**
- ►**1.22. Hvis strømkablet eller én af komponenterne forekommer beskadiget, skal det udskiftes af servicecenteret for at forebygge enhver risiko.**
- ►**1.23. Sørg for kontrol fra det tekniske servicecenter, vedrørende ventilatorens korrekte drift, mindst en gang om året og/eller efter behov.**
- ►**1.24. Brug altid og udelukkende originalt tilbehør for en korrekt funktion (inkl. batteriet).**
- ►**1.25. Alt efter modellen leveres der et batteri i emballagen.**

2. UDPAKNING OG SAMLING

ADVARSEL: EMBALLAGENS MATERIALE ER IKKE LEGETØJ FOR BØRN. HOLD PLASTIKPOSEN UTILGÆNGELIG FOR BØRN; KVÆLNINGSFARE.

- ►2.1. Al emballage, der anvendes til at emballere og sende ventilatoren fjernes og bortskaffes i henhold til gældende normer.
- ►2.2. Fjern alle genstande fra emballagen.
- ►2.3. Kontroller for eventuelle skader forårsaget under transporten. Hvis ventilatoren er beskadiget, skal forhandleren, hvor apparatet er købt, straks informeres.

VIGTIGT: Saml ventilatoren helt inden den tages i brug (FIG. 2).

3. BRUG

VIGTIGT: FOR AT KUNNE ANVENDE VENTILATOREN KORREKT OG UNDGÅ RISICI, BØR "INFORMATIONER VEDRØRENDE SIKKERHED" LÆSES, FORSTÅS OG FØLGES INDEN DEN TAGES I BRUG.

►►3.1. TÆNDING AF VENTILATOREN:

►3.1.1. Sæt stikket i stikkontakten (FIG. 3) eller i et original opladet batteri (FIG. 4) til ventilatoren.

►3.1.2. Slut stikket til el-nettet (kontrollér, at strømkablet er i perfekt stand og at de elektriske egenskaber for nettet svarer til dem, der er angivet på ventilatorens mærkeplade).

►3.1.3. Juster hældningen af hovedet på ventilatoren (FIG. 5).

►3.1.4. Indstil vælgeren for effektniveauet for at tænde for ventilatoren (FIG. 6).

►►3.2. SLUKNING AF VENTILATOREN:

►3.2.1. Drej afbryderen “ON/OFF” til positionen “OFF” (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Kobl ventilatoren fra strømtilførslen.

BEMÆRK: TAG ALDRIG STIKKET UD FOR AT SLUKKE VENTILATOREN.

4. OPBEVARING

Frakobl altid ventilatorens strømforsyning, når den ikke bruges, og inden den stilles væk. Opbevar ventilatoren på et tørt sted, beskyttet mod støv. Når ventilatoren igen skal anvendes, skal det strømførende kabel og alle ventilatorens dele kontrolleres. Hvis der er tvivl om kablets tilstand tages kontakt til teknisk servicecenter. Under alle omstændigheder bør der tages kontakt til teknisk assistance for et kontroleftersyn af ventilatoren, mindst en gang om året og/eller efter behov.

da

5. VEDLIGEHOLDELSE

MERE DYBDEGÅENDE VEDLIGEHOLDELSE ELLER REPARATION AF VENTILATOREN SKAL UDFØRES AF TEKNISK SERVICECENTER.

Inden der foretages nogen form for vedligeholdelse eller reparation, skal strømforsyningen og vandforsyningen afbrydes. Ophobning af støv eller snavs inden i eller på ventilatorens gitre kan eventuelt nedsætte ydeevnen. Det er vigtigt, at apparatet altid er i god stand for at garantere en sikker og korrekt funktion. Den eneste tilladte vedligeholdelse er rengøringen af gitrene og ventilatorens eksterne struktur. Brug trykluft og en fugtig klud til rengøringen. Det er strengt forbudt at bruge vand og enhver form for opløsningsmidler til rengøringen.

6. IDENTIFIKATION AF PROBLEM

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Ventilatoren tænder ikke	1. Vælgeren for effektniveau i positionen “OFF” (0)	1. Indstil vælgeren for effektniveau på “MIN. > MAX.”
	2. Ingen strømforsyning	2A. Sæt forsyningskablet korrekt i stikkontakten eller i et opladet batteri 2B. Kontakt servicecenteret
	3. Ingen elforsyning	3. Genopret elforsyningen eller oplad batteriet
	4. Defekt elektronik	4. Kontakt servicecenteret
	5. Ventilatoren er blokeret	5. Kontakt servicecenteret
Ringe lufttilførsel	1. Defekt elektronik	1. Kontakt servicecenteret
	2. Der er fremmedlegemer, som blokerer luften	2A. Fjern forhindringerne 2B. Kontakt servicecenteret
	3. Batteri næsten afladet	3. Oplad batteriet eller udskift det med et opladet batteri

1. TIETOA TURVALLISUUDESTA

VAROITUKSET

(KUVA 1)

TÄRKEÄÄ: LUE JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS ENNEN TÄMÄN TUULETTIMEN KOKOAMISTA, KÄYTTÖÖNOTTOA TAI HUOLTOA. TUULETTIMEN VÄÄRÄ KÄYTTÖ VAI AIHEUTTAA VAKAVIA HENKILÖVAHINKOJA. SÄILYTÄ TÄTÄ KÄYTTÖOHJETTA TULEVAA TARVETTA VARTEN.

►1.1. TÄRKEÄÄ: TÄMÄ LAITE EI SOVELLU SELLAISTEN HENKILÖIDEN KÄYTTÖÖN (MUKAAN LUKIEN LAPSET), JOIDEN FYYSISET, AISTINVARAISET TAI HENKISET KYVYT OVAT RAJOITTUNEET, TAI JOILLA EI OLE RIITTÄVÄÄ KÄYTTÖKOKEMUSTA, MUUTEN KUIN HEIDÄN TURVALLISUUDESTAAN VASTAAVAN HENKILÖN VALVONNASSA. LAPSIA ON VALVOTTAVA, JOTTA VARMISTETAAN ETTÄ HE EIVÄT LEIKI TUULETTIMELLA.

►1.2. TÄRKEÄÄ: KAIKKI PUHDISTUS-, HUOLTO- JA KORJAUSTOIMENPITEET, JOTKA ON SUORITETTAVA VAARALLISISSA PAIKOISSA, ON TEHTÄVÄ VALMISTAJAN, TÄMÄN TEKNISEN HUOLLON TAI SAMANKALTAISEN KOULUTUKSEN OMAAVAN HENKILÖN TOIMESTA, JOTTA VARMISTETAAN KAIKKIEN RISKIEN ENNALTAEHKÄISY, VAIKKA VIRRANSYÖTTÖ OLISIKIN KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ.

►1.3. TÄRKEÄÄ: TUULETTIMEN KÄYTÖN AIKANA NOUDATA KAIKKIA PAIKALLISIA MÄÄRÄYKSIÄ JA VOIMASSA OLEVIA LAKEJA.

►1.4. TÄRKEÄÄ: VALMISTAJA EI VASTAA HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TUULETTIMEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ.

►1.5. Tämä tuuletin soveltuu ainoastaan ilman puhaltamiseen.

►1.6. Käytä ja säilytä tuuletinta täysin kuivissa tiloissa, joissa se ei joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.

►1.7. Älä kosketa tuuletinta koskaan märillä tai kosteilla käsillä.

►1.8. Käytä ja säilytä tuuletinta kaukana lämmönlähteistä.

►1.9. Älä käytä tai säilytä tuuletinta paikoissa, joissa on bensiiniä, maalin liuottimia tai muita erittäin syttyviä tai räjähtäviä höyryjä.

►1.10. Älä työnnä käsiä tai muita esineitä tuulettimen ritilän läpi.

►1.11. Pidä eläimet turvaetäisyydellä tuulettimesta.

►1.12. Säilytä vähintään 1 metrin minimiturvaetäisyys tuulettimen ja muiden materiaalien välillä (älä peitä, edes osittain, ilman tulo- tai poistumisaukkoja).

►1.13. Käytä ja säilytä tuuletinta vakaalla ja tasaisella pinnalla.

►1.14. Varmista ennen tuulettimen käynnistystä, että ilman virtaussuunta on oikea.

►1.15. Varmista, että kytket tuulettimen vain sähköverkkoihin, jotka on varustettu asianmukaisella vikavirtasuojakytkimellä (kun kytkettynä johdolla).

►1.16. Käytä tuulettimessa yksinomaan sen tyyppikilvessä merkittyä sähköjännitettä ja -taajuutta.

►1.17. Käytä yksinomaan virran vaatimuksia vastaavia ja oikean kokoisia jatkojohtoja.

►1.18. Kun tuulettimen virransyöttö on kytketty tai se on käynnissä, sitä ei saa koskaan siirtää, käsitellä, tai huoltaa miltään osin.

►1.19. Kun tuulettimen virransyöttö on kytketty tai se on käynnissä, sitä ei saa peittää millään materiaaleilla.

►1.20. Katkaise tuulettimen virransyöttö, kun se ei ole käytössä.

►1.21. Jos tuuletin jätetään väliaikaisesti turvattomiin olosuhteisiin, varmista ettei sitä pystytä käyttämään.

►1.22. Jos virtajohto tai muu komponentti vahingoittuu, vaihdata se uuteen teknisessä huollossa, jotta riskeiltä vältyttäisiin.

►1.23. Tarkistuta tuulettimen oikea toiminta teknisessä huollossa vähintään kerran vuodessa ja/tai tarpeen mukaan.

►1.24. Oikeaoppisen käytön varmistamiseksi käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita (akku mukaan lukien).

►1.25. Akun mallista riippuu toimitetaanko se mukana pakkauksessa.

2. PAKKAUKSEN PURKAMINEN JA KOKOONPANO

VAROITUS: PAKKAUSMATERIAALI EI OLE LASTEN LEIKKIKALU. SÄILYTÄ MUOVIPUSSIA LASTEN ULOTTUMATTOMISSA; AIHEUTTAA TUKEHTUMISVAARAN.

►2.1. Ota kaikki tuulettimen pakkaamisessa ja lähetyksessä käytetyt pakkausmateriaalit pois ja hävitä ne voimassa olevien määräysten mukaan.

►2.2. Ota kaikki osat pois pakkauksesta.

►2.3. Tarkista mahdolliset kuljetuksen aikana syntyneet vauriot. Jos tuuletin näyttää vahingoittuneelta, ilmoita siitä välittömästi liikkeeseen, josta se hankittiin.

TÄRKEÄÄ: Kokoa tuuletin kokonaan ennen käyttöönottoa (KUVA 2).

3. TOIMINTA

TÄRKEÄÄ: KÄYTTÄÄKSESI LAITETTA OIKEIN JA RISKIEN VÄLTTÄMISEKSI, ENNEN TUULETTIMEN KÄYTTÖÖNOTTOA LUE, YMMÄRRÄ JA NOUDATA “TURVALLISUUSTIEDOT” LUVUSSA ANNETTUJA OHJEITA.

►►3.1. TUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN:

►3.1.1. Kytke virtaliitin (kuva 3)tai ladattu alkuperäinen akku (kuva 4) tuulettimeen.

►3.1.2. Kytke virtapistoke sähköverkkoon (tarkista että johto on täysin ehjä, ja että verkon sähköominaisuudet vastaavat tuulettimen teknisten tietojen kyltissä annettuja tietoja).

►3.1.3. Säädä tuulettimen pään kaltevuutta (KUVA 5).

►3.1.4. Käännä tehon valitsinta tuulettimen käynnistämiseksi (KUVA 6).

►►3.2. TUULETTIMEN SAMMUTTAMINEN:

►3.2.1. Käännä käynnistyskytkin “ON/OFF” asentoon “OFF” (0) (KUVA 6).

►3.2.2. Katkaise tuulettimen virransyöttö.

HUOM: ÄLÄ KATKAISE VIRRANSYÖTTÖÄ TUULETTIMEN SAMMUTTAMISEKSI.

4. SÄILYTYS

Katkaise aina tuulettimen virransyöttö, kun sitä ei käytetä tai ennen sen varastointia. Tuuletin on säilöttävä kuivaan ja pölyltä suojattuun tilaan. Kun tuuletin palautetaan käyttöön, tarkista virtajohdon ja laitteen kaikkien osien kunto; jos sen kuntoon liittyy epäilyksiä, käänny teknisen huollon puoleen. Joka tapauksessa tarkistuta tuulettimen toiminta teknisessä huollossa vähintään kerran vuodessa ja/tai tarpeen mukaan.

5. HUOLTO

TUULETTIMEN PERUSTEELLINEN HUOLTO TAI KORJAUS ON ANNETTAVA TEKNISEN HUOLLON TEHTÄVÄKSI.

Ennen minkä tahansa huolto- tai korjaustyön suorittamista katkaise virransyöttö. Tuulettimen sisään tai sen ritilöihin kerääntyvä pöly tai lika voivat aiheuttaa suorituskyvyn laskua. On tärkeää säilyttää laite aina optimaalisessa kunnossa sen turvallisen ja hyvän toiminnan takaamiseksi. Ainoa käyttäjälle sallittu huolto on tuulettimen ritilöiden ja sen ulkoisen rakenteen puhdistus. Käytä puhdistamiseen paineilmaa ja pehmeää liinaa. Veden ja minkään tyyppisten liuottimien käyttö puhdistuksessa on ehdottomasti kiellettyä.

fi

6. VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
Tuuletin ei käynnisty	1. Tehon valitsin asennossa “OFF” (0)	1. Vie tehon valitsin asentoon “MIN. > MAX.”
	2. Virta puuttuu	2A. Kytke virtajohto pistorasiaan tai kytke laitteeseen ladattu akku 2B. Käänny teknisen huollon puoleen
	3. Katkos sähköntoimituksessa	3. Palauta sähköntoimitus tai lataa akku
	4. Elektroninen vika	4. Käänny teknisen huollon puoleen
	5. Puhallin jumissa	5. Käänny teknisen huollon puoleen
Vähäinen ilmavirtaus	1. Elektroninen vika	1. Käänny teknisen huollon puoleen
	2. Vieraita esineitä, jotka tukkivat ilman virtauksen	2A. Poista tukokset 2B. Käänny teknisen huollon puoleen
	3. Akku lähes tyhjä	3. Lataa akku tai vaihda se uuteen ladattuun

1. SIKKERHETSINFORMASJON

ADVARSLER

(FIG. 1)

VIKTIG: LES OG FORSTÅ DENNE MANUALEN FØR DU UTFØRER MONTERING, IGANGSETTING ELLER VEDLIKEHOLD AV DENNE VIFTEN. FEIL BRUK AV VIFTEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE.

►1.1. VIKTIG: DENNE VIFTEN ER IKKE EGNET FOR BRUK AV PERSONER (INKLUDERT BARN) MED REDUSERT FYSISK-, SANSELIG- ELLER MENTAL KAPASITET, ELLER UERFARNE, MED MINDRE DE BLIR OVERVÅKET AV EN PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET. BARN MÅ HOLDES UNDER OPPSYN FOR Å SIKRE AT DE IKKE LEKER MED VIFTEN.

►1.2. VIKTIG: RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG REPARASJON SOM KREVER TILGANG TIL FARLIGE DELER MÅ UTFØRES AV PRODUSENTEN, TEKNISK ASSISTANSE ELLER EN KVALIFISERT PERSON SLIK AT MAN UNNGÅR ENHVER FORM FOR RISIKO. DETTE GJELDER OGSÅ SELV OM APPARATET KOBLES FRA STRØMFORSYNINGEN.

►1.3. VIKTIG: NÅR VIFTEN BRUKES, FØLG ALLE LOKALE FORSKRIFTER OG GJELDENDE BESTEMMELSER.

►1.4. VIKTIG: PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ALT ANSVAR FOR SKADER PÅ TING OG/ELLER PERSONER SOM OPPSTÅR PÅ GRUNN AV FEIL BRUK AV VIFTEN.

►1.5. Denne viften er kun egnet til ventilasjon.

►1.6. Viften skal brukes og oppbevares i helt tørre rom, hvor det ikke finnes vann eller andre væsker.

►1.7. Ta aldri på viften med våte eller fuktige hender.

►1.8. Viften skal brukes og oppbevares langt unna varmekilder.

►1.9. Bruk aldri viften i rom med bensin, løsemidler for maling eller andre lettantennelige eller eksplosjonsfarlige gasser.

►1.10. Ikke før hender eller andre gjenstander gjennom viftegitteret.

►1.11. Hold dyr på sikker avstand fra viften.

►1.12. Opprettholdt en sikkerhetsavstand på minst 1 meter mellom viften og andre materialer (luftinntaket eller luftuttaket må ikke blokkeres, heller ikke delvis).

►1.13. Viften må brukes og oppbevares på et stødig og nivellert underlag.

►1.14. Før viften slås på, sørg for at luftstrømmens retning er riktig.

►1.15. Forsikre seg om at viften kun kobles til strømnett utstyrt med jordfeilbryter og som er skikkelig jordet (hvis den forsynes av en kabel).

►1.16. Til viften må det kun brukes strøm med spenning og frekvens som angitt på merkeskiltet.

►1.17. Bruk kun kompatible skjøteledninger med egnet tverrsnitt.

►1.18. Når viften er koblet til strømnettet eller i drift, er det forbudt å flytte viften eller utføre noe vedlikehold eller andre operasjoner på den.

►1.19. Når viften er koblet til strømforsyningen eller er i drift må den aldri dekkes til med noen form for materiale.

►1.20. Koble viften fra strømforsyningen når den ikke er i bruk.

►1.21. Dersom viften midlertidig plasseres hvor det er usikre forhold, sørg for at det ikke kan tas i bruk.

►1.22. Hvis strømledningen eller eventuelt en komponent er skadet må den, for å unngå enhver risiko, byttes ut av teknisk service.

►1.23. La teknisk service utføre en funksjonskontroll av viften minst en gang i året eller etter behov.

►1.24. Bruk kun originalt tilleggsutstyr for en korrekt drift (inkludert batteriet).

►1.25. Avhengig av modell, kan batteriet være inkludert i salgspakken.

2. UTPAKKING OG MONTERING

ADVARSEL: MATERIALET FRA EMBALLASJEN ER IKKE ET LEKETØY FOR BARN. HOLD PLASTPOSEN UTILGJENGELIG FOR BARN; FARE FOR KVELNING.

►2.1. Fjern alt emballasjematerialet som er brukt til å pakke inn og sende viften og kast dette iht. gjeldende forskrifter.

►2.2. Ta alle artiklene ut av emballasjen.

►2.3. Kontroller eventuelle skader som er påført under transporten. Dersom viften er skadet, må dette umiddelbart meldes fra til forhandleren der det ble kjøpt.

VIKTIG: Monter ferdig hele viften før den settes i drift (FIG. 2).

3. DRIFT

VIKTIG: FOR EN KORREKT BRUK OG FOR Å UNNGÅ RISIKO, MÅ DU LESE, FORSTÅ OG FØLGE “SIKKERHETSINFORMASJON” FØR VIFTEN SETTES I DRIFT.

►►3.1. PÅSLÅING AV VIFTEN:

►3.1.1. Koble støpselet (FIG. 3) eller et ladet originalbatteri (FIG. 4) til viften.

►3.1.2. Koble støpselet til strømnettet (verifiser at ledningen er hel og at nettets strømegenskaper er iht. det som er angitt på viftens merkeskilt).

►3.1.3. Juster viftehodets helning (FIG. 5).

►3.1.4. Vri effektbryteren for å slå på viften (FIG. 6).

►►3.2. SLÅ AV VIFTEN:

►3.2.1. Vri på-bryteren “ON/OFF” i posisjon “OFF” (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Koble viften fra strømforsyningen.

MERK: IKKE SLÅ AV VIFTEN VED Å KOBLE FRA STRØMFORSYNINGEN.

4. LAGRING

Koble viften fra strømforsyningen når den ikke er i bruk og før den settes vekk. Sett viften i et rom som er tørt og støvfritt. Før viften brukes igjen, kontroller tilstanden til kabelen til alle deler av viften. Hvis du er i tvil om den er helt intakt, må den sjekkes av teknisk service. La teknisk service utføre en funksjonskontroll av viften minst en gang i året eller etter behov.

5. VEDLIKEHOLD

OMFATTENDE VEDLIKEHOLD ELLER REPARASJON AV VIFTEN MÅ UTFØRES AV TEKNISK SERVICESENTER.

Før utførelse av vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid, koble fra strømforsyningen. Oppsamling av støv eller smuss på viftens innside eller på ventilasjonsgitter kan redusere ytelsen. Det er viktig at viften alltid er i god stand for å sikre trygg og forsvarlig drift. Eneste vedlikehold som er tillatt er rengjøring av gitrene og viftens utvendige struktur. Bruk trykkluft og en fuktig klut til rengjøring. Det er strengt forbudt å bruke vann og løsemidler til rengjøring.

6. IDENTIFISERE PROBLEMET

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	MULIG TILTAK
Viften slår seg ikke på	1. Effektbryter i posisjon “OFF” (0) 2. Mangel på strømtilførsel 3. Ingen elektrisitet 4. Elektronikken er skadet 5. Viften er sperret	1. Vri effektbryteren i posisjon “MIN. > MAX.” 2A. Koble strømledningen riktig i stikkontakten eller et ladet batteri 2B. Kontakt servicesenter 3. Gjenopprett strømforsyningen eller lade batteriet 4. Kontakt servicesenter 5. Kontakt servicesenter
Redusert luftstrøm	1. Elektronikken er skadet 2. Det er fremmedlegemer som blokkerer luften 3. Batteriet er nesten utladet	1. Kontakt servicesenter 2A. Fjern tilstoppinger 2B. Kontakt servicesenter 3. Lad batteriet eller bytt det ut med et som er ladet

1. SÄKERHETSINFORMATION

VARNINGSFÖRESKRIFTER

(FIG. 1)

VIKTIGT: LÄS OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN MONTERING, IDRIFTTAGNING OCH UNDERHÅLL AV DENNA FLÄKT. FELAKTIG ANVÄNDNING AV VENTILATIONSFLÄKTEN KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR. FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN SOM FRAMTIDA REFERENSMATERIAL.

►1.1. VIKTIGT: DENNA FLÄKT ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING AV PERSONER (INKLUSIVE BARN) MED NEDSATT FYSISK, SENSORISK ELLER PSYKISK FÖRMÅGA, SÅVIDA DE INTE ÖVERVAKAS AV EN PERSON SOM ANSVARAR FÖR DERAS SÄKERHET. BARN MÅSTE ÖVERVAKAS SÅ ATT DE INTE LEKER MED FLÄKTEN.

►1.2. VIKTIGT: SAMTLIGA RENGÖRINGS-, UNDERHÅLLS- OCH REPARATIONSMOMENT SOM FÖRUTSER ATT MAN BEHÖVER TILLTRÄDA FARLIGA DELAR MÅSTE UTFÖRAS AV TILLVERKAREN SJÄLV, AV TILLVERKARENS TEKNISKA KUNDTJÄNST ELLER AV EN PERSON SOM BESITTER LIKNANDE KVALIFIKATIONER SÅ ATT SAMTLIGA RISKER FÖREBYGGS, OCH ÄVEN I DE FALL DÅ MAN HAR FÖRUTSETT EN FRÅNKOPPLING FRÅN ELNÄTET.

►1.3. VIKTIGT: RESPEKTERA ALLA LOKALA FÖRESKRIFTER OCH GÄLLANDE FÖRORDNINGAR UNDER FLÄKTENS DRIFT.

►1.4. VIKTIGT: TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ FÖREMÅL OCH/ELLER PERSONER TILL FÖLJD AV FELAKTIG ANVÄNDNING AV FLÄKTEN.

►1.5. Denna fläkt är enbart lämplig för luftcirkulering.

►1.6. Använd eller förvara fläkten i helt torra lokaler, där det inte finns vatten eller andra vätskor.

►1.7. Rör aldrig fläkten med blöta eller fuktiga händer.

►1.8. Använd eller förvara fläkten långt ifrån värmekällor.

►1.9. Fläkten får inte användas eller förvaras i lokaler där det finns bensin eller lösningsmedel eller andra brandfarliga eller explosiva ångor.

►1.10. För inte in händerna eller någon typ av föremål genom fläktgallren.

►1.11. Håll husdjur på ett säkert avstånd från fläkten.

►1.12. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 1 meter mellan fläkten och andra material (blockera inte på något sätt, ens delvis, luftinlopp eller luftutlopp).

►1.13. Använd och förvara fläkten på ett stabilt och nivellerat underlag.

►1.14. Säkerställ att luftens flödesriktning är korrekt innan du slår på fläkten.

►1.15. Säkerställ att fläkten ansluts till elnät som är lämpligt utrustade med differentialbrytare (när den försörjs av kabel).

►1.16. Strömförsörj fläkten enbart med den spänning och frekvens som anges på typskylten.

►1.17. Använd bara förlängningssladdar med lämpliga tvärsnitt och som överensstämmer med kraven.

►1.18. När fläkten är ansluten till strömförsörjningen eller i drift får den aldrig flyttas, utsättas för underhåll eller manipuleras.

►1.19. När fläkten är ansluten till strömförsörjningen eller i drift får den aldrig övertäckas av material av någon typ.

►1.20. Frånkoppla fläkten från strömförsörjningen när den inte används.

►1.21. Om fläkten tillfälligt lämnas under osäkra förhållanden, måste man säkerställa att den inte används.

►1.22. Om matarkabeln eller någon komponent är skadad måste de bytas ut av det tekniska servicecentret för att undvika eventuella risker.

►1.23. Låt ett tekniskt servicecenter kontrollera fläktens drift, åtminstone en gång om året och/eller efter behov.

►1.24. Använd alltid och enbart originaltillbehör (inklusive batteriet) för en korrekt drift.

►1.25. Beroende på modell kan batteriet inkluderas eller inte inkluderas i försäljningsförpackningen.

2. UPPACKNING OCH MONTERING

VARNING: FÖRPACKNINGSMATERIALET ÄR INGEN LEKSAK FÖR BARN. FÖRVARA PLASTPÅSEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN, KVÄVNINGSRISK.

►2.1. Avlägsna förpackningsmaterialet som används för att förpacka och leverera fläkten och avyttra materialet efter gällande föreskrifter.

►2.2. Plocka ur alla artiklar från förpackningen.

►2.3. Kontrollera eventuella skador som tillförts under transporten. Om fläkten har skadats, informera omedelbart återförsäljaren där fläkten inhandlats.

VIKTIGT: Montera fläkten helt innan den tas i drift (FIG. 2).

3. DRIFT

VIKTIGT: FÖR EN KORREKT ANVÄNDNING OCH FÖR ATT UNDVIKA RISKER, LÄS, FÖRSTÅ, OCH FÖLJ "SÄKERHETSINFORMATIONEN" INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA FLÄKTEN.

►►3.1. FLÄKTENS PÅSLAGNING:

►3.1.1. Anslut stickkontakten (FIG. 3) eller ett laddat originalbatteri (FIG. 4) till fläkten.

►3.1.2. Anslut stickkontakten till elnätet (kontrollera att sladden är helt intakt och att nätets elektriska specifikationer överensstämmer med fläktens tekniska data som återges på märkskylten).

►3.1.3. Justera fläkthuvudets och lutning (FIG. 5).

►3.1.4. Vrid på effektväljaren för att slå på fläkten (FIG. 6).

►►3.2. AVSTÄNGNING AV FLÄKTEN:

►3.2.1. Vrid strömbrytaren “ON/OFF” till läget “OFF” (0) (FIG. 6).

►3.2.2. Frånkoppla fläkten från strömförsörjningen.

OBSERVERA: FRÅNKOPPLA INTE STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FÖR ATT STÄNGA AV FLÄKTEN.

4. LAGRING

Koppla alltid bort fläkten från strömförsörjningen när den inte används och innan du ställer undan den. Fläkten ska förvaras torrt och skyddad från damm. När fläkten ska användas igen, kontrollera skicket på sladden och på alla fläktens delar. Om du har tvivel om bra konservering, vänligen kontakta det tekniska servicecentret. Låt i vilket fall det tekniska servicecentret kontrollera fläktens drift, åtminstone en gång om året och/eller efter behov.

5. UNDERHÅLL

GRUNDLIGT UNDERHÅLL OCH REPARATIONER PÅ FLÄKTEN MÅSTE UTFÖRAS AV ETT TEKNISKT SERVICECENTER.

Frånkoppla strömförsörjningen innan du utför något underhåll eller reparation. Ansamling av damm eller smuts inuti eller på fläktgaller kan orsaka en minskning av fläktens prestanda, det är således viktigt att anordningen alltid är i utmärkt skick för att säkerställa en säker och korrekt funktion. Det enda underhållet som är tillåtet är rengöring av fläktgaller och fläktens yttre struktur. Utför rengöringen med hjälp av en högtrycksstråle och en mjuk trasa. Det är absolut förbjudet att använda vatten och lösningsmedel för rengöring.

6. FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG ÅTGÄRD
Fläkten slås inte på	1. Effektväljaren i läget “OFF" (0)	1. Vrid effektväljaren till läget “MIN. > MAX.”
	2. Ingen strömförsörjning	2A. Sätt in matarkabeln korrekt i eluttaget eller ett laddat batteri
		2B. Kontakta tekniskt servicecenter
	3. Brist på elektricitet	3. Återställ strömförsörjningen eller ladda batteriet
	4. Defekt elektronik	4. Kontakta tekniskt servicecenter
	5. Blockerad fläkt	5. Kontakta tekniskt servicecenter
Minskat luftflöde	1. Defekt elektronik	1. Kontakta tekniskt servicecenter
	2. Främmande föremål som hindrar luftflödet	2A. Avlägsna hinder
		2B. Kontakta tekniskt servicecenter
	3. Batteri nästan urladdat	3. Ladda batteriet eller byt ut det mot ett laddat

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA

(RYS. 1)

WAŻNE: NALEŻY PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED WYKONANIEM MONTAŻU, URUCHOMIENIA LUB KONSERWACJI NINIEJSZEGO WENTYLATORA. NIEPOPRAWNE UŻYCIE WENTYLATORA MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

►1.1. WAŻNE: NINIEJSZY WENTYLATOR NIE MOŻE BYĆ UŻYWANY PRZEZ OSOBY (W TYM DZIECI) O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH FIZYCZNYCH, SENSORYCZNYCH I UMYSŁOWYCH LUB PRZEZ OSOBY NIEDOŚWIADCZONE, CHYBA ŻE BĘDĄ ONE NADZOROWANE PRZEZ OSOBĘ ODPOWIEDZIALNĄ ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO. NALEŻY NADZOROWAĆ DZIECI, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE BAWIĄ SIĘ Z WENTYLATOREM.

►1.2. WAŻNE: WSZYSTKIE PRACE ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM, KONSERWACJĄ I NAPRAWAMI, WYMAGAJĄCE DOSTĘPU DO CZĘŚCI NIEBEZPIECZNYCH, MUSZĄ BYĆ PRZEPROWADZANE PRZEZ PRODUCENTA, JEGO SERWIS TECHNICZNY LUB PRZEZ OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH, PONIEWAŻ POZWOLI TO ZAPOBIEC WSZELKIEMU RYZYKU, NAWET JEŚLI PRACE TAKIE MIAŁYBY BYĆ WYKONYWANE PO ODŁĄCZENIU OD SIECI ELEKTRYCZNEJ.

►1.3. WAŻNE: PODCZAS UŻYTKOWANIA WENTYLATORA STOSOWAĆ SIĘ DO PRZEPISÓW MIEJSCOWYCH ORAZ OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW OGÓLNYCH.

►1.4. WAŻNE: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY DLA OSÓB I MIENIA, PONIESIONE NA SKUTEK NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYWANIA WENTYLATORA.

►1.5. Ten wentylator jest przeznaczony do przemieszczania wyłącznie powietrza.

►1.6. Wentylator należy użytkować i przechowywać w suchych pomieszczeniach, w których nie ma wody ani innych płynów.

►1.7. Nigdy nie należy dotykać wentylatora mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

►1.8. Wentylator należy użytkować i przechowywać z dala od źródeł od ciepła.

►1.9. Wentylatora nie należy użytkować i ani przechowywać w pomieszczeniach, w których znajduje się benzyna, rozpuszczalniki do lakierów lub inne łatwopalne lub wybuchowe opary.

►1.10. Nie wkładać dłoni ani żadnego innego przedmiotu przez kratki wentylatora.

►1.11. Zwierzęta utrzymywać w bezpiecznej odległości od wentylatora.

►1.12. Zachować minimalną odległość bezpieczeństwa, co najmniej 1 metra, między wentylatorem i innymi materiałami (nie zatykać, nawet częściowo, wlotu lub wylotu powietrza).

►1.13. Wentylator należy użytkować lub konserwować na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.

►1.14. Przed włączeniem wentylatora upewnić się, że kierunek strumienia jest poprawny.

►1.15. Upewnić się, że wentylator został przyłączony do sieci elektrycznej prawidłowo wyposażonej w wyłącznik różnicowy (gdy jest zasilany przez kabel).

►1.16. Napięcie i częstotliwość zasilania wentylatora powinny być zgodne z wartościami podanymi na jego tabliczce znamionowej.

►1.17. Stosować wyłącznie zgodnych przedłużaczy zasilania i o odpowiednim przekroju.

►1.18. Gdy wentylator jest przyłączony do zasilania elektrycznego lub włączony, nigdy nie należy go przenosić, manipulować przy nim lub wykonywać konserwacji.

►1.19. Gdy wentylator jest przyłączony do zasilania elektrycznego lub włączony, nigdy nie należy go przykrywać żadnym materiałem.

►1.20. Gdy wentylator nie jest używany, odłączyć go od zasilania elektrycznego.

►1.21. W przypadku czasowego pozostawienia wentylatora w niebezpiecznych warunkach, należy zabezpieczyć go przed możliwością użycia.

►1.22. W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, uszkodzony kabel zasilający lub element powinien być wymieniony przez autoryzowane centrum pomocy technicznej.

►1.23. Co najmniej raz w roku i/lub w zależności od potrzeb należy zlecić pomocy technicznej sprawdzenie poprawności działania wentylatora.

►1.24. Do poprawnego działania, zawsze należy używać tylko oryginalnych akcesoriów (w tym akumulator).

►1.25. W zależności od modelu akumulator może znajdować się w opakowaniu sprzedażnym lub nie.

2. ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ

OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ OPAKOWANIOWY NIE JEST ZABAWKĄ DLA DZIECI. WOREK Z TWORZYWA SZTUCZNEGO PRZECHOWYWAĆ Z DALA OD DZIECI. RYZYKO UDUSZENIA.

►2.1. Usunąć wszystkie materiały opakowania użyte do wysyłki wentylatora i zlikwidować je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

►2.2. Wyjąć wszystkie elementy z opakowania.

►2.3. Sprawdzić, czy występują ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu. W przypadku uszkodzenia wentylatora należy niezwłocznie poinformować sprzedawcę, u którego został kupiony.

WAŻNE: Całkiem zmontować wentylator przed uruchomieniem (RYS. 2).

3. DZIAŁANIE

WAŻNE: W CELU PRAWIDŁOWEGO KORZYSTANIA I UNIKANIA RYZYKA, PRZED URUCHOMIENIEM WENTYLATORA NALEŻY PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I PRZESTRZEGAĆ „INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA".

►►3.1. WŁĄCZANIE WENTYLATORA:

►3.1.1. Przyłączyć wtyczkę zasilania (RYS. 3) lub naładowany oryginalny akumulator (RYS. 4) do wentylatora.

►3.1.2. Przyłączyć wtyczkę zasilania do sieci elektrycznej (sprawdzić, czy kabel jest nienaruszony i czy dane elektryczne sieci odpowiadają wartościom na tabliczce znamionowej wentylatora).

►3.1.3. Wyregulować nachylenie głowicy wentylatora (RYS. 5).

►3.1.4. Przekręcić przełącznik mocy, aby włączyć wentylator (RYS. 6).

►►3.2. WYŁĄCZANIE WENTYLATORA:

►3.2.1. Przekręcić wyłącznik włączania „ON/OFF" na „OFF" (0) (RYS. 6).

►3.2.2. Odłączyć wentylator od zasilania elektrycznego.

ADNOTACJA: NIE ODŁĄCZAĆ ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO CELEM WYŁĄCZENIA WENTYLATORA.

4. PRZECHOWYWANIE

Przed schowaniem wentylatora i gdy wentylator nie jest używany, zawsze odłączyć go od zasilania elektrycznego. Wentylator należy przechowywać w suchym pomieszczeniu i chronić przed kurzem. Podczas ponownego korzystania z wentylatora należy sprawdzić stan techniczny kabla wszystkich części wentylatora; w razie wątpliwości, co do jego stanu należy zlecić wykonanie odpowiednich czynności serwisowi technicznemu. Tym niemniej przynajmniej raz w roku i/lub w zależności od potrzeb należy zlecić pomocy technicznej sprawdzenie prawidłowego działania wentylatora.

5. KONSERWACJA

DOGŁĘBNA KONSERWACJA LUB NAPRAWA WENTYLATORA POWINNY BYĆ WYKONANE PRZEZ CENTRUM POMOCY TECHNICZNEJ.

Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji lub naprawy, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Gromadzenie kurzu lub brudu wewnątrz lub na kratkach wentylatora może spowodować spadek wydajności, istotne jest to, żeby urządzenie było zawsze w dobrym stanie w celu zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego działania. Jedyną dopuszczalną czynnością konserwacyjną jest czyszczenie kratki i struktury zewnętrznej wentylatora. Aby wykonać czyszczenie, używać powietrza pod wysokim ciśnieniem i miękkiej ściereczki. Kategorycznie zabrania się stosowanie wody i rozpuszczalników do jakiegokolwiek oczyszczania.

pl

6. OKREŚLANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	PROPONOWANE ROZWIĄZANIE
Wentylator nie włącza się	1. Przełącznik mocy w położeniu „OFF" (0)	1. Przekręcić przełącznik mocy w położeniu „MIN. > MAX."
	2. Brak zasilania elektrycznego	2A. Prawidłowo przyłączyć kabel zasilający do gniazdka sieci elektrycznej lub naładowanego akumulatora 2B. Zwrócić się do centrum pomocy technicznej
	3. Brak dostawy energii elektrycznej	3. Przywrócić dostawę energii elektrycznej lub naładować akumulator
	4. Uszkodzone komponenty elektroniczne	4. Zwrócić się do centrum pomocy technicznej
	5. Wirnik jest zablokowany	5. Zwrócić się do centrum pomocy technicznej
Zmniejszony przepływ powietrza	1. Uszkodzone komponenty elektroniczne	1. Zwrócić się do centrum pomocy technicznej
	2. Obecność substancji obcych, które zatykają przepływ powietrza	2A. Należy usunąć przeszkody 2B. Zwrócić się do centrum pomocy technicznej
	3. Niski poziom naładowania akumulatora	3. Naładować akumulator lub wymienić na naładowany

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

(РИС. 1)

ВАЖНО! ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЛИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ НАСТОЯЩЕГО ВЕНТИЛЯТОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ И ПОНЯТЬ СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА. НЕПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕНТИЛЯТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ. ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ КОНСУЛЬТАЦИИ.

►1.1. ВАЖНО! НАСТОЯЩИЙ ПРИБОР НЕ ПРИГОДЕН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЛЮДЬМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ И УМСТВЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, А ТАКЖЕ НЕОПЫТНЫМИ ЛЮДЬМИ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ОНИ НАХОДЯТСЯ ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ ЛИЦА. ДЕТИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОД ПРИСМОТРОМ И НЕ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ.

►1.2. ВАЖНО! ВСЕ РАБОТЫ ПО ОЧИСТКЕ, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ, КОТОРЫЕ ПРЕДПОЛАГАЮТ ДОСТУП К ОПАСНЫМ ЧАСТЯМ, ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ ИЗГОТОВИТЕЛЬ, ЕГО ЦЕНТР СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ РАБОТНИКИ СО СХОЖЕЙ КВАЛИФИКАЦИЕЙ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ЛЮБЫЕ РИСКИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНО ОТСОЕДИНЕНИЕ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.

►1.3. ВАЖНО! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАГРЕВАТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ВСЕХ МЕСТНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ И ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ.

►1.4. ВАЖНО! ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЛЮДЯМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

►1.5. Данный вентилятор предназначен для перемещения исключительно воздуха.

►1.6. Использовать и хранить вентилятор исключительно в сухих помещениях, в которых отсутствует вода или другие жидкости.

►1.7. Никогда не касаться вентилятора мокрыми или влажными руками.

►1.8. Использовать или хранить вентилятор вдали от источников тепла.

►1.9. Никогда не использовать и не хранить вентилятор в помещениях, в которых имеется бензин, растворители для лакокрасочных материалов или другие легковоспламеняющиеся или взрывоопасные пары.

►1.10. Не вводить руки и никаких предметов через решётку вентилятора.

►1.11. Держать зверей на безопасном расстоянии от вентилятора.

►1.12. Поддерживать минимальное безопасное расстояние не менее 1 метра между вентилятором и другими материалами (даже частично не закупоривать отвод воздуха или вывод воздуха).

►1.13. Использовать или хранить вентилятор на стабильной и ровной поверхности.

►1.14. Перед тем, как включить вентилятор, проверить направление потока воздуха.

►1.15. Убедиться, что вентилятор подключается только к сетям электропитания, оснащенным соответствующим дифференциальным выключателем (подключение через силовой кабель).

►1.16. Напряжение/частота сети питания должны соответствовать данным, указанным на табличке, расположенной на вентиляторе.

►1.17. Использовать только удлинители, отвечающие требованиям, и подходящего сечения.

►1.18. Когда вентилятор подсоединен к электропитанию или находится в состоянии работы, запрещается перемещать его или выполнять любые операции техобслуживания.

►1.19. Когда вентилятор подключен к электропитанию или находится в работе, он никогда не должен покрываться каким-либо материалом.

►1.20. Отсоединить вентилятор от электропитания, когда он не используется.

►1.21. Если вентилятор должен временно находиться в небезопасных условиях, следует исключить возможность его использования.

►1.22. Если кабель электропитания или какой-либо компонент поврежден, его замену должен выполнить центр сервисного обслуживания, во избежание несчастных случаев.

►1.23. Необходимо, чтобы правильность работы вентилятора проверялась в сервисном центре, хотя бы раз в год и/или при необходимости.

►1.24. Для правильной работы всегда использовать только оригинальные комплектующие (это относится также к аккумулятору).

►1.25. В зависимости от модели, аккумулятор может входить или не входить в упаковку товара.

2. РАСПАКОВКА И СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ - ЭТО НЕ ИГРУШКА. ХРАНИТЬ ПЛАСТМАССОВЫЙ ПАКЕТ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ; ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!

►2.1. Удалите все упаковочные материалы, использованные для упаковки и транспортировки вентилятора, утилизируйте их согласно действующих норм.

►2.2. Достать все изделия из упаковки.

►2.3. Проверьте, нет ли повреждений, полученных во время перевозки. Если на приборе обнаружены повреждения, необходимо немедленно сообщить об этом представителю продавца по месту приобретения оборудования.

ВАЖНО! Полностью собрать вентилятор перед вводом в эксплуатацию (РИС. 2).

3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ВАЖНО! ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКОВ, СЛЕДУЕТ ПРОЧИТАТЬ, УСВОИТЬ И ВЫПОЛНЯТЬ ИНСТРУКЦИИ ИЗ РАЗДЕЛА “ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ”, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВКЛЮЧАТЬ ВЕНТИЛЯТОР.

►►3.1. ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА:

►3.1.1. Подсоединить штепсель электропитания (РИС. 3) или заряженный фирменный аккумулятор (РИС. 4) к вентилятору.

►3.1.2. Подключить штепсель электропитания к сети электропитания (следует убедиться в целостности кабеля питания, и что характеристики электрической сети соответствуют данным на табличке технических данных вентилятора).

►3.1.3. Отрегулировать угол наклона головки вентилятора (РИС. 5).

►3.1.4. Повернуть селектор мощности, чтобы включить вентилятор (РИС. 6).

►►3.2. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА:

►3.2.1. Перевести переключатель “ВКЛ/ВЫКЛ” в положение “ВЫКЛ” (0) (РИС. 6).

►3.2.2. Отсоединить вентилятор от электропитания.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ВЕНТИЛЯТОР, ОТСОЕДИНЯЯ ЕГО ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

4. ХРАНЕНИЕ

Всегда отключать вентилятор от электропитания, когда он не используется и перед отправкой на хранение. Поместить его на хранение в сухое и защищенное от пыли место. Если вентилятор будет снова использоваться, необходимо проверить состояние кабеля питания во всех частях вентилятора; в случае возникновения сомнений касательно его сохранности, обратиться в сервисный центр. Необходимо, чтобы правильность работы вентилятор проверялась в сервисном центре, хотя бы раз в год и/или при необходимости.

5. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

УГЛУБЛЕННОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ В ЦЕНТРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Перед выполнением любой операции техобслуживания, или проведением ремонта, отсоединить от электропитания. Накопление пыли или загрязнений внутри или на решётках вентилятора может вызвать понижение эксплуатационных характеристик; очень важно, чтобы прибор всегда был в оптимальном состоянии, чтобы гарантировать надёжную и безопасную работу. Единственная допустимая операция техобслуживания - очистка решётки и внешней структуры вентилятора. Для выполнения очистки использовать воздух под высоким давлением и мягкую ткань. Строго запрещается использовать воду и растворители любого типа для очистки.

6. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Вентилятор не включается	1. Селектор мощности в положении “ВЫКЛ” (0)	1. Установить селектор мощности в положение “MIN. > MAX.”
	2. Отсутствие электропитания	2A. Вставить правильно кабель питания в розетку подачи электропитания или заряженный аккумулятор 2B. Обратиться в сервисный центр
	3. Отсутствие поставки электроэнергии	3. Восстановить подачу электропитания или зарядить аккумулятор
	4. Поломка электронных компонентов	4. Обратиться в сервисный центр
	5. Вентилятор заблокирован	5. Обратиться в сервисный центр
Слабый поток воздуха	1. Поломка электронных компонентов	1. Обратиться в сервисный центр
	2. Наличие посторонних предметов, закупоривающих проход воздуха	2A. Удалить засорения 2B. Обратиться в сервисный центр
	3. Аккумулятор почти разрядился	3. Зарядить аккумулятор или заменить на другой заряженный

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

UPOZORNĚNÍ

(OBR. 1)

DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI A POCHOPTE TENTO NÁVOD DŘÍV, NEŽ PŘISTOUPÍTE K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO PROVOZU NEBO ÚDRŽBĚ TOHOTO VENTILÁTORU. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ VENTILÁTORU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ. USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

►1.1. DŮLEŽITÉ: TENTO VENTILÁTOR NENÍ URČEN PRO POUŽÍVÁNÍ OSOBAMI (VČETNĚ DĚTÍ) SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO NEZKUŠENÝMI OSOBAMI, POKUD NEJSOU POD DOHLEDEM OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA JEJICH BEZPEČNOST. DĚTI MUSÍ BÝT POD DOZOREM, ABY SE ZAJISTILO, ŽE SI NEBUDOU S VENTILÁTOREM HRÁT.

►1.2. DŮLEŽITÉ: VŠECHNY ÚKONY ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBY A OPRAVY, KTERÉ PŘEDPOKLÁDAJÍ PŘÍSTUP K NEBEZPEČNÝM ČÁSTEM, MUSÍ PROVÁDĚT VÝROBCE, JEHO TECHNICKÁ SERVISNÍ SLUŽBA, OSOBA S PODOBNOU KVALIFIKACÍ, ABY SE ZABRÁNILO JAKÉMUKOLI RIZIKU; A TO I V PŘÍPADĚ, ŽE ZAŘÍZENÍ BUDE ODPOJENO OD NAPÁJECÍ SÍTĚ.

►1.3. DŮLEŽITÉ: PŘI POUŽITÍ VENTILÁTORU DODRŽUJTE VŠECHNA MÍSTNÍ NAŘÍZENÍ A PLATNÉ PŘEDPISY.

►1.4. DŮLEŽITÉ: VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA VĚCECH A/NEBO OSOBÁCH V DŮSLEDKU NEVHODNÉHO POUŽÍVÁNÍ VENTILÁTORU.

►1.5. Tento ventilátor je vhodný pouze k přepravě vzduchu.

►1.6. Ventilátor používejte nebo uchovávejte ve zcela suchých prostorách, kde není přítomna voda ani jiné kapaliny.

►1.7. Ventilátoru se nikdy nedotýkejte mokrýma či vlhkýma rukama.

►1.8. Ventilátor používejte nebo uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla.

►1.9. Ventilátor nikdy nepoužívejte ani neuchovávejte v místech, kde jsou přítomny benzín, malířské rozpouštědla nebo jiné vysoce hořlavé výpary.

►1.10. Mezi mřížky ventilátoru nestrkejte ruce ani jiné typy předmětů.

►1.11. Udržujte zvířata v bezpečné vzdálenosti od ventilátoru.

►1.12. Udržujte minimální bezpečnou vzdálenost alespoň 1 metr mezi ventilátorem a dalšími materiály (nikdy ani částečně neblokujte otvory pro přívod nebo odvod vzduchu.

►1.13. Ventilátor používejte nebo uchovávejte na stabilním a rovném povrchu.

►1.14. Před zapnutím ventilátoru se ujistěte, že je směr proudění vzduchu správný.

►1.15. Ventilátor zapojujte pouze do elektrických sítí odpovídajícím způsobem vybavených diferenciálním vypínačem (je-li napájen kabelem).

►1.16. Ventilátor uvádějte pod napětí pouze s použitím proudu o napětí a frekvenci uvedených na identifikačním štítku.

►1.17. Používejte pouze kompatibilní napájecí kabely s vhodným průřezem.

►1.18. Když ventilátor připojen k elektrickému napájení či v provozu, nesmí být přemísťován, nesmí se na něm provádět žádné zásahy ani se s ním nesmí manipulovat.

►1.19. Pokud je ventilátor připojen k elektrickému napájení nebo je v provozu, nesmí se nikdy zakrývat žádným materiálem.

►1.20. Odpojte ventilátor od elektrického napájení, když se nepoužívá.

►1.21. Pokud je ventilátor dočasně ponechán v nebezpečném stavu, zajistěte, aby nebyl používán.

►1.22. Pokud je napájecí kabel nebo jakákoli součást poškozena, musí být vyměněn v servisním technickém středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.

►1.23. Autorizované servisní středisko nechte zkontrolovat správné fungování ventilátoru alespoň jednou ročně a/nebo dle potřeb.

►1.24. Pro správné fungování používejte vždy pouze originální příslušenství (včetně baterie).

►1.25. V závislosti na modelu může být baterie součástí nebo nikoliv prodejního balení.

2. VYBALENÍ A MONTÁŽ

VAROVÁNÍ: OBALOVÝ MATERIÁL NENÍ HRAČKA PRO DĚTI. UDRŽUJTE IGELITOVÝ SÁČEK MIMO DOSAH DĚTÍ; NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ.

►2.1. Odstraňte všechny obalové materiály použité pro balení a expedici ventilátoru a zlikvidujte je dle platných předpisů.

►2.2. Z obalu vyjměte všechny díly.

►2.3. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud se zdá, že je ventilátor poškozený, neprodleně informujte prodejce, u něhož jste jej zakoupili.

DŮLEŽITÉ: Před uvedením do provozu ventilátor zcela smontujte (OBR. 2).

3. PROVOZ

DŮLEŽITÉ: PRO SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ A ZABRÁNĚNÍ RIZIKŮM SI JEŠTĚ PŘED UVEDENÍM VENTILÁTORU DO PROVOZU PŘEČTĚTE, POCHOPTE A DODRŽUJTE „INFORMACE O BEZPEČNOSTI".

►►3.1. ZAPNUTÍ VENTILÁTORU:

►3.1.1. Připojte napájecí zástrčku (OBR. 3) nebo nabitou originální baterii (OBR. 4) k ventilátoru.

►3.1.2. Napájecí zástrčku zapojte do elektrické sítě (zkontrolujte neporušenost kabelu a zda charakteristiky elektrické sítě odpovídající údajům na identifikačním štítku ventilátoru).

►3.1.3. Nastavte naklonění hlavy ventilátoru (OBR. 5).

►3.1.4. Otočením silového voliče zapněte ventilátor (OBR. 6).

►►3.2. VYPNUTÍ VENTILÁTORU:

►3.2.1. Hlavní vypínač otočte do polohy „OFF (VYP)" (0) (OBR. 6).

►3.2.2. Odpojte ventilátor od elektrického napájení.

POZNÁMKA: VENTILÁTOR NEVYPÍNEJTE ODPOJENÍM ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ.

4. SKLADOVÁNÍ

Pokud se ventilátor nepoužívá, nejdříve jej odpojte od elektrického napájení a poté jej uschovejte. Ventilátor je nutno skladovat na suchém místě chráněném před prachem. Při následujícím použití ventilátoru zkontrolujte stav napájecího kabelu a všech částí ventilátoru; pokud máte pochybnosti o dobrém stavu, požádejte o kontrolu servisní středisko. V každém případě nechte autorizované servisní středisko zkontrolovat správné fungování ventilátoru alespoň jednou ročně a/nebo dle potřeb.

5. ÚDRŽBA

HLOUBKOVOU ÚDRŽBU NEBO OPRAVY VENTILÁTORU MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.

Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy odpojte elektrické napájení. Nahromaděný prach nebo nečistoty uvnitř nebo na mřížkách ventilátoru mohou způsobit pokles výkonu. Je tedy nezbytné, aby byl spotřebič neustále v optimálním stavu, aby bylo zajištěno jeho bezpečné a správné používání. Jediná povolená údržba je čištění mřížky a vnější konstrukce ventilátoru. Pro provedení čištění používejte vysokotlaký vzduch a navlhčený hadřík. K čištění je přísně zakázáno používat vodu nebo rozpouštědla jakéhokoliv typu.

cs

6. URČENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Ventilátor se nezapne.	1. Volič napájení v poloze „OFF" (0)	1. Otočte silovým voličem do polohy „MIN. > MAX"
	2. Výpadek elektrického napájení.	2A. Správně zasuňte napájecí kabel do zásuvky elektrické sítě nebo nabitou baterii 2B. Obraťte se na středisko technické podpory
	3. Chybí dodávka elektrické energie	3. Obnovte dodávku elektrické energie nebo nabijte baterii
	4. Porucha elektroniky	4. Obraťte se na středisko technické podpory
	5. Zablokované oběžné kolo	5. Obraťte se na autorizované servisní středisko
Omezený průtok vzduchu	1. Porucha elektroniky	1. Obraťte se na středisko technické podpory
	2. Přítomnost cizích těles, které brání průchodu vzduchu	2A. Odstraňte překážky. 2B. Obraťte se na autorizované servisní středisko
	3. Baterie téměř vybitá	3. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

FIGYELMEZTETÉSEK

(1. ÁBRA)

FONTOS: A VENTILÁTOR ÖSSZESZERELÉSE, HASZNÁLATA VAGY KARBANTARTÁSA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN KEZELÉSI ÚTMUTATÓT. A VENTILÁTOR HELYTELEN HASZNÁLATA SÚLYOS SÉRÜLÉSEK FORRÁSA LEHET. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST TARTSA MEG KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.

►1.1. FONTOS: A JELEN VENTILÁTORT NEM HASZNÁLHATJÁK CSÖKKENT FIZIKAI, SZELLEMI ÉS ÉRTELMI KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEK ILLETVE AZOK, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL, HA NEM FELÜGYELI ŐKET EGY A BIZTONSÁGUKÉRT FELELŐS SZEMÉLY. A GYERMEKEKET FELÜGYELNI KELL, HOGY NE JÁTSZHASSANAK A VENTILÁTORRAL.

►1.2. FONTOS: MINDEN OLYAN TISZTÍTÁSI, KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI MŰVELET ESETÉBEN, AMELY VESZÉLYES TERÜLETEN VALÓ MUNKAVÉGZÉST IGÉNYEL, FORDULJON A GYÁRTÓHOZ, MŰSZAKI SZERVIZSZOLGÁLATÁHOZ, VAGY HASONLÓ KÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLYHEZ. ÍGY ELKERÜLHETI A KOCKÁZATOKAT AKKOR IS, HA EZEN A KÉSZÜLÉK ÁRAMTALANÍTVA VAN.

►1.3. FONTOS: A VENTILÁTOR HASZNÁLATA SORÁN KÖVESSE A HELYI ELŐÍRÁSOKAT ÉS A HATÁLYOS TÖVÉNYEK ELŐÍRÁSAIT.

►1.4. FONTOS: A GYÁRTÓ NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE A KÉSZÜLÉK RENDELLENES HASZNÁLATÁBÓL SZÁRMAZÓ KÁROKÉRT ÉS/VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT.

►1.5. A ventilátor kizárólag a levegő mozgatására alkalmas.

►1.6. A ventilátor kizárólag száraz helyiségben tárolható illetve használható, ahol nincs víz vagy egyéb folyadék.

►1.7. Nedves vagy vizes kézzel a ventilátort megérinteni tilos.

►1.8. A ventilátort használat vagy tárolás közben hőforrásoktól távol kell tartani.

►1.9. A készüléket benzin, hígító vagy más tűz- illetve robbanás veszélyes anyag tárolására kijelölt helyiségben használni tilos.

►1.10. A ventilátor rácsaiba benyúlni vagy oda bármilyen tárgyat bedugni tilos.

►1.11. Tartsa az állatokat a ventilátortól biztonságos távolságra.

►1.12. A készülék és egyéb anyagok között legalább 1 méteres biztonsági távolság hagyandó (a levegő beszívásra illetve kifúvásra használt nyílásokat tilos akár részlegesen is lefedni).

►1.13. A ventilátort használat vagy tárolás közben állítsa egyenes, stabil felületre.

►1.14. A ventilátor bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a levegő áramlási iránya megfelelő-e.

►1.15. Győződjön meg arról, hogy a ventilátor csak olyan elektromos hálózatokhoz van csatlakoztatva, amelyek megfelelő differenciál kapcsolóval vannak felszerelve (ha tápellátása kábellel történik).

►1.16. A ventilátor áramellátása kizárólag a megadott feszültségű és frekvenciájú árammal történhet.

►1.17. Kizárólag megfelelően szakaszolt hosszabbítót használjon.

►1.18. Ha a ventilátor csatlakoztatva van az elektromos hálózatra, a ventilátort áthelyezni, vagy azon karbantartási műveleteket illetve bármilyen egyéb beavatkozást végezni tilos.

►1.19. A ventilátort működés közben, illetve akkor, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózatra tilos letakarni.

►1.20. Amikor a ventilátort nem használja, húzza ki a tápkábelt.

►1.21. Ha a ventilátort ideiglenesen nem biztonságos körülmények között hagyja, biztosítsa, hogy ne lehessen használni.

►1.22. A balesetveszély elkerülése érdekében, ha a tápvezetékvagy bármely alkatrész sérült, cseréltesse ki márkaszervizben.

►1.23. Évente egyszer illetve minden olyan alkalommal, amikor szükségesnek ítéli, ellenőriztesse szervizben, hogy a ventilátor megfelelően működik-e.

►1.24. A megfelelő működés biztosítása érdekében használjon kizárólag eredeti cserealkatrészeket (beleértve az akkumulátort is).

►1.25. Az akkumulátor a modell típusától függően található meg az értékesítési csomagban.

2. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS: A CSOMAGOLÓANYAG NEM JÁTÉKSZER. TARTSA A MŰANYAG TASAKOT GYERMEKEKTŐL TÁVOL, MERT FULLADÁSVESZÉLYES.

►2.1. Távolítsa el a készülék csomagolásához és szállításához használt összes csomagolóanyagot, és gondoskodjon ezek előírásnak megfelelő ártalmatlanításáról.

►2.2. Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból.

►2.3. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ha a készüléken látható sérülések vannak, forduljon haladéktalanul ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

FONTOS: Az üzembe helyezés előtt szerelje teljesen össze a ventilátort (2. ÁBRA).

3. MŰKÖDÉS

FONTOS: A BALESETVESZÉLYES HELYZETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN OLVASSA EL ÉS KÖVESSE A HELYES HASZNÁLATRÓL SZÓLÓ „BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK" CÍMŰ FEJEZET UTASÍTÁSAIT MÉG AZELŐTT, HOGY A VENTILÁTORT BEKAPCSOLNÁ.

►►3.1. A VENTILÁTOR BEKAPCSOLÁSA:

►3.1.1. Csatlakoztassa a tápcsatlakozót (3. ÁBRA) vagy egy eredeti feltöltött akkumulátort (4. ÁBRA) a ventilátorhoz.

►3.1.2. Dugja be a csatlakozót a konnektorba (ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e megsérülve, és nézze meg, hogy a ventilátor adattábláján feltüntetett feszültség- és frekvenciaértékek megegyeznek-e a hálózati feszültséggel és frekvenciával).

►3.1.3. Állítsa be a ventilátor fejének magasságát és dőlésszögét (5. ÁBRA).

►3.1.4. Fordítsa el a hálózati megszakítót a ventilátor bekapcsolásához (6. ÁBRA).

►►3.2. A VENTILÁTOR KIKAPCSOLÁSA:

►3.2.1. Állítsa az „ON/OFF" kapcsolót „OFF" (0) helyzetbe (6. ÁBRA).

►3.2.2. Amikor a ventilátort nem használja, húzza ki a tápkábelt.

MEGJEGYZÉS: A VENTILÁTORT NE ÚGY KAPCSOLJA KI, HOGY KIHÚZZA A CSATLAKOZÓT A KONNEKTORBÓL.

4. TÁROLÁS

Ha a ventilátort nem használja, vagy mielőtt a készüléket elrakná, húzza ki mindig a csatlakozót a konnektorból. A ventilátort tárolja száraz, pormentes helyen. A ventilátor újbóli használata előtt ellenőrizze a ventilátor valamennyi alkatrésze kábelének állapotát, ha nem biztos abban, hogy teljesen ép, vizsgáltassa meg egy szervizben. Mindenesetre évente egyszer illetve minden olyan alkalommal, amikor szükségesnek ítéli, ellenőriztesse szervizben, hogy a ventilátor megfelelően működik-e.

5. KARBANTARTÁS

AZ ALAPOSABB KARBANTARTÁST VAGY A VENTILÁTOR JAVÍTÁSÁT KIZÁRÓLAG A SZAKSZERVIZ VÉGEZHETI EL.

A KARBANTARTÁSI VAGY JAVÍTÁSI MŰVELETEK MEGKEZDÉSE ELŐTT SZÜNTESSE MEG A KÉSZÜLÉK VÍZ- ÉS ÁRAMELLÁTÁSÁT. Ha por vagy szennyeződések rakódnak le a ventilátor rácsain, a készülék teljesítménye romolhat. Ezért a biztonságos és kielégítő működés érdekében fontos, hogy a készülék mindig kielégítő állapotban legyen. A használó által elvégezhető egyetlen karbantartás a készülék rácsainak és külső burkolatának a tisztítása. A tisztításhoz használjon nagy nyomású levegőt és egy puha rongyot. A tisztításhoz vizet vagy bármilyen oldószert használni tilos.

hu

6. A PROBLÉMA MEGKERESÉSE

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A ventilátor nem kapcsol be	1. A teljesítmény választó kapcsoló „OFF" (0) helyzetben áll	1. Fordítsa el a választókapcsolót "MIN. > MAX." állásba
	2. Áramszünet van	2A. Csatlakoztassa megfelelően a tápkábelt az elektromos hálózathoz vagy feltöltött akkumulátorhoz 2B. Forduljon a műszaki szolgálathoz
	3. Nincs áram	3. Állítsa helyre az áramellátást vagy töltse fel az akkumulátort
	4. Az elektronika meghibásodott	4. Forduljon a műszaki szolgálathoz
	5. A lapát elakadt	5. Forduljon a műszaki szolgálathoz
A készülék csökkentett sebességű levegőt fúj ki	1. Az elektronika meghibásodott	1. Forduljon a műszaki szolgálathoz
	2. Valamilyen idegen anyag eltömíti a levegő útját	2A. Szüntesse meg az eltömődést 2B. Forduljon a műszaki szolgálathoz
	3. Akkumulátor majdnem lemerült	3. Töltse fel az akkumulátort vagy cserélje ki egy feltöltöttre

1. INFORMACIJE O VARNOSTI

OPOZORILA

(SL. 1)

POMEMBNO: PREBERITE IN PREPRIČAJTE SE, DA RAZUMETE NAVODILA ZA UPORABO, PREDEN SE LOTITE MONTAŽE, ZAGONA ALI VZDRŽEVANJA TEGA VENTILATORJA. NAPAČNA UPORABA LAHKO POVZROČI RESNE POŠKODBE. TA NAVODILA SKRBNO SHRANITE IN JIH IMEJTE VEDNO PRI ROKI.

►1.1. POMEMBNO: UPORABA TEGA VENTILATORJA NI PRIMERNA ZA OSEBE (VKLJUČNO Z OTROKI) Z ZMANJŠANIMI FIZIČNIMI, ČUTNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI ALI KI SO NEIZKUŠENE, RAZEN V PRIMERU, DA SO NADZOROVANE S STRANI OSEBE, ODGOVORNE ZA NJIHOVO VARNOST. OTROCI MORAJO BITI POD NADZOROM, DA SE NE BI IGRALI Z VENTILATORJEM.

►1.2. POMEMBNO: VSE POSEGE ČIŠČENJA, VZDRŽEVANJA IN POPRAVIL, KI ZAHTEVAJO DOSTOP DO NEVARNIH DELOV, MORA IZVESTI PROIZVAJALEC, NJEGOVA SERVISNA SLUŽBA ALI PODOBNO USPOSOBLJENA OSEBA, TAKO DA SE PREPREČI VSAKRŠNO TVEGANJE, ČETUDI JE PRI TEM PREDVIDEN IZKLOP ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA.

►1.3. POMEMBNO: MED UPORABO VENTILATORJA SE DRŽITE LOKALNIH ODLOKOV IN VELJAVNIH PREDPISOV.

►1.4. POMEMBNO: PROIZVAJALEC ZAVRAČA VSAKRŠNO ODGOVORNOST ZA POŠKODBE PREDMETOV IN/ALI OSEB ZARADI NEPRIMERNE UPORABE VENTILATORJA.

►1.5. Ta ventilator je primeren samo za pretok zraka.

►1.6. Uporabite ali shranite ventilator v popolnoma suhih prostorih, kjer ni prisotnosti vode ali drugih tekočin.

►1.7. Ne dotikajte se ventilatorja z mokrimi ali vlažnimi rokami.

►1.8. Uporabite ali shranite ventilator proč od virov toplote.

►1.9. Ventilatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer je prisoten bencin, topila za lake ali druge pare, ki so zelo vnetljive ali eksplozivne.

►1.10. Ne vstavljajte rok ali kakršnega koli predmeta v mrežo ventilatorja.

►1.11. Živali morate držati na varni razdalji od ventilatorja.

►1.12. Ohranite varnostno razdaljo vsaj 1 metra med ventilatorjem in drugimi materiali (vhod in izhod zraka ne smete ovirati niti delno).

►1.13. Uporabite ali shranite ventilator na ravni in stabilni površini.

►1.14. Pred prižigom ventilatorja se prepričajte, da je smer zračnega toka pravilna.

►1.15. Ventilator priključite le na električno omrežje z ustreznim diferenčnim stikalom (ko se napaja s kablom).

►1.16. Ventilator je potrebno priključiti na električno napajalno omrežje s takšnimi specifikami napetosti in frekvence, ki so navedene na identifikacijski tablici.

►1.17. Uporabljajte samo električne podaljške ustreznega preseka.

►1.18. Ko je ventilator priključen na električno napajanje, ali delujoč, ga ne smete nikoli premikati, niti na njem izvrševati nobenega vzdrževalnega posega.

►1.19. Ko je ventilator priključen na električno napajanje, ali delujoč, ga ne smete nikoli pokriti s kakršnim koli materialom.

►1.20. Odklopite ventilator iz električnega napajanja, ko ga ne uporabljate.

►1.21. Vsakič, ko ventilator začasno pustite v nevarnih pogojih, se prepričajte, da ne more biti uporabljen.

►1.22. Če je napajalni kabel ali katera od komponent poškodovan, ga mora zamenjati servisni center, tako da se izognete vsakemu tveganju.

►1.23. Najmanj enkrat letno in/ali po potrebi naj pravilno delovanje grelnika preveri servisni center.

►1.24. Za pravilno delovanje vedno uporabljajte samo originalne dodatke (vključno z baterijo).

►1.25. Glede na model je baterija lahko priložena prodajni embalaži ali pa ne.

2. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE IN SESTAVLJANJE

OPOZORILO: EMBALAŽA NI IGRAČA ZA OTROKE. PLASTIČNO EMBALAŽO SHRANJUJTE IZVEN DOSEGA OTROK; NEVARNOST ZADUŠITVE.

►2.1. Odstranite vse uporabljene materiale embalaže in odpreme ventilatorja ter jih odložite v skladu z veljavnimi predpisi.

►2.2. Vse artikle vzemite iz embalaže.

►2.3. Preverite, da se med prevozom ni poškodoval. Če opazite, da je ventilator poškodovan, takoj obvestite koncesionarja, kjer ste ga kupili.

POMEMBNO: Ventilator pred uporabo v celoti sestavite (SL. 2).

3. DELOVANJE

POMEMBNO: Z NAMENOM PRAVILNEGA DELOVANJA IN IZOGIBANJA TVEGANJEM JE POTREBNO PREBRATI, RAZUMETI IN SLEDITI“INFORMACIJAM GLEDE VARNOSTI”, PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI VENTILATOR.

►►3.1. VKLOP VENTILATORJA:

►3.1.1. Vtič (SL. 3) ali polno originalno baterijo (SL. 4) priklopite na ventilator.

►3.1.2. Priključite napajalni kabel na električno omrežje (prepričajte se v popolno brezhibnost kabla, in preverite, da značilnosti električnega omrežja odgovarjajo tistim, ki so navedene na tablici s tehničnimi podatki ventilatorja).

►3.1.3. Nastavite naklon glave ventilatorja (SL. 5).

►3.1.4. Obrnite stikalo za moč, da prižgete ventilator (SL. 6).

►►3.2. IZKLOP VENTILATORJA:

►3.2.1. Prestavite stikalo za vklop ON/OFF v položaj ” “OFF” (0) (SL. 6).

►3.2.2. Odklopite ventilator iz električnega napajanja.

OPOMBA: NE ODKLOPITE VENTILATORJA IZ ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA, DA BI GA IZKLOPILI.

4. SHRANJEVANJE

Vedno izklopite ventilator iz električnega napajanja, ko ga ne uporabljate in preden ga pospravite. Pospravite ga v suh prostor, ki je zaščiten pred prahom. Ko grelnik ponovno uporabite, preverite stanje vzdrževanja kabla vseh delov ventilatorja; če dvomite v dobro ohranjenost, se obrnite na tehnično pomoč. V vsakem primeru naj najmanj enkrat letno in/ali po potrebi naj pravilno delovanje grelnika preveri servisni center.

5. VZDRŽEVANJE

POGLOBLJENO VZDRŽEVANJE ALI POPRAVILO VENTILATORJA NAJ OPRAVI CENTER ZA TEHNIČNO POMOČ.

Preden izvedete kateri koli vzdrževalni poseg ali popravilo, odklopite električno napajanje. Nabiranje prahu ali umazanije v ventilatorju ali na njegovi mreži lahko povzroči zmanjšano učinkovitost, zato je pomembno, da je naprava v odličnem stanju, da se zagotovi varna in pravilna uporaba. Edino dovoljeno vzdrževanje je čiščenje mrežice in zunanje ogrodje ventilatorja. Za izvedbo čiščenja, uporabite visokotlačni zrak in mehko krpo. Uporaba vode in kakršnih koli topil za čiščenje je strogo prepovedano.

6. IDENTIFIKACIJA TEŽAVE

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	MOŽNA REŠITEV
Ventilator se ne vključi	1. Stikalo za moč v položaju “OFF” (0) 2. Ni električnega napajanja 3. Ni oskrbe z elektriko 4. Okvara elektronike 5. Ventilator blokiran	1. Stikalo za moč premaknite na položaj “MIN. > MAKS.” 2A. Napajalni kabel pravilno vstavite v vtičnico električnega omrežja ali polno baterijo 2B. Obrnite se na servisni center 3. Ponastavite oskrbo z elektriko ali napolnite baterijo 4. Obrnite se na servisni center 5. Obrnite se na servisni center
Zmanjšan pretok zraka	1. Okvara elektronike 2. Prisotnost neznanih snovi, ki blokirajo zrak 3. Baterija je skoraj prazna	1. Obrnite se na servisni center 2A. Odstranite ovire 2B. Obrnite se na servisni center 3. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z drugo polno

1. GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

UYARILAR

(ŞEK. 1)

ÖNEMLİ: BU FANIN KURULUMUNU, İŞLEME ALINMASINI VEYA BAKIMINI GERÇEKLEŞTİRMEDEN ÖNCE BU İŞLETİM KILAVUZUNU OKUYUN VE ANLAYIN. FANIN HATALI KULLANIMI AĞIR YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR. BU KILAVUZU GELECEKTE REFERANS AMACIYLA SAKLAYIN.

►1.1. ÖNEMLİ: BU FAN GÜVENLİKLERİNDEN SORUMLU BİR KİŞİNİN GÖZETİMİ ALTINDA OLMAKSIZIN DÜŞÜK FİZİKSEL, ALGISAL VE ZİHİNSEL KAPASİTEYE SAHİP VEYA UZMAN OLMAYAN KİŞİLERİN (KÜÇÜK ÇOCUKLAR DAHİL) KULLANIMINA UYGUN DEĞİLDİR. KÜÇÜK ÇOCUKLARIN FAN İLE OYNAMADIKLARINDAN EMİN OLMAK İÇİN KONTROL EDİLMELİDİRLER.

►1.2. ÖNEMLİ: TEHLİKELİ BÖLÜMLERE ERİŞİMİ ÖNGÖREN TÜM TEMİZLİK, BAKIM VE ONARIM İŞLEMLERİ ELEKTRİK BESLEMESİNDEN BAĞLANTININ KESİLMESİ ÖNGÖRÜLMESİNE RAĞMEN, HER RİSKİ ÖNLEYECEK ŞEKİLDE, ÜRETİCİ, TEKNİK YARDIM SERVİSİ, BENZER NİTELİKTE BİR KİŞİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.

►1.3. ÖNEMLİ: FANIN KULLANIMI SIRASINDA GEÇERLİ TALİMATLAR VE YEREL KURALLARIN TÜMÜNE RİAYET EDİN.

►1.4. ÖNEMLİ: ÜRETİCİ FİRMA FANIN UYGUN OLMAYAN KULLANILMASINDAN KAYNAKLANAN, EŞYALARA VE/VEYA KİŞİLERE GELEN VEYA MADDİ ZARARLARA AİT HER TÜRLÜ SORUMLULUĞU REDDEDER.

►1.5. Bu fan sadece havayı hareket ettirmek için uygundur.

►1.6. Su veya diğer sıvıların bulunmadığı tamamen kuru mekanlarda fanı kullanın veya muhafaza edin.

►1.7. Islak veya nemli ellerle fana asla dokunmayın.

►1.8. Fanı ısı kaynaklarından uzakta kullanın veya muhafaza edin.

►1.9. Fanı asla benzin, vernik için çözücüler veya yüksek tutuşma veya patlama özellikli diğer buharların olduğu yerlerde kullanmayın ve muhafaza etmeyin.

►1.10. Fanın ızgaralarından elinizi veya hiç bir cismi sokmayın.

►1.11. Hayvanları fanın güvenlik mesafesinde tutun.

►1.12. Fan ve diğer materyaller arasında en azından 1 metre minimum bir güvenlik mesafesi bırakın (hava girişi veya hava çıkışını kısmen de olsa engellemeyin).

►1.13. Fanı sabit ve düz bir yüzeyde kullanın veya muhafaza edin.

►1.14. Fanı çalıştırmadan önce hava akış yönünün doğru olduğundan emin olun.

►1.15. Fanı sadece uygun şekilde diferansiyel anahtara sahip elektik şebekelerine bağladığınızdan emin olun (kablodan beslendiğinde).

►1.16. Fanı yalnızca, veri plakası üzerinde belirtilen gerilim ve frekansa sahip akım ile besleyin.

►1.17. Yalnızca yeterli kesite sahip uyumlu güç kablolarını kullanın.

►1.18. Fan elektrik beslemesine bağlıyken ya da çalışır haldeyken asla yeri değiştirilmemeli, hiçbir bakım operasyonuna tabii tutulmamalıdır veya kurcalanmamalıdır.

►1.19. Fan elektrik beslemesine bağlıyken ya da çalışır haldeyken asla hiç bir malzeme ile üzeri kapatılmamalıdır.

►1.20. Kullanılmadığında fanı elektrik beslemesinden bağlantısını kesin.

►1.21. Fan geçici olarak güvenli olmayan koşullarda bırakılacaksa, kullanılmayacak şekilde bırakın.

►1.22. Besleme kablosu veya bir kaç bileşen hasarlıysa, her riski önleyecek şekilde teknik servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

►1.23. Fanın doğru çalıştığını en az yılda bir kez ve/veya gerektiğine göre teknik servis merkezine kontrol ettirin.

►1.24. Doğru bir işleyiş için her zaman ve sadece orijinal aksesuarları kullanın (batarya dahil).

►1.25. Modele bağlı olarak batarya satış paketine dahil olabilir veya olmayabilir.

2. AMBALAJ AÇMA VE KURULUM

UYARI: AMBALAJ MALZEMESİ ÇOCUKLAR İÇİN BİR OYUNCAK DEĞİLDİR. PLASTİK TORBAYI ÇOCUKLARIN ULAŞABİLECEĞİ YERLERDEN UZAK TUTUN; BOĞULMA TEHLİKESİ.

►2.1. Fanı paketlemek ve postalamak için kullanılan tüm ambalaj materyalini kaldırın ve geçerli kanunlara göre tavsiye edin.

►2.2. Tüm parçaları ambalajdan çıkartın.

►2.3. Taşıma sırasında oluşabilecek olası hasarları kontrol edin. Eğer fan hasarlı görünüyorsa, derhal fanın satın alındığı bayiyi bilgilendirin.

ÖNEMLİ: İşletime almadan önce fanı tamamen kurun (ŞEK. 2).

3. İŞLEYİŞ

ÖNEMLİ: DOĞRU BİR KULLANIM İÇİN VE RİSKLERİ ÖNLEMEK AMACIYLA FANI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE “GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER” BÖLÜMÜNÜ DİKKATLE OKUYUN.

►►3.1. FANIN ÇALIŞTIRILMASI:

►3.1.1. Güç fişini (ŞEK. 3) veya bir orijinal bataryayı (ŞEK. 4) fana bağlayın.

►3.1.2. Besleme fişini elektrik şebekesine bağlayın (kablonun sağlam olduğundan ve şebekenin elektrik özelliklerinin, fanın teknik veri levhasında belirtilenlere uygun olduğunu doğrulayın).

►3.1.3. Fan kafasının eğimini ayarlayın (ŞEK. 5).

►3.1.4. Fanı çalıştırmak için güç selektörünü çevirin (ŞEK. 6).

►►3.2. FANIN KAPATILMASI:

►3.2.1. “ON/OFF” açma düğmesini “OFF” (0) konumuna çevirin (ŞEK. 6).

►3.2.2. Elektrik beslemesinden fanın bağlantısını kesin.

NOT: FANI KAPATMAK İÇİN ELEKTRİK BESLEMESİNİN BAĞLANTISINI KESMEYİN.

4. MUHAFAZA

Kullanılmadığında ve yerine yerleştirmeden önce fanın her zaman elektrik beslemesinden bağlantısını kesin. Fan kuru ve tozdan korunan bir ortama yerleştirilmelidir. Fan tekrar kullanıldığı zaman, fanın tüm parçalarının kablosunun bakım durumunu kontrol edin, sağlamlığından şüphe duymanız halinde teknik servis çağırın. Her durumda fanın doğru çalıştığını en az yılda bir kez ve/veya gerektiğine göre teknik servise kontrol ettirin.

5. BAKIM

FANIN DERİNLEMESİNE BAKIMI VEYA ONARIMI TEKNİK İŞLEMİ TEKNİK YARDIM MERKEZİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.

Her türlü bakım veya onarım işlemini gerçekleştirmeden önce elektrik beslemesini kesin. Fanın içinde veya ızgaralarından toz veya kirin birikmesi bir performans düşüklüğüne neden olabilir; güvenli ve doğru bir işleyiş garanti etmek amacıyla cihazın her zaman en iyi durumda olması önemlidir. İzin verilen tek bakım işlemi fanın ızgaraları ve dış yapısının temizliğidir. Temizliği gerçekleştirmek için yüksek basınçlı hava ve yumuşak bir bez kullanın. Temizlik için su veya herhangi bir türde solvent kullanmak kesinlikle yasaktır.

tr

6. PROBLEMİN SAPTANMASI

PROBLEM	OLASI NEDEN	OLASI ÇÖZÜM
Fan çalışmıyor	1. Güç selektörü “OFF” (0) pozisyonunda	1. Güç selektörünü “MIN. > MAX.” pozisyonuna çevirin
	2. Elektrik beslemesi yok	2A. Elektrik besleme kablosunu elektrik şebekesi prizine veya dolu bir bataryayı doğru şekilde yerleştirin 2B. Teknik yardım servisine başvurun
	3. Elektrik tedariği yok	3. Elektrik tedariğini eski haline getirin veya bataryayı şarj edin
	4. Elektronik arıza	4. Teknik yardım servisine başvurun
	5. Fan bloke oldu	5. Teknik yardım servisine başvurun
Hava akışı azaltıldı	1. Elektronik arıza	1. Teknik yardım servisine başvurun
	2. Havayı engelleyen yabancı cisimlerin bulunması	2A. Engelleri kaldırın 2B. Teknik yardım servisine başvurun
	3. Batarya neredeyse boş	3. Bataryayı şarj edin ve dolu olanla değiştirin

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

UPOZORENJA

(SL. 1)

VAŽNO: OVAJ JE RADNI PRIRUČNIK POTREBNO PROČITATI I RAZUMJETI PRIJE POČETKA SKLAPANJA, PUŠTANJA U RAD ILI ODRŽAVANJA OVOG VENTILATORA. POGREŠNA UPORABA VENTILATORA MOŽE IZAZVATI TEŠKE OZLJEDE. ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆA ČITANJA.

►1.1. VAŽNO: OVAJ VENTILATOR NE SMIJU KORISTITI OSOBE (UKLJUČUJUĆI DJECU) SMANJENIH FIZIČKIH, OSJETNIH I MENTALNIH SPOSOBNOSTI, ILI NESTRUČNE OSOBE OSIM U SLUČAJU DA SU ISTE POD NADZOROM OSOBE KOJA JE ODGOVORNA ZA NJIHOVU SIGURNOST. DJECA MORAJU BITI POD NADZOROM KAKO BI BILI SIGURNI DA SE NE IGRAJU S VENTILATOROM.

►1.2. VAŽNO: SVE OPERACIJE ČIŠĆENJA, ODRŽAVANJA I POPRAVLJANJA KOJE PREDVIĐAJU PRISTUP OPASNIM DIJELOVIMA MORAJU BITI URAĐENE OD STRANE PROIZVOĐAČA, NJEGOVE TEHNIČKE SERVISNE SLUŽBE, OSOBA SA SLIČNOM KVALIFIKACIJOM NA NAČIN DA SE SPRIJEČI BILO KOJI RIZIK BEZ OBZIRA NA ČINJENICU DA JE PREDVIĐENO I ODSPAJANJE S MREŽE ZA NAPAJANJE.

►1.3. VAŽNO: TIJEKOM RADA VENTILATORA, PRIDRŽAVATI SE SVIH LOKALNIH ZAKONA I VAŽEĆIH PROPISA.

►1.4. VAŽNO: PROIZVOĐAČ ODBACUJE SVAKU ODGOVORNOST ZA ŠTETE NA TERET PREDMETA I/ILI OSOBA NASTALE USLIJED NEPRAVILNE UPORABE VENTILATORA.

►1.5. Ovaj je ventilator prikladan isključivo za strujanje zraka.

►1.6. Koristiti i čuvati ventilator u potpuno suhim i zatvorenim prostorima u kojima nema tragova vode ili drugih tekućina.

►1.7. Nikada ne dirati ventilator mokrim ili vlažnim rukama.

►1.8. Koristiti i čuvati ventilator daleko od izvora topline.

►1.9. Ne koristiti i ne čuvati ventilator u prostorijama gdje se drži benzin, otapala za lakove ili druge vrlo lako zapaljive ili eksplozivne tekućine i pare.

►1.10. Ne uvlačiti ruke ili bilo koji drugi predmet kroz rešetke ventilatora.

►1.11. Držati životinje na sigurnosnoj udaljenosti u odnosu na ventilator.

►1.12. Održavati minimalnu sigurnosnu udaljenost od najmanje 1 metra između ventilatora i drugih materijala (dovod ili izlaz zraka se ne smiju niti djelomično začepljavati).

►1.13. Koristiti i čuvati ventilator na stabilnoj i ravnoj površini.

►1.14. Prije uključivanja ventilatora, uvjeriti se da je smjer strujanja zraka pravilan.

►1.15. Uvjeriti se da je ventilator priključen isključivo na električne mreže koje su prikladno opremljene diferencijalnim prekidačem (kada se napaja kabelom).

►1.16. Napajati ventilator isključivo strujom čiji napon i frekvencija odgovaraju onim navedenim na pločici s podacima.

►1.17. Koristiti isključivo sukladne produžne kabele s odgovarajućim presjekom.

►1.18. Kada je ventilator priključen na električnu mrežu ili je u radu, nikada se ne smije premještati niti podvrgavati zahvatima održavanja ili rukovanju.

►1.19. Kada je ventilator priključen na napajanje strujom ili je u radu, nikada se ne smije pokrivati niti jednom vrstom materijala.

►1.20. Odspojiti ventilator iz napajanja strujom kada nije u uporabi.

►1.21. U slučaju da se ventilator privremeno ostavi u uvjetima koji nisu sigurni, pobrinuti se da se isti ne može koristiti.

►1.22. Ako su kabel za napajanje ili neka komponenta oštećeni, treba ih zamijeniti tehnička služba za potporu kako bi se spriječilo nastajanje bilo kojeg rizika.

►1.23. Barem jednom godišnje i/ili ovisno o potrebama, pravilan rad ventilatora mora provjeriti centar za tehničku potporu.

►1.24. U cilju pravilnog rada, uvijek koristiti isključivo izvornu dodatnu opremu (uključujući i bateriju).

►1.25. Ovisno o modelu, baterija može biti uključena ili ne u prodajni paket.

2. UKLANJANJE AMBALAŽE I SKLAPANJE

UPOZORENJE: MATERIJAL KOJI ČINI PAKIRANJE NIJE IGRAČKA ZA DJECU. ČUVATI PLASTIČNU VREĆICU DALEKO OD DJECE; OPASNOST OD GUŠENJA.

►2.1. Ukloniti sav ambalažni materijal korišten za pakiranje i isporuku ventilatora i isti zbrinuti u skladu s važećim propisima.

►2.2. Izvadite sve artikle iz pakiranja.

►2.3. Provjeriti eventualne štete nastale tijekom prijevoza. Ako je ventilator naizgled oštećen, odmah obavijestiti ovlaštenog trgovca kod kojeg je ventilator kupljen.

VAŽNO: U potpunosti sklopiti ventilator prije puštanja u rad (SL. 2).

3. RAD

VAŽNO: Za ispravnu uporabu i radi izbjegavanja rizika, potrebno je pročitati, razumjeti i slijediti „INFORMACIJE O SIGURNOSTI“ PRIJE PUŠTANJA VENTILATORA U RAD.

►►3.1. UKLJUČIVANJE VENTILATORA:

►3.1.1. Spojite utikač za napajanje (SL. 3) ili izvornu napunjenu bateriju (SL. 4) s ventilatorom.

►3.1.2. Spojiti utikač za napajanje na električnu mrežu (provjeriti besprijekornu cjelovitost kabela te da električne značajke mreže odgovaraju onim navedenim na pločici s tehničkim podacima ventilatora).

►3.1.3. Prilagoditi nagib glave ventilatora (SL. 5).

►3.1.4. Okrenite preklopnik za napajanje da biste uključili ventilator (SL. 6).

►►3.2. ISKLJUČIVANJE VENTILATORA:

►3.2.1. Okrenuti prekidač za uključivanje „ON/OFF“ (UKLJ./ISKLJ.) na položaj „OFF“ (ISKLJ.) (0) (SL. 6).

►3.2.2. Odspojiti ventilator iz napajanja strujom.

BILJEŠKA: NE ODSPAJATI NAPAJANJE STRUJOM ZA ISKLJUČIVANJE VENTILATORA.

4. ČUVANJE

Uvijek iskopčati ventilator iz napajanja strujom kada se isti ne koristi ili prije odlaganja. Ventilator se mora odložitina suho mjesto, zaštićeno od prašine. Kod ponovne uporabe ventilatora, provjeriti stanje održavanja kabla svih dijelova ventilatora; ako su prisutne sumnje o dobroj očuvanosti, obratiti se službi za tehničku potporu. U svakom slučaju, pravilan rad ventilatora mora provjeriti centar za tehničku potporu, barem jednom godišnje i/ili ovisno o potrebama.

5. ODRŽAVANJE

DUBINSKO ODRŽAVANJE ILI POPRAVLJANJE VENTILATORA MORA IZVRŠITI CENTAR ZA TEHNIČKU POTPORU.

Prije izvođenja bilo koje operacije održavanja ili popravaka, odspojiti napajanje strujom. Nakupljanje prašine ili prljavštine unutar rešetki ventilatora, može izazvati pad učinka; važno je da je uređaj uvijek u odličnom stanju kako bi se zajamčio siguran i pravilan rad. Jedino dozvoljeno održavanje odnosi se na čišćenje rešetki i vanjske strukture ventilatora. Za čišćenje koristiti zrak pod visokim tlakom i meku krpu. Za čišćenje je strogo zabranjeno koristiti vodu i otapala bilo koje vrste.

6. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
ventilator se ne uključuje	1. Preklopnik za napajanje je na položaju „OFF” (0) 2. Nema napajanja strujom 3. Nedostaje mrežno električno napajanje 4. Elektronski kvar 5. Blokirana lopatica	1. Okrenite preklopnik za napajanje u položaj “MIN. > MAKS.” 2A. Ispravno umetnuti kabel za napajanje u strujnu utičnicu mreže ili napunjenu bateriju 2B. Obratiti se centru za tehničku potporu 3. Ponovno uspostaviti mrežno električno napajanje ili napuniti bateriju 4. Obratiti se centru za tehničku potporu 5. Obratiti se centru za tehničku potporu
Smanjeno strujanje zraka	1. Elektronski kvar 2. Prisustvo stranih tvari koje začepljuju protok zraka 3. Baterija je skoro prazna	1. Obratiti se centru za tehničku potporu 2A. Ukloniti začepljenja 2B. Obratiti se centru za tehničku potporu 3. Napuniti bateriju ili je zamijeniti onom napunjenom

1. SAUGUMO INFORMACIJA

ĮSPĖJIMAI

(1 PAV.)

SVARBU: PRIEŠ SURINKDAMI, PALEISDAMI ŠĮ VENTILIATORIŲ ARBA PRIEŠ ATLIKDAMI JO TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ, PERSKAITYKITE IR SUPRASKITE ŠĮ EKSPLOATAVIMO VADOVĄ. KLAIDINGAI NAUDODAMI VENTILIATORIŲ GALITE LABAI SUSIŽALOTI. SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI ATEITYJE.

►1.1. SVARBU: ŠIS VENTILIATORIUS NĖRA SKIRTAS NAUDOTI ASMENIMS (ĮSKAITANT VAIKUS), TURINTIEMS FIZINĘ, JUDĖJIMO IR PROTINĘ NEGALIĄ ARBA NETURINTIEMS PATIRTIES, NEBENT JUOS PRIŽIŪRI UŽ JŲ SAUGUMĄ ATSAKINGAS ASMUO. VAIKUS BŪTINA PRIŽIŪRĖTI IR SAUGOTI, KAD JIE NEŽAISTŲ SU VENTILIATORIUMI.

►1.2. SVARBU: VISAS VALYMO, PRIEŽIŪROS IR TAISYMO OPERACIJAS, KURIOMS ATLIKTI REIKIA PRIEIGOS PRIE PAVOJINGŲ DALIŲ, TURI ATLIKTI GAMINTOJAS, TECHNINĖS PAGALBOS MEISTRAI AR PANAŠIOS KVALIFIKACIJOS ASMUO, KAD BŪTŲ IŠVENGTA BET KOKIOS RIZIKOS, NET IR TUO ATVEJU, JEI ĮRENGINYS YRA ATJUNGTAS NUO MAITINIMO TINKLO.

►1.3. SVARBU: NAUDODAMI VENTILIATORIŲ, VADOVAUKITĖS VISAIS VIETINIAIS NURODYMAIS IR TAIKOMAIS REGLAMENTAIS.

►1.4. SVARBU: GAMINTOJAS NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ TURTUI IR (ARBA) ASMENIMS PADARYTĄ ŽALĄ, KILUSIĄ DĖL NETINKAMO VENTILIATORIAUS NAUDOJIMO.

►1.5. Šis ventiliatorius yra skirtas tik orui judinti.

►1.6. Naudokite ir laikykite ventiliatorių visiškai sausose patalpose, kuriose nėra vandens arba kitų skysčių.

►1.7. Niekada nelieskite ventiliatoriaus šlapiomis arba drėgnomis rankomis.

►1.8. Naudokite ir laikykite ventiliatorių atokiau nuo karščio šaltinių.

►1.9. Nenaudokite ir nelaikykite ventiliatoriaus patalpose, kur yra benzino, dažams skirtų tirpiklių arba kitų labai degių arba sprogių garų.

►1.10. Nekiškite rankų ir jokių kitų daiktų pro ventiliatoriaus groteles.

►1.11. Laikykite gyvūnus saugiu atstumu nuo ventiliatoriaus.

►1.12. Laikykitės mažiausio saugaus atstumo – bent jau 1 metro tarp ventiliatoriaus ir kitų medžiagų (neuždenkite net ir dalies oro tiekimo įvado arba oro išvado).

►1.13. Naudokite arba laikykite ventiliatorių ant stabilaus ir niveliuoto paviršiaus.

►1.14. Prieš įjungdami ventiliatorių įsitikinkite, kad oro srauto kryptis yra teisinga.

►1.15. Įsitikinkite, kad ventiliatorius būtų prijungiamas tik prie elektros tinklo su atitinkamu liekamosios srovės įtaisu (jei maitinimas tiekiamas laidu).

►1.16. Tiekite ventiliatoriui tik srovę, kurios įtampa ir dažnis nurodyti duomenų plokštelėje.

►1.17. Naudokite tik atitinkamos rūšies ir tinkamo pjūvio ilgintuvus.

►1.18. Kai ventiliatorius prijungtas prie elektros energijos tinklo arba veikia, jo negalima judinti ir su juo negalima atlikti jokių techninės priežiūros arba kitų darbų.

►1.19. Kai ventiliatorius prijungtas prie elektros energijos tinklo arba veikia, jo niekada negalima uždengti jokia medžiaga.

►1.20. Kai nenaudojate, išjunkite ventiliatorių iš elektros energijos tinklo.

►1.21. Jei ventiliatorius laikinai paliekamas nesaugiomis sąlygomis, pasirūpinkite, kad jo niekas nenaudotų.

►1.22. Jei maitinimo laidas arba koks nors komponentas sugadintas, jį turi pakeisti techninės pagalbos centras, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.

►1.23. Techninės pagalbos centrui bent jau kartą per metus ir (arba) prireikus liepkite patikrinti, ar ventiliatorius gerai veikia.

►1.24. Kad teisingai veiktų, visada naudokite tik originalius priedus (įskaitant akumuliatorių).

►1.25. Priklausomai nuo modelio, akumuliatorius gali būti pridėtas arba nepridėtas prie parduodamos pakuotės.

2. IŠPAKAVIMAS IR SURINKIMAS

ĮSPĖJIMAS: PAKUOTĖS MEDŽIAGA NĖRA SKIRTA VAIKAMS ŽAISTI. PLASTIKO MAIŠELĮ LAIKYKITE VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE; PAVOJUS UŽDUSTI.

►2.1. Nuimkite visas supakuoti naudotas pakavimo medžiagas, išsiųskite ventiliatorių ir šalinkite vadovaudamiesi taikomais reglamentais.

►2.2. Ištraukite visas detales iš pakuotės.

►2.3. Patikrinkite, ar gabenant nebuvo padaryta žalos. Jei ventiliatorius atrodo sugadintas, nedelsdami informuokite pardavėją, iš kurio jį įsigijote.

SVARBU: Prieš paleisdami veikti, visiškai surinkite ventiliatorių (2 PAV.).

3. VEIKIMAS

SVARBU: KAD NAUDOTUMĖTE TEISINGAI IR IŠVENGTUMĖTE PAVOJŲ, PRIEŠ PALEISDAMI VENTILIATORIŲ VEIKTI, PERSKAITYKITE, SUPRASKITE IR VADOVAUKITĖS SAUGOS INFORMACIJA.

►►3.1. VENTILIATORIAUS ĮJUNGIMAS:

►3.1.1. Prijunkite maitinimo kištuką (3 PAV.) arba originalų įkrautą akumuliatorių (4 PAV.) prie ventiliatoriaus.

►3.1.2. Įjunkite kištuką į elektros tinklą (patikrinkite, ar laidas visiškai sveikas ir tinklo elektros savybės sutampa su ventiliatoriaus techninių duomenų plokštelėje nurodytais duomenimis).

►3.1.3. Sureguliuokite ventiliatoriaus priekinės dalies nuolydį (5 PAV.).

►3.1.4. Pasukite maitinimo rinkiklį, kad įjungtumėte ventiliatorių (6 PAV.).

►►3.2. VENTILIATORIAUS IŠJUNGIMAS:

►3.2.1. Pasukite jungiklį „ĮJ./IŠJ.“ į padėtį „IŠJ.“ (0) (6 PAV.).

►3.2.2. Išjunkite ventiliatorių iš elektros energijos tinklo.

PASTABA: NORĖDAMI IŠJUNGTI VENTILIATORIŲ, NEIŠJUNKITE ELEKTROS TIEKIMO.

4. LAIKYMAS

Kai ventiliatoriaus nenaudojate ir prieš ji palikdami, visada išjunkite ventiliatorių iš elektros energijos tinklo. Ventiliatorių reikia laikyti sausoje, nuo dulkių apsaugotoje aplinkoje. Prieš vėl naudodami ventiliatorių, patikrinkite visų ventiliatoriaus dalių maitinimo laido techninės priežiūros būklę; jei kyla abejonių dėl tinkamo laikymo, kreipkitės į techninės pagalbos centrą. Bet kokiu atveju, techninės pagalbos centrui bent jau kartą per metus ir (arba) prireikus, liepkite patikrinti, ar ventiliatorius gerai veikia.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

VENTILIATORIAUS IŠSAMESNĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA ARBA REMONTO DARBAI TURI BŪTI ATLIEKAMI TECHNINĖS PAGALBOS CENTRO.

Prieš dirbdami bet kokius techninės priežiūros arba remonto darbus, išjunkite elektros energijos tiekimą. Susikaupusios dulkės arba nešvarumai grotelių viduje arba ant jų gali pabloginti eksploatacines savybes, todėl svarbu, jog prietaisas visada būtų optimalios būklės, kad užtikrintų saugų ir teisingą veikimą. Vienintelė leidžiama techninė priežiūra – grotelių ir išorinės ventiliatoriaus konstrukcijos valymas. Valymo darbams naudokite aukšto slėgio orą ir minkštą šluostę. Griežtai draudžiama valymui naudoti vandenį ir bet kokios rūšies tirpiklius.

6. PROBLEMOS NUSTATYMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Ventiliatorius neįsijungia	1. Galios selektoriaus padėtis „OFF“ (0)	1. Galios selektorių nustatykite į padėtį „MIN. > MAX.“
	2. Nėra elektros energijos	2A. Į elektros tinklo lizdą teisingai įkiškite maitinimo laidą arba įdėkite įkrautą akumuliatorių 2B. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą
	3. Netiekiama elektros energija	3. Atstatykite elektros energijos tiekimą arba įkraukite akumuliatorių
	4. Sugedusi elektronika	4. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą
	5. Užsiblokavęs ventiliatorius	5. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą
Oro srautas sumažėjęs	1. Sugedusi elektronika	1. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą
	2. Yra pašalinių objektų, kurie neleidžia orui judėti	2A. Pašalinkite trukdžius 2B. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą
	3. Akumuliatorius beveik išsekęs	3. Įkraukite akumuliatorių arba pakeiskite jį įkrautu akumuliatoriumi

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

BRĪDINĀJUMS

(ATT. 1)

SVARĪGI: PIRMS ŠĪS VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS MONTĀŽAS, EKSPLUATĀCIJAS VAI APKOPES IZLASIET UN IZPROTIET ŠO LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU. VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS NEPAREIZA LIETOŠANA VAR RADĪT NOPIETNU KAITĒJUMU. SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

►1.1. SVARĪGI: ŠĪ VENTILĀCIJAS IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA IZMANTOŠANAI PERSONĀM (IESKAITOT BĒRNUS) AR IEROBEŽOTĀM FIZISKĀM, SENSORISKĀM VAI GARĪGĀM SPĒJĀM VAI NEPIEREDZĒJUŠĀM PERSONĀM, JA VIEN TĀS NEUZRAUGA AR VIŅU DROŠĪBU ATBILDĪGA PERSONA. BĒRNUS BŪTU JĀUZRAUGA, LAI NODROŠINĀTU TO, KA VIŅI NESPĒLĒJAS AR VENTILĀCIJAS IEKĀRTU.

►1.2. SVARĪGI: VISI TĪRĪŠANAS, APKOPES UN REMONTDARBI, KAS SAISTĪTI AR PIEKĻUVI BĪSTAMAJĀM DAĻĀM, JĀVEIC RAŽOTĀJAM, TĀ TEHNISKAJAM ATBALSTA DIENESTAM VAI LĪDZĪGI KVALIFICĒTAI PERSONAI, LAI NOVĒRSTU JEBKĀDU RISKU, PAT TAD, JA TIEK PAREDZĒTA ATSLĒGŠANA NO ELEKTRĪBAS AVOTA.

►1.3. SVARĪGI: VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS LAIKĀ IR JĀIEVĒRO VISI VIETĒJIE RĪKOJUMI UN NOTEIKUMI.

►1.4. SVARĪGI: RAŽOTĀJS NEUZŅEMAS NEKĀDU ATBILDĪBU PAR MATERIĀLIEM UN/VAI MIESAS BOJĀJUMIEM, KAS RADUŠIES VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS NEPAREIZAS LIETOŠANAS REZULTĀTĀ.

►1.5. Šī ventilācijas iekārta ir piemērota tikai gaisa pārvietošanai.

►1.6. Izmantojiet un uzglabājiet ventilācijas iekārtu telpās, kas ir pilnīgi sausas, kur nav ūdens vai citu šķidrumu iedarbības.

►1.7. Nedrīkst aiztikt ventilācijas iekārtu ar slapjām vai mitrām rokām.

►1.8. Izmantojiet un uzglabājiet ventilācijas iekārtu atstatu no siltuma avotiem.

►1.9. Neizmantojiet un neuzglabājiet ventilācijas iekārtu telpā, kur atrodas benzīns, krāsas šķīdinātāji vai citi viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami tvaiki.

►1.10. Neievietojiet rokas vai jebkādus priekšmetus ventilācijas iekārtas režģos.

►1.11. Turiet mājdzīvniekus drošā attālumā no ventilācijas iekārtas.

►1.12. Ievērojiet vismaz 1 metra minimālo attālumu no ventilācijas iekārtas un citiem materiāliem (gaisa ieplūdes vai izplūdes nedrīkst bloķēt pat daļēji).

►1.13. Izmantojiet un uzglabājiet ventilācijas iekārtu uz stabilas un nolīmeņotas virsmas.

►1.14. Pirms ventilācijas iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, vai gaisa plūsmas virziens ir pareizais.

►1.15. Pārliecinieties, vai ventilācijas iekārtas pieslēgums elektriskajam tīklam ir atbilstoši aprīkots ar diferenciālo slēdzi (ja barošana notiek no vada).

►1.16. Ventilācijas iekārtas barošanai izmantojiet tikai strāvu ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz tehnisko datu plāksnītes.

►1.17. Izmantot tikai piemērotus barības vadus ar atbilstošu šķērsgriezumu.

►1.18. Ja ventilācijas iekārta ir pieslēgta elektrības avotam, vai arī darbojas, to nedrīkst pārvietot, izmantot, kā arī veikt tehniskās apkopes darbus.

►1.19. Ja ventilācijas iekārta ir pievienota elektrības avotam vai darbojas, to nedrīkst pārklāt ne ar kādu materiālu.

►1.20. Ja ventilācijas iekārta netiek izmantota, atvienojiet to no elektrības avota.

►1.21. Ja ventilācijas iekārta ir bijusi kādu laiku nedrošos apstākļos, nodrošiniet, lai to nevarētu izmantot.

►1.22. Ja barošanas vads vai kāda tā daļa ir bojāta, tā jānomaina apkopes centrā, lai novērstu jebkādu risku.

►1.23. Lai nodrošinātu ventilācijas iekārtas pienācīgu darbību, tehniskā atbalsta centram tā jāpārbauda vismaz reizi gadā.

►1.24. Lai iekārta pareizi darbotos, vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (ieskaitot akumulatoru).

►1.25. Atkarībā no modeļa akumulators tiek iekļauts vai netiek iekļauts tirdzniecības komplektā.

2. IZSAIŅOŠANA UN MONTĀŽA

BRĪDINĀJUMS: IEPAKOJUMA MATERIĀLI NAV BĒRNU ROTAĻLIETA. PLASTMASAS MAISIŅU UZGLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ; NOSMAKŠANAS RISKS.

►2.1. Novāciet visus iepakojuma materiālus, kas tika izmantoti, lai iepakotu un nosūtītu ventilācijas iekārtu, un likvidējiet to saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.

►2.2. Izņemiet visas preces no iepakojuma.

►2.3. Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ventilācijas iekārta ir bojāta,

nekavējoties sazinieties ar izplatītāju, kas to piegādājis.

SVARĪGI: Pirms nodošanas ekspluatācijā pilnībā Samontējiet ventilatoru (ATT. 2).

3. DARBA REŽĪMS

SVARĪGI: PAREIZAI IZMANTOŠANAI UN, LAI IZVAIRĪTOS NO RISKIEM, PIRMS VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS IEDARBINĀŠANAS IZLASIET, IZPROTIET UN IEVĒROJIET «DROŠĪBAS INFORMĀCIJU".

►►3.1. VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS IESLĒGŠANA:

►3.1.1. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu (ATT. 3) vai uzlādētu oriģinālo akumulatoru (ATT. 4) ventilatoram.

►3.1.2. Pievienojiet strāvas vadu elektrotīklam (pārbaudiet barošanas vada veselumu un, vai tīkla elektriskās īpašības atbilst tām, kas norādītas ventilācijas iekārtas tehnisko datu plāksnītē).

►3.1.3. Noregulējiet ventilatora galviņas slīpumu (ATT. 5).

►3.1.4. Pagrieziet strāvas slēdzi, lai ieslēgtu ventilatoru (ATT. 6).

►►3.2. VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS IZSLĒGŠANA:

►3.2.1. Pagrieziet strāvas padeves slēdzi "ON/OFF" stāvoklī “OFF” (0) (ATT. 6).

►3.2.2. Atvienojiet ventilācijas iekārtu to no elektrības avota.

PIEZĪME: NEATVIENOJIET ELEKTRĪBAS AVOTU, LAI IZSLĒGTU VENTILĀCIJAS IEKĀRTU.

4. UZGLABĀŠANA

Vienmēr atvienojiet ventilācijas iekārtu no elektrības avota, ja to neizmantojat un pirms novietošanas glabāšanā. Uzglabājiet ventilācijas iekārtu sausā un no putekļiem aizsargātā vietā. Atkārtoti lietojot ventilatoru, pārbaudiet visu ventilācijas iekārtas daļu vada uzturēšanas stāvokli; ja jums ir šaubas par labu saglabāšanu, sazinieties ar tehniskā atbalsta centru. Jebkurā gadījumā, lai nodrošinātu ventilācijas iekārtas pienācīgu darbību, tehniskā atbalsta centram tā jāpārbauda vismaz reizi gadā, un/vai saskaņā ar prasībām.

5. TEHNISKĀ APKOPE

PAMATĪGU VENTILĀCIJAS IEKĀRTAS TEHNISKO APKOPI VAI REMONTU JĀVEIC TEHNISKĀ ATBALSTA CENTRĀ.

Pirms jebkādas tehniskās apkopes vai remonta veikšanas atvienojiet elektropadevi un ūdens padevi. Putekļu un netīrumu uzkrāšanās ventilācijas iekārtas iekšpusē un režģos var izraisīt iekārtas veiktspējas mazināšanos, ir svarīgi, lai tā būtu labā stāvoklī, lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību. No apkopes darbiem ir atļauta vienīgi ventilācijas iekārtas ārējās struktūras un režģa tīrīšana. Tīrīšanai izmantojiet augstspiediena gaisu un mīkstu drāniņu. Ir absolūti aizliegts izmantot tīrīšanai ūdeni vai jebkuru šķīdinātāju.

lv

6. PROBLĒMAS NOTEIKŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	IESPĒJAMIE RISINĀJUMI
Ventilācijas iekārta neieslēdzas	1. Strāvas slēdzis izslēgtā stāvoklī “OFF” (0)	1. Pagrieziet strāvas slēdzi stāvoklī “MIN. > MAX.”
	2. Elektrības barošanas kļūme	2A. Pareizi pievienojiet barības vadu elektrotīkla kontaktligzdai vai uzlādētam akumulatoram 2B. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
	3. Elektrostrāvas padeves kļūme	3. Atjaunojiet strāvas padevi vai uzlādējiet akumulatoru
	4. Elektronikas kļūme	4. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
	5. Ventilācijas iekārta bloķēta	5. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
Samazināta gaisa plūsma	1. Elektronikas kļūme	1. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
	2. Svešķermeņu klātbūtne, kas piesārņo gaisu	2A. Novērsiet piesārņojumu 2B. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
	3. Akumulators drīz izlādēsies	3. Uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to ar uzlādētu

1. OHUTUSTEAVE

HOIATUSED

(JOON. 1)

OLULINE: LUGEGE TÖÖJUHENDIT JA TEHKE SEE ENDALE SELGEKS ENNE PUHURI KOKKUPANEMIST, KASUTUSELEVÕTTU VÕI HOOLDAMIST. PUHURI VÄÄRKASUTUS VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI. HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES EDASPIDISEKS KONSULTEERIMISEKS.

►1.1. OLULINE: SEE PUHUR EI SOBI KASUTAMISEKS VÄHENDATUD FÜÜSILISTE, SENSOORSETE JA VAIMSETE OSKUSTEGA VÕI KOGENEMATUTELE ISIKUTELE (SEALHULGAS LASTELE), VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI NEID KONTROLLIB NENDE OHUTUSE EEST VASTUTAV ISIK. VALVAKE LASTE JÄRELE, ET NAD PUHURIGA EI MÄNGIKS.

►1.2. OLULINE: KÕIK PUHASTUS-, HOOLDUS-, JA REMONDITÖÖD, MIS NÕUAVAD JUURDEPÄÄSU OHTLIKELE OSADELE, PEAB LÄBI VIIMA TOOTJA, TEMA TEHNOABI TEENISTUS, SARNASE KVALIFIKATSIOONIGA ISIK, ET VÄLTIDA OHTE, ISEGI KUI ON ETTE NÄHTUD LAHTIÜHENDAMINE ELEKTRITOITEST.

►1.3. OLULINE: PUHURI KASUTAMISEL TULEB JÄRGIDA KÕIKI KOHALIKKE NÕUDEID JA KEHTIVAID NORME.

►1.4. OLULINE: TOOTJA EI VASTUTA ESEMETELE JA/VÕI ISIKUTELE PÕHJUSTATUD KAHJUDE EEST, MIS TULENEVAD PUHURI VÄÄRKASUTUSEST.

►1.5. See puhur sobib ainult õhu liigutamiseks.

►1.6. Kasutage ja hoidke puhurit täiesti kuivades ruumides, kus ei ole vett ega muid vedelikke.

►1.7. Ärge puudutage puhurit kunagi märgade või niiskete kätega.

►1.8. Kasutage või hoidke puhurit soojusallikatest eemal.

►1.9. Ärge kasutage ega hoidke puhurit ruumides, kus on bensiini, värvilahusteid ega muid väga tule- või plahvatusohtlikke aure.

►1.10. Ärge sisestage käsi ega mis tahes tüüpi esemeid läbi puhurivõrede.

►1.11. Hoidke loomad puhurist ohutusse kaugusse.

►1.12. Hoidke puhuri ja muude materjalide vaheline minimaalne ohutuskaugus vähemalt 1 meeter (ärge takistage isegi osaliselt õhu sisselaskeava ega õhu väljalaskeava).

►1.13. Kasutage või hoidke puhurit kindlal ja tasasel pinnal.

►1.14. Enne puhuri sisselülitamist veenduge, et õhuvoolu suund oleks õige.

►1.15. Ühendage puhurit ainult asjakohase diferentsiaallülitiga varustatud elektrivõrkudega (kui toiteallikaks on kaabel).

►1.16. Toitke puhurit ainult vooluga, mille pinge ja sagedus on täpsustatud andmesildil.

►1.17. Kasutage ainult sobiva sektsiooniga nõuetekohaseid toitepikendusi.

►1.18. Kui puhur on elektritoitega ühendatud või töötab, ei tohi seda kunagi liigutada ega hooldust teha ega käsitseda.

►1.19. Kui puhur on elektritoitega ühendatud või töötab, ei tohi see kunagi olla ühegi materjaliga kaetud.

►1.20. Ühendage puhur elektritoitest lahti, kui te seda ei kasuta.

►1.21. Kui puhur jäetakse ajutiselt ohtlikesse tingimustesse, veenduge, et seda ei saaks kasutada.

►1.22. Kui toitekaabel või mõni komponent on kahjustatud, tuleb selle ohu vältimiseks välja vahetada tehnoabi keskus.

►1.23. Laske tehnoabi keskusel kontrollida puhuri korrektset töötamist vähemalt kord aastas ja/või vastavalt vajadusele.

►1.24. Nõuetekohase töö tagamiseks kasutage alati ja ainult originaalseid tarvikuid (sealhulgas akut).

►1.25. Sõltuvalt mudelist võib aku müügipakendis olla või mitte.

2. LAHTIPAKKIMINE JA KOKKUPANEK

HOIATUS: PAKENDIMATERJAL EI OLE LASTE MÄNGUASI. HOIDKE PLASTIKKOTT LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS; LÄMBUMISOHT.

►2.1. Eemaldage kõik puhuri pakkimiseks ja saatmiseks kasutatud pakkematerjalid ning utiliseerige need vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

►2.2. Eemaldage kõik kaubad pakendilt.

►2.3. Kontrollige, kas transportimisel on tekkinud kahjustusi. Kui puhur näib olevat kahjustatud, teatage sellest viivitamatult edasimüüjale, kellelt see osteti.

OLULINE: Enne kasutuselevõttu tuleb puhur täielikult kokku panna (JOON. 2).

3. TOIMIMINE

OLULINE: ÕIGEKS KASUTAMISEKS JA RISKIDE VÄLTIMISEKS, ENNE PUHURI KASUTUSELEVÕTTU LUGEGE LÄBI “OHUTUSTEAVE”, MÕISTKE SEDA JA JÄRGIGE SEDA.

►►3.1. PUHURI SISSELÜLITAMINE:

►3.1.1. Ühendage puhuriga toitepistik (JOON. 3) või laetud originaalaku (JOON. 4).

►3.1.2. Ühendage toitepistik elektrivõrguga (kontrollige, kas kaabel on täielikult terve ja kas võrgu elektrilised omadused vastavad puhuri tehnilisel andmesildil märgitule).

►3.1.3. Reguleerige puhuri pea kalle (JOON. 5).

►3.1.4. Puhuri sisselülitamiseks keerake võimsuslülitit (JOON. 6).

►►3.2. PUHURI VÄLJALÜLITAMINE:

►3.2.1. Keerake süütelüliti "ON/OFF" asendisse "OFF" (0) (JOON. 6).

►3.2.2. Ühendage puhur elektritoitest lahti.

MÄRKUS: PUHURI VÄLJALÜLITAMISEKS ÄRGE ÜHENDAGE ELEKTRITOIDET LAHTI.

4. SÄILITAMINE

Ühendage puhur elektritoitest alati lahti, kui te seda ei kasuta ja enne selle ladustamist. Puhurit tuleks hoida kuivas ja tolmu eest kaitstud keskkonnas. Kui puhurit kasutatakse uuesti, kontrollige puhuri kõigi osade kaabli hoolduse seisukorda; kui teil on hea säilimise osas kahtlusi, pöörduge tehnoabi poole. Igal juhul laske tehnoabil kontrollida puhuri korrektset tööd vähemalt kord aastas ja/või vastavalt vajadusele.

5. HOOLDUS

PUHURI PÕHJALIKUMAT HOOLDUST VÕI PARANDAMIST PEAB TEOSTAMA TEHNOABIKESKUS.

Enne mis tahes hooldus- või remonditööde tegemist ühendage elektritoide lahti. Tolmu või mustuse kogunemine puhurivõrede sisse või peale võib põhjustada jõudluse languse; ohutu ja õige töö tagamiseks on oluline, et seade oleks alati suurepärases korras. Ainus lubatud hooldus on võrede ja puhuri välisstruktuuri puhastamine. Puhastamiseks kasutage kõrgsurveõhku ja pehmet lappi. Puhastamiseks on rangelt keelatud kasutada vett ja mis tahes tüüpi lahusteid.

6. PROBLEEMI TUVASTAMINE

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	VÕIMALIK LAHENDUS
Puhur ei käivitu	1. Võimsuslüliti asendis “OFF” (0)	1. Keerake võimsuslülitit asendisse “MIN. > MAX.”
	2. Puudub elektritoide	2A. Ühendage toitekaabel korralikult pistikupessa või sisestage laetud aku
		2B. Pöörduge tehnoabikeskuse poole
	3. Puudub elektrivarustus	3. Taastage elektritoide või laadige akut
	4. Vigane elektroonika	4. Pöörduge tehnoabikeskuse poole
	5. Ventilaator on blokeeritud	5. Pöörduge tehnoabikeskuse poole
Vähendatud õhuvool	1. Vigane elektroonika	1. Pöörduge tehnoabikeskuse poole
	2. Õhku takistavate võõrainete olemasolu	2A. Eemaldage takistused
		2B. Pöörduge tehnoabikeskuse poole
	3. Aku hakkab tühjaks saama	3. Laadige akut või asendage see laetud akuga

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENTE

(FIG. 1)

IMPORTANT: CITIŢI ŞI ASIGURAŢI-VĂ CĂ AŢI ÎNŢELES INFORMAȚIILE DIN ACEST MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A ASAMBLA, A PUNE ÎN FUNCŢIUNE SAU DE A EFECTUA OPERAŢIUNI DE ÎNTREŢINERE A ACESTUI VENTILATOR. FOLOSIREA GREŞITĂ A VENTILATORULUI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE. PĂSTRAŢI ACEST MANUAL CA ŞI MATERIAL DE REFERINŢĂ.

►1.1. IMPORTANT: ACEST VENTILATOR NU ESTE POTRIVIT PENTRU A FI FOLOSIT DE CĂTRE PERSOANE (INCLUSIV COPII) CU CAPACITĂŢI FIZICE, SENZORIALE SAU MENTALE REDUSE SAU DE CĂTRE PERSOANE INEXPERTE, CU EXCEPŢIA CAZULUI ÎN CARE SUNT SUPRAVEGHEATE DE CĂTRE O PERSOANĂ RESPONSABILĂ PENTRU SIGURANŢA LOR. SUPRAVEGHEAŢI COPIII PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ NU SE JOACĂ CU VENTILATORUL.

►1.2. IMPORTANT: TOATE OPERAȚIILE DE CURĂȚARE, ÎNTREŢINERE ŞI REPARAȚIE CARE PRESUPUN ACCESUL LA PĂRȚI PERICULOASE TREBUIE DESFĂȘURATE DE CĂTRE PRODUCĂTOR, DE SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ A ACESTUIA SAU DE CĂTRE O PERSOANĂ CU CALIFICARE ASEMĂNĂTOARE, PENTRU A PREVENI RISCURILE, CHIAR DACĂ ESTE PREVĂZUTĂ DECONECTAREA DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE.

►1.3. IMPORTANT: ÎN TIMPUL UTILIZĂRII VENTILATORULUI RESPECTAŢI TOATE LEGILE LOCALE ŞI NORMELE ÎN VIGOARE.

►1.4. IMPORTANT: PRODUCĂTORUL NU ÎŞI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNE ADUSE LUCRURILOR ŞI/SAU PERSOANELOR DATORATE UTILIZĂRII NEADECVATE A VENTILATORULUI.

►1.5. Acest ventilator este potrivit numai pentru punerea în mișcare a aerului.

►1.6. Utilizați sau păstrați ventilatorul în încăperi perfect uscate în care nu se află apă sau alte lichide.

►1.7. Nu atingeți niciodată ventilatorul cu mâinile ude sau umede.

►1.8. Utilizați sau păstrați ventilatorul departe de surse de căldură.

►1.9. Nu utilizați și nu păstrați niciodată ventilatorul în încăperi în care se află benzină, solvenți pentru vopsele sau alți vapori puternic inflamabili sau explozivi.

►1.10. Nu introduceți mâinile și niciun alt tip de obiect prin grilajele ventilatorului.

►1.11. Țineți animalele la distanță de siguranţă față de ventilator.

►1.12. Păstrați o distanță minimă de siguranță de cel puțin un metru între ventilator și alte materiale (nu blocați, nici măcar parțial priza de aer sau gura de evacuare).

►1.13. Utilizați sau păstrați ventilatorul pe o suprafață stabilă și perfect orizontală.

►1.14. Înainte de a porni ventilatorul asigurați-vă ca direcția fluxului de aer să fie corectă.

►1.15. Conectați ventilatorul numai la rețele electrice prevăzute cu întrerupător diferențial (când este alimentat cu cablul).

►1.16. Alimentați ventilatorul numai cu curent cu tensiunea şi frecvența indicate pe plăcuța de identificare a acestuia.

►1.17. Utilizaţi numai prelungitoare de curent conforme și cu secţiune adecvată.

►1.18. Când ventilatorul este cald, sau conectat la alimentarea cu energie electrică sau este în funcțiune, acesta nu trebuie mutat, manipulat sau supus operațiunilor de întreținere.

►1.19. Când ventilatorul este conectat la alimentarea cu energie electrică sau este în funcțiune, acesta nu trebuie să fie acoperit cu alte materiale.

►1.20. Deconectați ventilatorul de la alimentarea cu energie electrică atunci când nu îl utilizați.

►1.21. În cazul în care ventilatorul este lăsat temporar în condiții nesigure, asiguraţi-vă ca acesta să nu poată fi utilizat.

►1.22. În cazul în care cablul de alimentare sau vreuna dintre componente este deteriorat(ă), acesta (aceasta) trebuie înlocuit(ă) de serviciul de asistență tehnică pentru a preveni orice risc.

►1.23. Solicitați verificarea funcționării corecte a ventilatorului de către serviciul de asistență tehnică cel puțin o dată pe an şi/sau în funcție de necesități.

►1.24. Pentru funcționarea corectă utilizați întotdeauna numai accesorii originale (inclusiv bateria).

►1.25. În funcție de model bateria ara putea fi inclusă sau neinclusă în ambalaj.

2. DEZAMBALARE ȘI ASAMBLARE

AVERTISMENT: MATERIALUL FOLOSIT PENTRU AMBALARE NU ESTE O JUCĂRIE PENTRU COPII. NU PĂSTRAŢI PUNGA DIN PLASTIC LA ÎNDEMÂNA COPIILOR; PERICOL DE SUFOCARE.

►2.1. Înlăturați toate materialele utilizate pentru ambalarea şi expedierea ventilatorului şi eliminați-le conform normelor în vigoare.

►2.2. Scoateți toate articolele din ambalaj.
►2.3. Verificați imediat dacă aparatul a suferit daune în timpul transportului. În cazul în care ventilatorul pare deteriorat, informați imediat agentul de vânzare de la care a fost cumpărat.

IMPORTANT: Asamblați complet ventilatorul înainte de punerea în funcțiune (FIG. 2).

3. FUNCȚIONARE

IMPORTANT: PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ ŞI PREVENIREA RISCURILOR, CITIŢI CU ATENŢIE, ASIGURAŢI-VĂ CĂ AŢI ÎNŢELES ŞI RESPECTAŢI „RECOMANDĂRILE PRIVIND SIGURANŢA” ÎNAINTE DE A PUNE VENTILATORUL ÎN FUNCŢIUNE.

►►3.1. PORNIREA VENTILATORULUI:
►3.1.1. Conectați ștecherul de alimentare (FIG. 3) sau o baterie originală încărcată (FIG. 4) la ventilator.
►3.1.2. Conectați ștecherul de alimentare (verificați integritatea cablului şi caracteristicile electrice ale rețelei care trebuie să corespundă cu cele indicate pe plăcuța cu date tehnice ale ventilatorului).
►3.1.3. Reglați înclinația capului ventilatorului (FIG. 5).
►3.1.4. Rotiți selectorul de putere pentru a porni ventilatorul (FIG. 6).

►►3.2. OPRIREA VENTILATORULUI:
►3.2.1. Rotiți întrerupătorul de pornire „ON/OFF” în poziţie „OFF” (0) (FIG. 6).
►3.2.2. Deconectați ventilatorul de la alimentarea cu energie electrică.

NOTĂ: NU DECONECTAȚI ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ PENTRU A OPRI VENTILATORUL.

4. PĂSTRARE

Deconectați întotdeauna ventilatorul de la alimentarea cu energie electrică atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l depozita. Păstrați ventilatorul la loc uscat şi protejat împotriva prafului. Când ventilatorul este din nou utilizat, verificați condițiile cablului tuturor componentelor ventilatorului; dacă aveți îndoieli privind buna condiție a acestuia, solicitați intervenția serviciului de asistență tehnică. În orice caz, solicitați verificarea funcționării corecte a ventilatorului de către serviciul de asistență tehnică cel puțin o dată pe an şi/sau în funcție de necesități.

5. ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINEREA APROFUNDATĂ SAU REPARAȚIA VENTILATORULUI TREBUIE REALIZATĂ DE UN CENTRU DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ.
Înainte de efectuarea operaţiilor de întreţinere sau reparaţie, deconectați alimentarea cu energie electrică. Acumulările de praf sau murdărie în interiorul sau pe grilajele ventilatorului pot cauza reducerea performanțelor; este important ca aparatul să se afle întotdeauna în condiții perfecte pentru a garanta funcționarea sigură și corectă a acestuia. Singura operațiune de întreținere permisă este curățarea grilajelor și a structurii externe a ventilatorului. Pentru a curăța ventilatorul utilizați aer comprimat și o lavetă moale. Este strict interzisă utilizarea apei și a solvenților de orice tip pentru curățare.

6. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIA POSIBILĂ
Ventilatorul nu pornește	1. Selector de putere în poziția „OFF” (0)	1. Rotiți selectorul de putere în poziția „MIN. > MAX.”
	2. Lipsește alimentarea cu energie electrică	2A. Introduceți corect cablul de alimentare în priza electrică sau o baterie încărcată 2B. Adresați-vă centrului de asistență tehnică
	3. Lipsește energia electrică	3. Restabiliți alimentarea cu energie electrică sau încărcați bateria
	4. Sistem electronic defect	4. Adresați-vă centrului de asistență tehnică
	5. Ventilator blocat	5. Adresați-vă centrului de asistență tehnică
Flux de aer redus	1. Sistem electronic defect	1. Adresați-vă centrului de asistență tehnică
	2. Sunt prezente substanțe străine care blochează aerul	2A. Înlăturați blocajele 2B. Adresați-vă centrului de asistență tehnică
	3. Baterie aproape descărcată	3. Încărcați bateria sau înlocuiți-o cu una încărcată

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

UPOZORNENIE

(OBR. 1)

DÔLEŽITÉ: PRED VYKONANÍM MONTÁŽE, UVEDENIA DO PREVÁDZKY ČI ÚDRŽBY TOHTO VENTILÁTORA SI PREČÍTAJTE A ZOZNÁMTE SA S NÁVODOM NA OBSLUHU. CHYBNÉ POUŽÍVANIE VENTILÁTORA MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA. UCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

- ►**1.1. DÔLEŽITÉ: TENTO VENTILÁTOR NIE JE URČENÝ NA POUŽÍVANIE OSOBAMI (VRÁTANE DETÍ) S OBMEDZENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI A MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI, ČI NESKÚSENÝMI OSOBAMI, POKIAĽ NIE SÚ POD DOHĽADOM OSOBY, KTORÁ ZODPOVEDÁ ZA ICH BEZPEČNOSŤ. DETI JE TREBA MAŤ POD DOZOROM, ABY SA S VENTILÁTOROM NEHRALI.**
- ►**1.2. DÔLEŽITÉ: VŠETKY ÚKONY ČISTENIA, ÚDRŽBY A OPRAVY, KTORÉ PREDPOKLADAJÚ PRÍSTUP K NEBEZPEČNÝM ČASTIAM, MUSÍ VYKONÁVAŤ VÝROBCA, JEHO TECHNICKÁ SERVISNÁ SLUŽBA, OSOBA S PODOBNOU KVALIFIKÁCIOU, ABY SA ZABRÁNILO AKÉMUKOĽVEK RIZIKU; A TO AJ V PRÍPADE, ŽE ZARIADENIE BUDE ODPOJENÉ OD NAPÁJACEJ SIETE.**
- ►**1.3. DÔLEŽITÉ: V PRIEBEHU POUŽÍVANIA VENTILÁTORA DODRŽIAVAJTE VŠETKY MIESTNE PREDPISY A PLATNÉ NORMY.**
- ►**1.4. DÔLEŽITÉ: VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY NA VECIACH A/ALEBO OSOBÁCH VYPLÝVAJÚCE Z NEVHODNÉHO POUŽITIA VENTILÁTORA.**
- ►**1.5. Tento ventilátor je vhodný iba na presuny vzduchu.**
- ►**1.6. Ventilátor používajte alebo uschovávajte na úplne suchých miestach, kde nie je prítomná voda ani iné kvapaliny.**
- ►**1.7. Ventilátora sa nikdy nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.**
- ►**1.8. Ventilátor používajte a uschovávajte mimo dosah zdrojov tepla.**
- ►**1.9. Ventilátor nepoužívajte ani neuschovávajte na miestach, kde sa vyskytuje benzín, rozpúšťadlá na farby alebo iné vysoko horľavé či výbušné výpary.**
- ►**1.10. Cez mriežku ventilátora nevsúvajte ruky ani žiadne iné typy predmetov.**
- ►**1.11. Udržujte zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od ventilátora.**
- ►**1.12. Udržujte bezpečnú vzdialenosť minimálne 1 meter medzi ventilátorom a ďalšími zariadeniami (ani čiastočne nezapchávajte otvory na prívod a odvod vzduchu).**
- ►**1.13. Ventilátor používajte alebo uschovávate na stabilnom a rovnom povrchu.**
- ►**1.14. Pred zapnutím ventilátora sa ubezpečte o správnom smere prúdenia vzduchu.**
- ►**1.15. Ventilátor zapájajte len do elektrických sietí zodpovedajúcim spôsobom vybavených diferenciálnym vypínačom (ak je napájaný káblom).**
- ►**1.16. Ventilátor napájajte iba prúdom s napätím a frekvenciu uvedenými na identifikačnom štítku.**
- ►**1.17. Používajte iba kompatibilné napájacie káble s vhodným prierezom.**
- ►**1.18. Pokiaľ je ventilátor pripojený k elektrickému napájaniu alebo v prevádzke, nepresúvajte ho, ani na ňom nevykonávajte žiadne zásahy údržby, ani s ním nemanipulujte.**
- ►**1.19. Pokiaľ je ventilátor zapojený do elektrického napájania alebo v prevádzke, nesmie sa nikdy zakrývať žiadnym materiálom.**
- ►**1.20. Pokiaľ sa ventilátor nepoužíva, odpojte ho od elektrického napájania.**
- ►**1.21. Pokiaľ ventilátor dočasne zostane v inom oko bezpečnom stave, zabezpečte, aby ho nikto nepoužíval.**
- ►**1.22. Ak je napájací kábel alebo akákoľvek súčasť poškodený, musia byť vymenené v servisnom technickom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.**
- ►**1.23. Správne fungovanie ventilátora nechajte skontrolovať v servisnom technickom stredisku aspoň rad do roka a/alebo podľa potreby.**
- ►**1.24. Pre správnu prevádzku používajte vždy iba originálne príslušenstvo (vrátane batérie).**
- ►**1.25. V závislosti od modelu môže alebo nemusí byť batéria súčasťou predajného balenia.**

2. ROZBALENIE A MONTÁŽ

VAROVANIE: OBALOVÝ MATERIÁL NIE JE HRAČKA PRE DETI. PLASTOVÉ VRECKÁ UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ, RIZIKO UDUSENIA.

- ►2.1. Odstráňte všetok použitý obalový materiál pre potreby prepravy ventilátora a zlikvidujte ho podľa platných predpisov.
- ►2.2. Z obalu vyberte všetky diely.
- ►2.3. Skontrolujte prípadné škody, ktoré vznikli v priebehu prepravy. Pokiaľ sa zdá, že je ventilátor poškodený, okamžite o tom informujte predajcu, u ktorého ste ho kúpili.

DÔLEŽITÉ: Pred uvedením do prevádzky ventilátor úplne zmontujte (OBR. 2).

3. PREVÁDZKA

DÔLEŽITÉ: PRE SPRÁVNE POUŽÍVANIE A ZABRÁNENIE RIZIKÁM SI PRED SPUSTENÍM VENTILÁTORA PREČÍTAJTE, ZOZNÁMTE SA A DODRŽIAVAJTE „BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE”.

►►3.1. ZAPNUTIE VENTILÁTORA:

►3.1.1. Pripojte sieťovú zástrčku (OBR. 3) alebo nabitú originálnu batériu (OBR. 4) k ventilátoru.

►3.1.2. Napájaciu zástrčku zasuňte do elektrickej siete (skontrolujte neporušenosť kábla a či elektrické vlastnosti siete súhlasia s údajmi na identifikačnom štítku ventilátora).

►3.1.3. Nastavte sklon hlavy ventilátora (OBR. 5).

►3.1.4. Otočením silového voliča zapnite ventilátor (OBR. 6).

►►3.2. VYPNUTIE VENTILÁTORA:

►3.2.1. Hlavný vypínač otočte do polohy „OFF (VYP)” (0) (OBR. 6).

►3.2.2. Odpojte ho od elektrického napájania.

POZNÁMKA: VENTILÁTOR NEVYPÍNAJTE ODPOJENÍM OD ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA.

4. SKLADOVANIE

Ak sa ventilátor nepoužíva, najskôr ho odpojte od elektrického napájania a potom ho uschovajte. Ventilátor je treba uskladniť na suchom mieste chránenom pred prachom. Pri nasledovnom použití ventilátora skontrolujte stav kábla a všetkých častí ventilátora; pokiaľ máte pochybnosti o dobrom stave, požiadajte o zásah technický servis. V každom prípade nechajte správne fungovanie ventilátora skontrolovať v servisnom technickom stredisku aspoň rad do roka a/alebo podľa potreby.

5. ÚDRŽBA

HĹBKOVÚ ÚDRŽBU ČI OPRAVY VENTILÁTORA MUSÍ VYKONAŤ SERVISNÉ TECHNICKÉ STREDISKO.

Pred akýmkoľvek údržbárskym zásahom alebo opravou odpojte elektrické napájanie a prívod vody. Nahromadený prach alebo nečistoty vo vnútri a na mriežkach ventilátora môžu spôsobiť pokles výkonu. Je dôležité, aby bolo zariadenie vždy v dokonalom stave, aby bolo zabezpečené bezpečné a správne fungovanie. Jediná údržba povolená pred používateľa je čistenie mriežok a vonkajšej konštrukcie ventilátora. Na vyčistenie používajte vysokotlakový vzduch a mäkkú handričku. Na čistenie je prísne zakázané používanie vody a rozpúšťadiel akéhokoľvek typu.

6. VYHĽADANIE PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Ventilátor sa nezapne	1. Volič výkonu v polohe „OFF“ (0) 2. Chýba elektrické napájanie 3. Chýba dodávka elektrického prúdu 4. Porucha elektroniky 5. Zadrené obehové koleso	1. Otočte silový volič do polohy „MIN. > MAX“ 2A. Správne zasuňte napájací kábel do zásuvky elektrickej siete alebo nabitú batériu 2B. Obráťte sa na servisné technické stredisko 3. Obnovte dodávku elektrického prúdu alebo nabite batériu 4. Obráťte sa na servisné technické stredisko 5. Obráťte sa na servisné technické stredisko
Obmedzené prúdenie vzduchu	1. Porucha elektroniky 2. Prítomnosť cudzích predmetov, ktoré bránia prúdeniu vzduchu 3. Batéria je takmer vybitá	1. Obráťte sa na servisné technické stredisko 2A. Odstráňte prekážky 2B. Obráťte sa na servisné technické stredisko 3. Nabite batériu alebo ju vymeňte za nabitú

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

(ФИГ. 1)

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА СГЛОБИТЕ, ДА ПУСНЕТЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ИЛИ ДА ИЗВЪРШВАТЕ ПОДДРЪЖКА ПО ТОЗИ ВЕНТИЛАТОР. ПОГРЕШНАТА УПОТРЕБА НА ВЕНТИЛАТОРА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. СЪХРАНЯВАЙТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА СПРАВКИ ЗА В БЪДЕЩЕ.

►1.1. ВАЖНО: ТОЗИ ВЕНТИЛАТОР НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ОТ СТРАНА НА ЛИЦА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ДЕЦА) С ОГРАНИЧЕНИ ФИЗИЧЕСКИ, СЕНЗОРНИ И УМСТВЕНИ СПОСОБНОСТИ, КАКТО И ОТ НЕОПИТНИ ПОЛЗВАТЕЛИ, ОСВЕН АКО НЕ СА ПОД НАДЗОРА НА ЛИЦЕ, ОТГОВОРНО ЗА БЕЗОПАСНОСТТА ИМ. ДЕЦАТА ТРЯБВА ДА БЪДАТ КОНТРОЛИРАНИ, ЗА ДА СТЕ СИГУРНИ, ЧЕ НЕ ИГРАЯТ С ВЕНТИЛАТОРА.

►1.2. ВАЖНО: ВСИЧКИ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ С НЕОБХОДИМОСТ ОТ ДОСТЪП ДО ОПАСНИ ЧАСТИ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ОТ НЕГОВ СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР, ОТ ЛИЦЕ С ПОДОБНА КВАЛИФИКАЦИЯ, ЗА ДА СЕ ПРЕДОТВРАТЯТ ВСЯКАКВИ РИСКОВЕ, ВЪПРЕКИ ЧЕ Е ПРЕДВИДЕНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ОТ ЗАХРАНВАЩАТА МРЕЖА.

►1.3. ВАЖНО: ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА СЕ ПРИДЪРЖАЙТЕ КЪМ ВСИЧКИ МЕСТНИ РАЗПОРЕДБИ И КЪМ ДЕЙСТВАЩАТА НОРМАТИВНА УРЕДБА.

►1.4. ВАЖНО: ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ ПОЕМА НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ И/ИЛИ ТЕЛЕСНИ ПОВРЕДИ ВСЛЕДСТВИЕ НА НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА НА ВЕНТИЛАТОРА.

►1.5. Този вентилатор е подходящ само за въздух.

►1.6. Използвайте и съхранявайте вентилатора в напълно сухи помещения, в които няма вода или други течности.

►1.7. Никога не пипайте вентилатора с мокри или влажни ръце.

►1.8. Използвайте или съхранявайте вентилатора далече от източници на топлина.

►1.9. Не използвайте и не съхранявайте вентилатора в помещения, където има бензин, разтворители за бои или други силно запалими или взривоопасни изпарения.

►1.10. Не пъхайте ръцете си, нито каквито и да е предмети, през решетките на вентилатора.

►1.11. Дръжте животните на безопасно разстояние от вентилатора.

►1.12. Спазвайте минимална безопасна дистанция от поне 1 метър между вентилатора и други материали (не запушвайте дори и частично входния или изходния отвор за въздуха).

►1.13. Използвайте или съхранявайте вентилатора върху стабилна и равна повърхност.

►1.14. Преди да включите вентилатора, проверете дали посоката на въздушната струя е правилната.

►1.15. Уверете се, че свързвате вентилатора само към електрически мрежи, разполагащи с диференциално-токова защита (при захранване с кабел).

►1.16. Подавайте към вентилатора само ток с напрежение и честота, посочени в идентификационната табелка.

►1.17. Използвайте само съответстващи на изискванията удължители с подходящо сечение.

►1.18. Когато вентилаторът е свързан към електрозахранване или работи, никога не трябва да се премества, с него не трябва да се борави, нито да бъде подлаган на каквито и да е мероприятия по поддръжка.

►1.19. Когато вентилаторът е свързан към електрозахранване или работи, никога не трябва да се покрива с какъвто и да е материал.

►1.20. Изключвайте вентилатора от електрозахранването, когато не го използвате.

►1.21. Ако вентилаторът е оставен временно в опасни условия, направете така, че да не може да се използва.

►1.22. Ако захранващият кабел или някой компонент е повреден, трябва да бъде подменен от сервизния център, така че да се предотвратят всякакви рискове.

►1.23. Възлагайте на сервизния център за техническо обслужване да проверява дали вентилаторът работи правилно поне веднъж годишно и/или колкото е необходимо.

►1.24. За правилна работа винаги използвайте само оригинални принадлежности (включително акумулаторната батерия).

►1.25. Акумулаторната батерия може да е включена или не в комплекта за продажба, зависимост от модела.

bg

2. РАЗОПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАКОВЪЧНИЯТ МАТЕРИАЛ НЕ Е ДЕТСКА ИГРАЧКА. ДРЪЖТЕ НАЙЛОНОВОТО ПЛИКЧЕ ДАЛЕЧ ОТ ДОСЕГА НА ДЕЦА; ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.

►2.1. Отстранете всички опаковъчни материали, използвани за пакетирането и изпращането на вентилатора, и ги изхвърлете съгласно действащата нормативна уредба.

►2.2. Извадете всички части от опаковката.

►2.3. Проверете дали не са нанесени щети по време на транспортирането. Ако вентилаторът се окаже повреден, информирайте незабавно дистрибутора, от който сте го закупили.

ВАЖНО: Сглобете напълно вентилатора, преди да го въведете в експлоатация (ФИГ. 2).

3. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВАЖНО: С ЦЕЛ ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ И ИЗБЯГВАНЕ НА РИСКОВЕТЕ ПРОЧЕТЕТЕ, РАЗБЕРЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ „ИНФОРМАЦИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ“, ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ ВЕНТИЛАТОРА ДА РАБОТИ.

►►3.1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА:

►3.1.1. Свържете щепсела за захранване (ФИГ. 3) или оригинална заредена батерия (ФИГ. 4) към вентилатора.

►3.1.2. Свържете щепсела за захранването към електрическата мрежа (проверете дали кабелът е с ненарушена цялост и дали електрическите характеристики на мрежата съответстват на посочените на табелката с технически данни на вентилатора).

►3.1.3. Регулирайте наклона на главата на вентилатора (ФИГ. 5).

►3.1.4. Завъртете селекторния ключ за мощност, за да включите вентилатора (ФИГ. 6).

►►3.2. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА:

►3.2.1. Завъртете ключа за включване „ON/OFF” на положение „OFF” (0) (ФИГ. 6).

►3.2.2. Изключете вентилатора от електрозахранването.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ РАЗКАЧВАЙТЕ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО, ЗА ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ВЕНТИЛАТОРА.

4. СЪХРАНЕНИЕ

Винаги изключвайте вентилатора от електрозахранването, когато не го използвате и преди да го оставите за съхранение. Вентилаторът трябва да се прибира на сухо и защитено от прах място. Когато вентилаторът трябва да се използва повторно, проверете състоянието на поддръжка на кабела и на всички части на вентилатора; ако имате съмнения относно доброто им съхранение, поискайте намесата на сервизния център. Във всеки случай поне веднъж годишно и/или при необходимост изисквайте сервизният център да проверява дали вентилаторът работи добре.

5. ПОДДРЪЖКА

ВНИМАТЕЛНАТА ПОДДРЪЖКА ИЛИ ПОПРАВКА НА ВЕНТИЛАТОРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ СЕРВИЗНИЯ ЦЕНТЪР.

Разкачете електрозахранването, преди да извършите каквато и да е операция по поддръжка или поправка. Натрупването на прах и замърсявания във вътрешността или по решетките на вентилатора може да причини влошаване на експлоатационните характеристики; важно е уредът да е винаги в отлично състояние, за да се гарантира безопасната му и сигурна работа. Единствената разрешена операция по поддръжка е почистването на решетките и на външната конструкция на вентилатора. За почистването му използвайте въздух под високо налягане и мека кърпа. Абсолютно е забранено да използвате вода и каквито и да е разтворители за почистване.

6. ОТКРИВАНЕ НА ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Вентилаторът не се включва	1. Селекторен ключ за мощност на положение „OFF” (0)	1. Завъртете селекторния ключ за мощност на положение „MIN. > MAX.”
	2. Липса на електрозахранване	2A. Поставете захранващия кабел правилно в контакта на електрическата мрежа, или заредена батерия
		2B. Обърнете се към сервизния център
	3. Липса на електроснабдяване	3. Възстановете електроснабдяването или заредете батерията
	4. Повредена електроника	4. Обърнете се към сервизния център
	5. Блокирал вентилатор	5. Обърнете се към сервизния център
Намалена въздушна струя	1. Повредена електроника	1. Обърнете се към сервизния център
	2. Наличие на чужди тела, които пречат на въздуха	2A. Отстранете запушванията
		2B. Обърнете се към сервизния център
	3. Почти напълно изтощена батерия	3. Заредете батерията или я сменете със заредена

1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ДОТРИМАННЯ ВИМОГ БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

(РИС. 1)

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПЕРЕД МОНТАЖЕМ, ЗАПУСКОМ І ТЕХНІЧНИМ ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДАНОГО ВЕНТИЛЯТОРА. НЕПРАВИЛЬНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВЕНТИЛЯТОРА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ТРАВМИ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

►1.1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: ЦЕЙ ПРИСТРІЙ НЕ ПРИСТОСОВАНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ОСОБАМИ (ВКЛЮЧАЮЧИ ДІТЕЙ) З ОБМЕЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ І РОЗУМОВИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ АБО НЕПІДГОТОВЛЕНИМИ ОСОБАМИ, ЗА ВИКЛЮЧЕННЯМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ВОНИ ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД НАГЛЯДОМ ОСОБИ, ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ЗА ЇХНЮ БЕЗПЕКУ. ДІТИ ПОВИННІ ПЕРЕБУВАТИ ПІД НАГЛЯДОМ, АБИ ПЕРЕШКОДИТИ ЇМ ГРАТИСЯ З ВЕНТИЛЯТОРОМ.

►1.2. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: ВСІ ОПЕРАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТУ, ЯКІ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ДОСТУП ДО НЕБЕЗПЕЧНИХ ЧАСТИН (НАПРИКЛАД, ЗАМІНА ПОШКОДЖЕНОГО ШНУРА ЖИВЛЕННЯ) ПОВИННІ ПРОВОДИТИСЯ ВИРОБНИКОМ, ЙОГО СЛУЖБОЮ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, ОСОБОЮ З НЕОБХІДНОЮ ФАХОВОЮ ПІДГОТОВКОЮ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ БУДЬ-ЯКОМУ РИЗИКУ, НАВІТЬ ЯКЩО ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

►1.3. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: ПРОТЯГОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВЕНТИЛЯТОРА ДОТРИМУЙТЕСЬ УСІХ МІСЦЕВИХ РОЗПОРЯДЖЕНЬ І ЧИННИХ ПРАВИЛ.

►1.4. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: ВИРОБНИК ЗНІМАЄ ІЗ СЕБЕ БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА ТА/АБО ОСІБ, ЩО СПРИЧИНЕНЕ НЕПРАВИЛЬНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ВЕНТИЛЯТОРА.

►1.5. Цей вентилятор підходить для продування лише повітря.

►1.6. Використовуйте або зберігайте вентилятор у повністю сухих приміщеннях, де немає води та інших рідин.

►1.7. Ніколи не торкайтеся вентилятора мокрими чи вологими руками.

►1.8. Використовуйте чи зберігайте вентилятор подалі від джерел тепла.

►1.9. Ніколи не використовуйте та не зберігайте вентилятор у приміщеннях, де є бензин, лакові розчинники або інші легкозаймисті випари.

►1.10. Не вставляйте руки або будь-який предмет в решітки вентилятора.

►1.11. Тримайте тварин на безпечній відстані від вентилятора.

►1.12. Дотримуйтеся мінімальної відстані безпеки не менше ніж 1 метр між вентилятором та іншими матеріалами (не перешкоджайте, навіть частково, забору або виходу повітря).

►1.13. Використовуйте або зберігайте вентилятор на стійкій і рівній поверхні.

►1.14. Перш ніж увімкнути вентилятор, переконайтесь, що напрямок повітряного потоку є правильним.

►1.15. Переконайтесь в тому, що вентилятор підключений лише до електричних мереж, належним чином обладнаних диференціальним вимикачем (коли живиться від кабелю).

►1.16. Для роботи вентилятора використовувати лише струм з напругою і частотою, які вказані на табличці технічних даних.

►1.17. Використовуйте подовжувачі лише з належним перерізом та з проводом заземлення.

►1.18. Коли вентилятор підключений до електромережі або працює, його ніколи не слід переміщувати та не проводити жодне технічне обслуговування чи інші дії.

►1.19. Коли вентилятор підключений до електромережі або працює, він ніколи не повинен бути покритий будь-якими матеріалами.

►1.20. Відключіть вентилятор від джерела живлення, коли ним не користуєтеся.

►1.21. Якщо вентилятор тимчасово розташований у ненадійних умовах, слід унеможливити його використання.

►1.22. Пошкоджений кабель живлення повинен бути замінений службою технічного обслуговування з метою запобігання будь-яких ризиків.

►1.23. Щонайменше раз на рік і/або за потреби звертайтесь до служби технічного обслуговування на предмет перевірки належної роботи вентилятора.

►1.24. Для правильної роботи завжди використовуйте лише оригінальні аксесуари (включаючи акумулятор).

►1.25. Залежно від моделі акумулятор може бути включений в комплект поставки або не входити до нього.

2. РОЗПАКОВУВАННЯ ТА ЗБИРАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПАКУВАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ НЕ Є ІГРАШКОЮ ДЛЯ ДІТЕЙ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПЛАСТИКОВИЙ ПАКЕТ ЗА МЕЖЕЮ ДОСЯЖНОСТІ ДІТЕЙ: НЕБЕЗПЕКА ЗАДУШЕННЯ.

►2.1. Видаліть весь пакувальний матеріал, використаний для пакування і пересилки вентилятора, та утилізуйте його відповідно до чинних правил.

►2.2. Звільніть від упаковки всі комплектуючі.

►2.3. Переконайтесь у відсутності пошкоджень, спричинених транспортуванням. Якщо вентиля-

тор видається пошкодженим, негайно зв'яжіться з продавцем, в якого він був придбаний.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Повністю зберіть вентилятор перед його введенням у дію (МАЛ. 2).

3. РОБОТА

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ПОПЕРЕДЖЕННЯ РИЗИКІВ, СЛІД ПРОЧИТАТИ І ВИКОНУВАТИ ІНСТРУКЦІЇ ІЗ РОЗДІЛУ "ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ" ПЕРШ НІЖ ПІДКЛЮЧИТИ ВЕНТИЛЯТОР.

►►3.1. ВМИКАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА:

►3.1.1. Підключіть кабель живлення (РИС. 3) або заряджений оригінальний акумулятор (РИС. 4) до вентилятора.

►3.1.2. Підключіть кабель живлення до джерела живлення (перевірте цілісність кабеля, а також чи характеристики електромережі відповідають вимогам на табличці технічних даних вентилятора).

►3.1.3. Відрегулюйте висоту та нахил головки вентилятора (РИС. 5).

►3.1.4. Ruotare il selettore di potenza per accendere il ventilatore (РИС. 6).

►►3.2. ВИМИКАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА:

►3.2.1. Встановіть перемикач "ON/OFF" в положення "OFF" (0) (РИС. 6).

►3.2.2. Відключіть вентилятор від джерела живлення.

ПРИМІТКА: НЕ ВІД'ЄДНУЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ, ЩОБ ВИМКНУТИ ВЕНТИЛЯТОР.

4. ЗБЕРІГАННЯ

Завжди від'єднуйте вентилятор від джерела живлення, коли він не використовується та для зберігання. Зберігайте вентилятору сухому місці, захищеному від пилу. Якщо вентилятор буде знову використовуватись, слід перевірити стан кабелю во всіх частинах вентилятора; за наявності сумнівів щодо цілісності, варто звернутися у сервісний центр. Щонайменше раз у рік і/або за потреби звертайтесь до служби технічного обслуговування на предмет перевірки належної роботи вентилятора.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОГЛИБЛЕНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО РЕМОНТ ВЕНТИЛЯТОРА МАЄ ПРОВОДИТИ АВТОРИЗОВАНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.

Перш ніж проводити будь-яке технічне обслуговування або ремонт, від'єднайте електричне живлення. Скупчення пилу та бруду всередині та на решітках вентилятора може призвести до зниження продуктивності, тому важливо, щоб прилад завжди був у відмінному стані для забезпечення безпечної та правильної роботи. Єдине дозволене обслуговування - це чистка грилів та зовнішньої структури вентилятора. Для очищення використовуйте повітря високого тиску та м'яку ганчірку. Використання води та продуктів будь-якого виду для очищення категорично заборонено.

6. ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Вентилятор не вмикається	1. Перемикач потужності у положенні OFF (0)	1. Встановити перемикач потужності в положення "MIN. > MAX."
	2. Відсутність електроживлення	2A. Правильно вставте шнур живлення в розетку електромережі або батареї живлення 2B. Зверніться у сервісний центр
	3. Відсутнє електричне постачання	3. Відновіть електропостачання або зарядіть акумулятор
	4. Несправність електроніки	4. Зверніться у сервісний центр
	5. Вентилятор заблокований	5. Зверніться у сервісний центр
Слабкий потік повітря	1. Несправність електроніки	1. Зверніться у сервісний центр
	2. Наявність сторонніх речовин, що перешкоджають проходженню повітря	2A. Усунути перешкоди 2B. Зверніться у сервісний центр
	3. Акумулятор майже розряджений	3. Зарядіть акумулятор або замініть його зарядженим

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

UPOZORENJA

(SL. 1)

VAŽNO: PROČITAJTE I SHVATITE OVAJ RADNI PRIRUČNIK PRIJE NEGO ŠTO OBAVITE SASTAVLJANJE, PUŠTANJE U RAD ILI ODRŽAVANJE OVOG VENTILATORA. NEPROPISNO KORIŠTENJE VENTILATORA MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH POVREDA. ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK DA BISTE GA MOGLI U BUDUĆNOSTI KONSULTOVATI.

- ►**1.1. VAŽNO: OVAJ VENTILATOR NIJE NAMIJENJEN KORIŠTENJU OD STRANE OSOBA (UKLJUČUJUĆI I DJECU) KOJE IMAJU SMANJENE FIZIČKE, SENZORNE I MENTALNE SPOSOBNOSTI OSIM U SLUČAJU DA IH NADGLEDA OSOBA ODGOVORNA ZA NJIHOVU SIGURNOST. MORATE KONTROLISATI DJECU DA SE NE BI IGRALA SA VENTILATOROM.**
- ►**1.2. VAŽNO: SVE OPERACIJE ČIŠĆENJA, ODRŽAVANJA I POPRAVLJANJA KOJE PREDVIĐAJU PRISTUP OPASNIM DIJELOVIMA MORA OBAVITI PROIZVOĐAČ, NJEGOVA SERVISNA SLUŽBA, OSOBA SA SLIČNOM KVALIFIKACIJOM NA NAČIN DA SE SPRIJEČI BILO KOJI RIZIK BEZ OBZIRA NA ČINJENICU DA SE PREDVIĐA I ISKOPČAVANJE SA MREŽE ZA NAPAJANJE.**
- ►**1.3. VAŽNO: TOKOM KORIŠTENJA VENTILATORA, PRIDRŽAVAJTE SE SVIH LOKALNIH PROPISA I VAŽEĆIH STANDARDA.**
- ►**1.4. VAŽNO: PROIZVOĐAČ OTKLANJA SA SEBE SVU ODGOVORNOST ZA ŠTETU NANESENU PREDMETIMA I/ILI OSOBAMA A KOJE SU POSLJEDICA NEPRAVILNOG KORIŠTENJA VENTILATORA.**
- ►**1.5. Ovaj ventilator je pogodan za pomjeranje samo vazduha.**
- ►**1.6. Koristite ili čuvajte ventilator u potpuno suhim prostorijama u kojima nema vode ili drugih tečnosti.**
- ►**1.7. Nikada ne dodirujte ventilator mokrim ili vlažnim rukama.**
- ►**1.8. Koristite ili čuvajte ventilator dalje od izvora toplote.**
- ►**1.9. Ne koristite i ne čuvajte ventilator u područjima gdje su prisutni benzin, rastvarači ili druga visoko zapaljiva ili eksplozivna para.**
- ►**1.10. Ne umećite ruke ili bilo koji tip predmeta u rešetku ventilatora.**
- ►**1.11. Držite životinje na sigurnosnoj udaljenosti od ventilatora.**
- ►**1.12. Pridržavajte se minimalnog sigurnosnog rastojanja, najmanje 1 metar između ventilatora i drugih materijala (ne blokirajte niti djelomično otvor za ulaz ili izlaz vazduha).**
- ►**1.13. Koristite ili čuvajte ventilator na stabilnoj i ravnoj površini.**
- ►**1.14. Prije uključivanja ventilatora, provjerite da li je smjer strujanja vazduha pravilan.**
- ►**1.15. Uvjerite se da ste povezali ventilator samo na električnu mrežu opremljenu diferencijalnim prekidačem (kada se napaja kablom).**
- ►**1.16. Napajajte ventilator samo strujom koja ima napon i frekvenciju navedene na pločici s podacima.**
- ►**1.17. Koristite isključivo produžne kablove adekvatne debljine.**
- ►**1.18. Kada je ventilator ukopčan na električno napajanje ili kada radi, nikada se ne smije pomjerati niti podvrgavati bilo kakvoj intervenciji održavanja ili rukovati istim.**
- ►**1.19. Kad je ventilator priključen na električno napajanje ili u radu, on nikada ne smije biti prekriven nikakvim materijalom.**
- ►**1.20. Iskopčajte ventilator iz električnog napajanja, kada ga ne koristite.**
- ►**1.21. Ako je ventilator privremeno ostavljen u nesigurnim uslovima, provjerite da se ne može koristiti.**
- ►**1.22. Ako su kabl za napajanje ili neka komponenta oštećeni, mora ih zamijeniti centar za tehničku pomoć, kako bi se spriječio bilo kakav rizik.**
- ►**1.23. Barem jedan put na godinu i/ili po potrebi, neka centar za tehničku pomoć provjeri ispravan rad ventilatora.**
- ►**1.24. Za ispravan rad uvijek i koristite samo originalnu dodatnu opremu (uključujući i bateriju).**
- ►**1.25. U zavisnosti od modela, baterija može biti uključena ili ne u prodajni paket.**

2. UKLANJANJE AMBALAŽE I SASTAVLJANJE

UPOZORENJE: MATERIJAL ZA PAKOVANJE NIJE IGRAČKA ZA DJECU. DRŽITE PLASTIČNU KESICU DALEKO OD DOMAŠAJA DJECE; POSTOJI OPASNOST OD GUŠENJA.

- ►2.1. Uklonite sav ambalažni materijal korišten za pakovanje i slanje ventilatora te ga odložite u skladu sa važećim propisima.
- ►2.2. Izvadite sve predmete iz pakovanja.
- ►2.3. Provjerite da li je došlo do oštećenja tokom transporta. Ako primijetite oštećenja na ventilatoru, odmah o tome obavijestite prodavača kod kojeg ste ga kupili.

VAŽNO: U potpunosti sastavite ventilator prije puštanja u rad (SL. 2).

3. RADU

VAŽNO: DA BISTE PRAVILNO KORISTILI I IZBJEGLI RIZIKE, PROČITAJTE, SHVATITE I SLIJEDITE“SIGURNOSNE INFORMACIJE” PRIJE PUŠTANJA VENTILATORA U RAD.

►►3.1. UKLJUČIVANJE VENTILATORA:

►3.1.1. Spojite utikač za napajanje (SL. 3) ili napunjenu originalnu bateriju (SL. 4) sa ventilatorom.

►3.1.2. Priključite utikač za napajanje na električnu mrežu (provjerite savršenu cjelovitost kabla i da li električne karakteristike mreže odgovaraju onim koje su navedene na pločici sa tehničkim podacima ventilatora.

►3.1.3. Podesite nagib glave ventilatora (SL. 5).

►3.1.4. Okrenite selektor za napajanje da biste uključili ventilator (SL. 6).

►►3.2. ISKLJUČIVANJE VENTILATORA:

►3.2.1. Okrenite prekidač za uključivanje “ON/OFF” u položaj “OFF/ISKLJ.” (0) (SL. 6).

►3.2.2. Iskopčajte ventilator iz električnog napajanja.

NAPOMENA: NEMOJTE ISKOPČAVATI ELEKTRIČNO NAPAJANJE DA BISTE ISKLJUČILI VENTILATOR.

4. ČUVANJE

Uvijek iskopčajte ventilator iz električnog napajanja kada ga ne koristite i prije nego što ga odložite. Ventilator treba spremiti u suho okruženje zaštićeno od prašine. Kada se ventilator bude ponovo koristio, provjerite status održavanja kabla; ako sumnjate u dobro očuvanje, zatražite tehničku pomoć. U svakom slučaju, barem jedan put na godinu i/ili po potrebi, neka tehnički servis provjeri ispravan rad ventilatora.

5. ODRŽAVANJE

POTPUNIJE ODRŽAVANJE ILI POPRAVAK VENTILATORA MORA OBAVITI CENTAR ZA TEHNIČKU POMOĆ.

Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili popravljanja, iskopčajte električno napajanje. Nakupljanje prašine ili prljavštine unutar ili na rešetkama ventilatora može uzrokovati smanjenje performansi, važno je da je uređaj uvijek u odličnom stanju, kako bi se osigurao siguran i ispravan rad. Jedino dozvoljeno održavanje je čišćenje rešetaka i spoljne strukture ventilatora. Za čišćenje koristite vazduh pod visokim pritiskom i meku krpu. Upotreba vode i rastvarača bilo koje vrste za čišćenje strogo je zabranjena.

6. PRONALAŽENJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Ventilator se ne uključuje	1. Selektor za napajanje u položaju “OFF” (0)	1. Okrenite selektor za napajanje u položaj “MIN. > MAKS.”
	2. Nema električnog napajanja	2A. Pravilno ukopčajte kabl za napajanje u utičnicu električne mreže ili napunjenu bateriju 2B. Kontaktirajte centar za tehničku pomoć
	3. Nema opskrbe strujom	3. Obnovite napajanje električnom energijom ili napunite bateriju
	4. Elektronika je u kvaru	4. Kontaktirajte centar za tehničku pomoć
	5. Ventilator je blokiran	5. Kontaktirajte centar za tehničku pomoć
Smanjen protok vazduha	1. Elektronika je u kvaru	1. Kontaktirajte centar za tehničku pomoć
	2. Prisustvo stranih supstanci koje ometaju vazduh	2A. Uklonite prepreke 2B. Kontaktirajte centar za tehničku pomoć
	3. Baterija je skoro prazna	3. Napunite bateriju ili je zamijenite punom

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

(ΕΙΚ. 1)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ Ή ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. Η ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.

►1.1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΑΥΤΟΣ Ο ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ Ή ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Ή ΑΠΕΙΡΑ, ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΠΙΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

►1.2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΛΕΣ ΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΜΕΡΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ, ΑΠΟ ΕΝΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ ΟΥΤΩΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΠΕΤΑΙ ΚΑΘΕ ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

►1.3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.

►1.4. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ ΣΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ/Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ, ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

►1.5. Ο ανεμιστήρας αυτός είναι κατάλληλος μόνο για την κίνηση του αέρα.

►1.6. Χρησιμοποιείτε ή διατηρείτε τον ανεμιστήρα σε τόπους στεγνούς, όπου δεν υπάρχει νερό ή άλλα υγρά.

►1.7. Μην αγγίζετε ποτέ τον ανεμιστήρα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

►1.8. Χρησιμοποιείτε ή διατηρείτε τον ανεμιστήρα μακριά από πηγές θερμότητας.

►1.9. Μην χρησιμοποιείτε ή διατηρείτε τον ανεμιστήρα σε χώρους όπου υπάρχει βενζίνα, διαλυτικά χρωμάτων ή άλλοι υψηλά εύφλεκτοι ή εκρηκτικοί ατμοί.

►1.10. Μην βάζετε τα χέρια ή οποιοδήποτε αντικείμενο ανάμεσα στο πλέγμα του ανεμιστήρα.

►1.11. Κρατήστε τα ζώα σε απόσταση ασφαλείας από τον ανεμιστήρα.

►1.12. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση ασφαλείας, τουλάχιστον 1 μέτρο μεταξύ του ανεμιστήρα και των άλλων υλικών (μην φράζετε ούτε εν μέρει την είσοδο ή έξοδο του αέρα).

►1.13. Χρησιμοποιείτε ή διατηρείτε τον ανεμιστήρα σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

►1.14. Πριν ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση της ροής του αέρα είναι σωστή.

►1.15. Βεβαιωθείτε για τη σύνδεση του ανεμιστήρα σε ένα ηλεκτρικό δίκτυο κατάλληλα εξοπλισμένο με διαφορικό διακόπτη (όταν τροφοδοτείται από το καλώδιο).

►1.16. Τροφοδοτήστε τον ανεμιστήρα μόνο με το ρεύμα τάσης και συχνότητας που προσδιορίζεται στην πινακίδα των στοιχείων.

►1.17. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά καλώδια επέκτασης και κατάλληλης διατομής.

►1.18. Όταν ο ανεμιστήρας είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο ή βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει ποτέ να μετακινείται ή να επιχειρείται οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή χειρισμού.

►1.19. Όταν ο ανεμιστήρας είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο ή βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει ποτέ να καλύπτεται με οποιοδήποτε υλικό.

►1.20. Αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

►1.21. Όταν ο ανεμιστήρας αφήνεται προσωρινά σε μη ασφαλείς συνθήκες, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

►1.22. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να αντικαθίσταται από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

►1.23. Με τον τεχνικό σας θα πρέπει να ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του ανεμιστήρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή / και ανάλογα με την περίπτωση.

►1.24. Για μια σωστή λειτουργία χρησιμοποιείτε πάντα και μόνο γνήσια ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας).

►1.25. Ανάλογα με το μοντέλο η μπαταρία μπορεί να συμπεριλαμβάνεται ή όχι στη συσκευασία πώλησης.

2. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΥΛΙΚΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑΣ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΠΑΙΧΝΊΔΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΆ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΌ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

►2.1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά του περιτυλίγματος που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη συσκευασία και την αποστολή του ανεμιστήρα και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

►2.2. Βγάλτε όλα τα περιεχόμενα υλικά από τη συσκευασία.

►2.3. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Αν ο ανεμιστήρας έχει υποστεί ζημιά, ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπο από όπου τον αγοράσατε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συναρμολογήστε πλήρως τον ανεμιστήρα, πριν από τον θέσετε σε λειτουργία (ΕΙΚ. 2).

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ "ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

►►3.1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

►3.1.1. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας (ΕΙΚ. 3) ή μια αρχικά φορτισμένη μπαταρία (ΕΙΚ. 4) με τον ανεμιστήρα.

►3.1.2. Βάλτε το βύσμα τροφοδοσίας στο ρεύμα (επιβεβαιώστε την ακεραιότητα του καλωδίου και ότι τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά του δικτύου αντιστοιχούν σε εκείνα που αναγράφονται στην πινακίδα του ανεμιστήρα).

►3.1.3. Ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής του ανεμιστήρα (ΕΙΚ. 5).

►3.1.4. Περιστρέψτε τον επιλογέα ισχύος για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα (ΕΙΚ. 6).

►►3.2. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

►3.2.1. Περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης "ON/OFF" στη θέση "OFF" (0) (ΕΙΚ. 6).

►3.2.2. Αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα τον ανεμιστήρα από την ηλεκτρική τροφοδοσία όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν τον αποθηκεύσετε. Αποθηκεύστε τον ανεμιστήρα σε χώρο στεγνό και χωρίς σκόνη. Όταν ο ανεμιστήρας χρησιμοποιείται και πάλι, ελέγξτε την κατάσταση συντήρησης του καλωδίου τροφοδοσίας όλων των μερών του ανεμιστήρα. Αν έχετε αμφιβολίες για τη σωστή συντήρηση, καλέστε τεχνική βοήθεια. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ή/και ανάλογα με τις ανάγκες, για να ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του ανεμιστήρα.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η ΔΙΕΞΩΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ.

Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Η συσσώρευση σκόνης και βρωμιάς μέσα και πάνω στο πλέγμα του ανεμιστήρα, μπορεί να προκαλέσουν μείωση της απόδοσής του. Η συσκευή θα πρέπει να διατηρείται σε άριστη κατάσταση προκειμένου να εξασφαλίζεται η ασφαλής και σωστή λειτουργία της. Η μοναδική συντήρηση που επιτρέπεται είναι ο καθαρισμός του πλέγματος και της εξωτερικής δομής του ανεμιστήρα. Για την εκτέλεση του καθαρισμού, χρησιμοποιείτε αέρα υψηλής πίεσης και ένα απαλό πανί. Απαγορεύεται ρητώς η χρήση νερού ή διαλυτών οποιουδήποτε τύπου για τον καθαρισμό.

6. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

ΑΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Δεν ενεργοποιείται ο ανεμιστήρας	1. Επιλογέας ισχύος σε θέση "OFF" (0)	1. Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής στη θέση "MIN. > MAX."
	2. Έλλειψη τροφοδοσίας	2A. Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας στην ηλεκτρική πρίζα ή σε μια φορτισμένη μπαταρία 2B. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
	3. Έλλειψη ηλεκτρικής παροχής	3. Αποκαταστήστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ή φορτίστε τη μπαταρία
	4. Βλάβη του ηλεκτρονικού συστήματος	4. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
	5. Ανεμιστήρας μπλοκαρισμένος	5. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
Μειωμένη ροή αέρα	1. Βλάβη του ηλεκτρονικού συστήματος	1. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
	2. Παρουσία ξένων ουσιών που εμποδίζουν τον αέρα	2A. Αφαιρέστε τα εμπόδια 2B. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
	3. Μπαταρία σχεδόν αποφορτισμένη	3. Φορτίστε τη μπαταρία ή αντικαταστήστε την με μία φορτισμένη

1.安全信息

警告

（图 1）

重要信息：在进行本风扇组装、投入运行或维护之前，请阅读并理解本操作手册。错误使用本风扇可能会造成严重伤害。请妥善保管本手册以便日后参考。

►1.1.重要信息：本风扇不适合由身体能力、感官或精神上有障碍或缺乏经验的人群（包括儿童）使用，除非由负责其安全的人员对其进行监督。应照看好儿童，确保他们不玩耍风扇。

►1.2.重要信息：所有需要接触危险部件的清洁、维护和修理操作（即使规定断开电源）都必须由生产商、其技术支持服务部门、有类似资格的人员进行，以防止任何风险。

►1.3.重要信息：在风扇使用期间，要遵守所有当地法令和现行法律的规定。

►1.4.重要信息：制造商对因风扇的使用不当而造成的物件损坏和/或人员损伤不承担任何责任。

►1.5.此风扇只适用于流通空气。

►1.6.在没有水或其他液体且完全干燥的场所使用或存放本风扇。

►1.7.切勿用潮或湿的手触摸风扇。

►1.8.在远离热源的地方使用或存放本风扇。

►1.9.请勿在存在汽油、用于油漆的溶剂或其他具有高度易燃性或易爆性蒸汽的环境中使用或保存本风扇。

►1.10.请勿将手或任何类型的物体插入风扇的格栅。

►1.11.请将动物与风扇保持安全距离。

►1.12.保持风扇和其他材料之间至少 1 米的最小安全距离（进气口或出气口也不能有任何阻塞）。

►1.13.在稳固的水平表面上使用或存放本风扇。

►1.14.开启风扇之前，请确保气流的方向是正确的。

►1.15.确保仅将风扇连接到配有适当差动开关的电网（当由电缆供电时）。

►1.16.风扇的供电必须符合数据铭牌上规定的电压和频率。

►1.17.只能使用符合规定并且截面适当的电源延长线。

►1.18.当风扇连接到电源后或者在运行过程中，请勿对其进行移动、任何维护干预或操纵。

►1.19.当风扇连接到电源后或者在运行过程中，请勿用任何材料将其覆盖。

►1.20.当不使用风扇时，请断开其电源。

►1.21.如果风扇暂时处在不安全的条件下，请确保它不能被使用。

►1.22.如果电源线或任何组件损坏，必须由技术支持中心对其进行更换，以防止出现各种风险。

►1.23.请技术支持中心每年至少一次和/或根据要求检查风扇是否正确运行。

►1.24.为了正确的运行，必须始终使用原厂配件（包括电池）。

►1.25.根据型号的不同，销售包装中可能包含电池，也可能不包含电池。

2.拆包和组装

警告：包装材料不属于儿童玩具。请将塑料袋放在儿童不可触及的地方；有窒息的危险。

►2.1.移除所有用于打包和运输风扇的包装材料并按照现行规定处理它们。

►2.2.从包装内取出所有的组件。

►2.3.检查是否在运输过程中有所损坏。如果风扇出现损坏，请立即通知经销商。

重要信息：投入运行前请将风扇完全组装好（图 2）。

3.运行

重要信息：为了正确使用并避免轻度风险，请在将风扇投入运行之前了解并遵循“安全信息”。

►►**3.1.打开风扇：**

►3.1.1.将电源插头（图 3）或已充电的原装电池（图 4）连接到风扇。

►3.1.2.将电源插头连接至电网（检查电缆的完整性以及电网的电力特性与风扇技术数据铭牌上标注的是否相符）。

►3.1.3.调整风扇头的倾斜度（图 5）。

►3.1.4.旋转功率选择开关以打开风扇（图 6）。

►►**3.2.关闭风扇：**

►3.2.1.将“ON/OFF”（“开启/关闭”）开关转到“OFF”（0）（关闭）位置（图 6）。

►3.2.2.断开风扇电源。

备注：请勿通过断开电源的方式关闭风扇。

4.存放

当不使用时以及存放风扇之前请务必将其与电源断开。风扇应存放在干燥、防尘的环境中。当重新使用风扇时，请检查风扇所有部件电缆的维护状态；如果您对如何良好保存有疑问，请咨询技术支持部门。在任何情况下，请技术支持中心每年至少一次和/或根据要求检查风扇是否正确运行。

5.维护

风扇的深层次维护或修理必须由技术支持中心进行。

在执行任何维护或修理之前，请断开电源。在风扇内部或格栅上沉积灰尘或污垢，可能会导致风扇性能下降；因此重要的是，保持该设备始终处于良好的状态，以确保安全和正确运行。唯一允许的维护是风扇格栅和外部结构的清洁。执行清洁时，请使用高压空气和软布。严禁使用水和任何类型的溶剂进行清洁。

6.问题识别

问题	可能的原因	可能的解决方案
风扇不启动	1.功率选择开关在“OFF”（0）（“关闭”）位置上 2.缺少电源供应 3.没有电源供应 4.电子元件故障 5.叶片受阻	1.将功率选择开关旋转至“MIN. > MAX.”（最小 > 最大）位置 2A.将电源线正确插入电网插座或者置入一块充满电的电池 2B.咨询技术支持中心 3.恢复电源供应或给电池充电 4.咨询技术支持中心 5.咨询技术支持中心
空气流减少	1.电子元件故障 2.存在阻碍空气流通的异物 3.电池电量几乎耗尽	1.咨询技术支持中心 2A.清除阻碍物 2B.咨询技术支持中心 3.给电池充电或者用一块充满电的电池更换

1. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

ЕСКЕРТУЛЕР

(1 -СУР.)

МАҢЫЗДЫ: ОСЫ ЖЕЛДЕТКІШКЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, ЖИНАУ НЕМЕСЕ ІСКЕ ҚОСУ АЛДЫНДА ОСЫ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫМЕН ТАНЫСЫҢЫЗ. ЖЕЛДЕТКІШТІ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ АУЫР ЖАРАҚАТТАР ӘКЕЛУІ МҮМКІН. ҚАЖЕТ БОЛҒАНДА ТАНЫСУ ҮШІН, ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

►1.1. МАҢЫЗДЫ: МҮМКІНШІЛІГІ НЕМЕСЕ ОЙЛАУ ҚАБЫЛЕТІ ШЕКТЕУЛІ ТҰЛҒАЛАР НЕ ЖЕТКІЛІКТІ ТӘЖІРИБЕСІ ЖОҚ АДАМДАР (БАЛАЛАРМЕН ҚОСА) ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ЖАУАПТЫ ТҰЛҒА БАҚЫЛАУЫНДА БОЛМАҒАН ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУЫНА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. БАЛАЛАР ЖЕЛДЕТКІШПЕН ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙТІНІН БАҚЫЛАУ КЕРЕК.

►1.2. МАҢЫЗДЫ: ҚАУІПТІ ТӨНДІРЕТІН БӨЛШЕКТЕРГЕ ҚОЛЖЕТІМДІЛІКТІ КӨЗДЕЙТІН БАРЛЫҚ ТАЗАЛАУ, ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ ЖҰМЫСТАРЫ ҚАУІПТІ БОЛДЫРМАУ ҮШІН ТІПТІ ҚУАТ КӨЗІН АЖЫРАТҚАН ЖАҒДАЙДА ДА ӨНДІРУШІМЕН, ОНЫҢ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҒЫМЕН НЕМЕСЕ ТИІСТІ БІЛІКТІЛІГІ БАР МАМАНМЕН ОРЫНДАЛУЫ ТИІС.

►1.3. МАҢЫЗДЫ: ЖЕЛДЕТКІШТІ ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕ, ЖЕРГІЛІКТІ ЗАҢНАМАНЫҢ БАРЛЫҚ ЖАҒДАЙЛАРЫН ҰСТАНЫҢЫЗ.

►1.4. МАҢЫЗДЫ: ӨНДІРУШІ ЖЕЛДЕТКІШТІ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЫНАН МҮЛІККЕ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ АДАМДАРҒА КЕЛГЕН ЗИЯНҒА ЖАУАПТЫ БОЛМАЙДЫ.

►1.5. Бұл желдеткіш тек ауа қозғалысына арналған.

►1.6. Желдеткішті тек сусыз немесе ешбір сұйықтықсыз, құрғақ бөлмелерде пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

►1.7. Желдеткішке сулы немесе ылғалды қолдармен түртуге болмайды.

►1.8. Желдеткішті жылу көзінен алыс пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

►1.9. Желдеткішті бензин, еріткіштер, тез лап ететін сұйықтықтар немесе жарылғыш булар бар бөлмелерде пайдаланбаңыз және сақтамаңыз.

►1.10. Желдеткіш торын қолмен түртуге немесе ешбір нысандарды қоюға болмайды.

►1.11. Үй жануарларын желдеткіштен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.

►1.12. Желдеткіш пен басқа материалдар арасындағы кемінде 1 метрлік қауіпсіз қашықтықты сақтау керек (ауа жинағыш немесе ауа шығару саңылауы алдында жартылай кедергі болмауы керек).

►1.13. Желдеткішті қатты, тегіс бетте пайдаланыңыз немесе сақтаңыз.

►1.14. Желдеткішті қосу алдында, ауа ағынының бағыты дұрыс екендігін тексеріңіз.

►1.15. Желдеткіш дифференциал қосқышпен жабдықталған электр желісіне қосылғанын тексеріңіз (кабельмен қуаттаған кезде).

►1.16. Желдеткіштің электр қуаты тек кестеде көрсетілген кернеумен және жиілікпен рұқсат етіледі.

►1.17. Сәйкес келетін ұзартқыштарды және тиісті қимадағы кабельдерді ғана пайдаланыңыз.

►1.18. Желдеткіш электр желісіне қосылғанда немесе жұмыс істеп тұрғанда, оны жылжытуға немесе техникалық қызмет көрсету операцияларын орындауға тыйым салынады.

►1.19. Желдеткіш қуат көзіне қосылғанда немесе жұмыс істеп тұрғанда, оны қандай болса да материалмен жабуға тыйым салынады.

►1.20. Желдеткіш пайдаланылмаған кезде, оны қуат көзінен ажырату керек.

►1.21. Егер желдеткіш уақытша қауіпсіз емес жағдайларда қалса, оны қосуға және пайдалануға болмайтынын тексеріңіз.

►1.22. Егер қуат кабелі немесе қандай болса да компонент зақымданған болса, оны ауыстыру және кез келген қауіпті болдырмау үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгіну керек.

►1.23. Кемінде жыл сайын және/немесе талаптарға сәйкес желдеткіш жұмысының дұрыстығын техникалық қызмет көрсету орталығында тексеру керек.

►1.24. Құрылғы дұрыс жұмыс істеу үшін (аккумуляторды қоса) тек түпнұсқалы керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

►1.25. Құрылғы моделіне байланысты аккумулятор жеткізілім жиынтығына кіруі де кірмеуі мүмкін.

2. БУМАСЫНАН ШЫҒАРУ ЖӘНЕ ҚҰРАСТЫРУ

ЕСКЕРТУ: БУМА МАТЕРИАЛЫ–БАЛАЛАР ОЙЫНШЫҒЫ ЕМЕС. ПОЛИЭТИЛЕНДІ ПАКЕТТІ БАЛАЛАР ҚОЛЫ ЖЕТПЕЙТІН ОРЫНДА САҚТАҢЫЗ; ТҰНШЫҒУ ҚАУПІ БАР.

►2.1. Желдеткішті орауға және түсіруге пайдаланылатын барлық бума материалдарын жойыңыз және қолданбалы ережелерге сәйкес қоқысқа тастаңыз.

►2.2. Барлық бөлшектерінен қораптан шығарыңыз.

►2.3. Тасымалдау кезінде алынған зақымдарды тексеріңіз. Желдеткіш зақымдалған жағдайда, сатушыға сатып алу орнын хабарлаңыз.

МАҢЫЗДЫ: Желдеткішті пайдалануға енгізудің алдында толығымен жинаңыз (2 -СУР.).

3. ҚЫЗМЕТІ

МАҢЫЗДЫ: ЖЕЛДЕТКІШТІ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚАУІПТІ БОЛДЫРМАУ ҮШІН, ҚОСУ АЛДЫНДА «ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ» ЖАҒДАЙЫН ОҚЫП ТҮСІНІП САҚТАУ КЕРЕК.

►►3.1. ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚОСУ:

►3.1.1. Қуат кабелінің ашасын электр желісінің розеткасына сұғыңыз (3 -СУР.) немесе желдеткішті зарядталған аккумуляторға қосыңыз (4 -СУР.).

►3.1.2. Қуат кабелінің ашасын электр желісінің розеткасына қосыңыз (қуат кабелінің бүтіндігін және электр желісінің сипаттамалары желдеткіштің техникалық деректерінің кестесіндегі деректерге сәйкес келетіндігін тексеріңіз).

►3.1.3. Желдеткіштің басшығының еңісін реттеңіз (5 -СУР).

►3.1.4. Желдеткішті іске қосу үшін қуат селекторын бұрап жіберіңіз (6 -СУР).

►►3.2. ЖЕЛДЕТКІШТІ ӨШІРУ:

►3.2.1. «СӨНД./ҚОСУ» қосқышын «СӨНД.» (0) күйіне орнатыңыз (6 -СУР.).

►3.2.2. Желдеткішті қуат көзінен ажыратыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: ЖЕЛДЕТКІШТІ АЖЫРАТУ ҮШІН ЭЛЕКТР ҚУАТЫН АЖЫРАТПАҢЫЗ.

4. САҚТАУ

Желдеткіш пайдаланылмаған кезде және сақтау алдында оны үнемі қуат көзінен ажыратыңыз. Желдеткіш құрғақ бөлмеде сақталуы керек және шаңнан қорғалуы керек. Егер желдеткішті қайта пайдаланылатын болса, желдеткіштің барлық бөліктерінің қуат кабелінің күйін тексеру керек; егер күйіне байланысты күмәніңіз болса, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Дегенмен, техникалық қызмет мамандары желдеткіш жұмыстарының дұрыстығын кем дегенде жыл сайын және/немесе талаптарға сәйкес тексеріп отыруы керек.

5. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

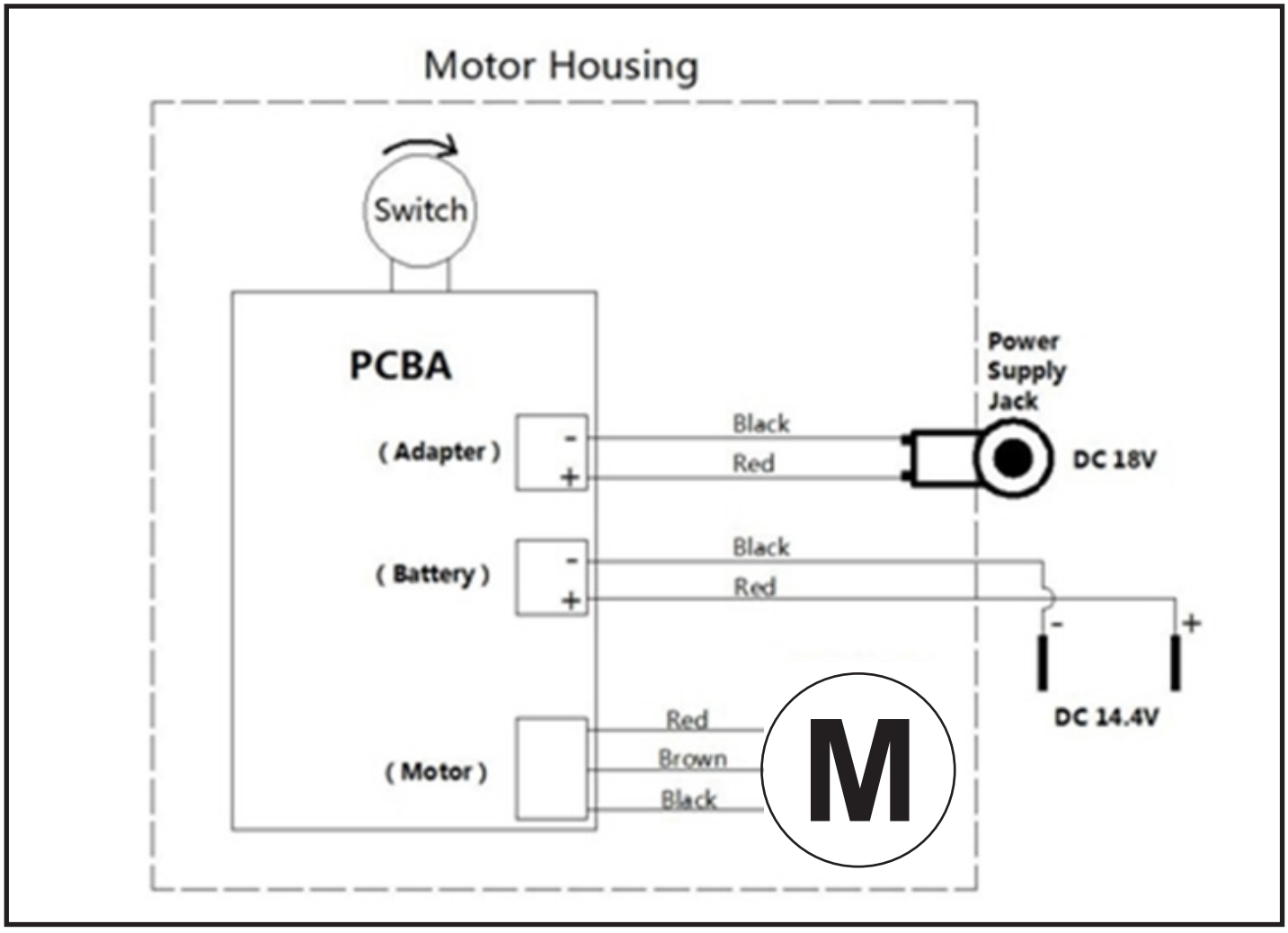
ЖЕЛДЕТКІШКЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ НЕМЕСЕ ОНЫ ЖӨНДЕУ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТЫҢ БІЛІКТІ МАМАНДАРЫМЕН ОРЫНДАЛУЫ ТИІС.

Кез келген техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстары алдында электр қуат кабелін желіден ажыратыңыз. Желдеткіш ішінде немесе торларында шаңның немесе лайдың жиналуы құрылғы өнімділігінің төмендеуіне әкелуі мүмкін; оның қауіпсіз және дұрыс жұмысын қамтамасыз ету үшін құрылғының үнемі жақсы күйінде болғаны маңызды. Техникалық қызмет көрсету алдында, желдеткіш торлары мен сыртқы элементтерін тазалау керек. Тазалау үшін қысылған ауаны және жұмсақ шүберек пайдаланыңыз. Тазалау жұмысына суды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

6. МӘСЕЛЕНІ АНЫҚТАУ

МӘСЕЛЕ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕП	ЫҚТИМАЛ ШЕШІМІ
Желдеткіш қосылмайды	1. Қуат селекторы «OFF» (0) күйіне орнатылған	1. Қуат селекторын «MIN. > MAX.» күйіне орнатыңыз
	2. Жеткіліксіз электр қуаты	2A. Қуат кабелін электр розеткасына немесе зарядталған аккумуляторды шегіне дейін сұғыңыз 2B. Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	3. Электр қуатының болмауы	3. Электр қуатын қайтадан қосыңыз немесе аккумуляторды зарядтаңыз
	4. Электрониканың ақаулығы	4. Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	5. Желдеткіш құлыпталған	5. Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Ауаның азайтылған ағыны	1. Электрониканың ақаулығы	1. Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	2. Ауаның түсіміне кедергі келтіретін бөгде нысандардың болуы	2A. Бөгде нысандарды жойыңыз 2B. Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	3. Аккумулятордың тоғы таусылған	3. Аккумуляторды зарядтаңыз немесе оны зарядталғанына ауыстырыңыз

WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР



NOTE:

CE CONFORMITY CERTIFICATE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVE-RENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VA-STAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výro-bok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

DFB 16

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmel-se med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC

EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014,
EN 60335-2-80:2003/A2:2009, EN 50581:2012
(EU) 206/2012

Pastrengo, 2023

Davide Besnati (CEO Dantherm S.p.A.)

UKCA CONFORMITY CERTIFICATE

UKCA CONFORMITY CERTIFICATE

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product:

DFB 16

We declare that it is compliant with:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC

***BS EN 62233:2008, BS EN 61000-3-2:2014, BS EN 61000-3-3:2013,
BS EN 55014-1:2017+A11:2020, BS EN 55014-2:2015,
BS EN 60335-1:2012+A2:2019, BS EN 60335-2-80:2003+A2:2009,
EN 50581:2012, (EU) 206/2012***

Pastrengo, 2023

Davide Besnati (CEO Dantherm S.p.A.)

NOTE:

►en - DISPOSAL OF THE PRODUCT
-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

►it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

►de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS
-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.
-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

►es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

►fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ
-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

►nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT
-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

►pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

►da - BORTSKAFFELSE
-Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
-Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
-Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
-De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

►fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN
-Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
-Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
-Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
-Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

►no - AVFALLSHÅNDTERING
-Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
-Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
-Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
-Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

►sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE
-Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
-När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
-Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
-Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och männsikohälsa.

►pl - UTYLIZACJA PRODUKTU
-Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
-Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produktu oznacza, że ów produkt jest chroniony Dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE.
-Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
-Stare produkty muszą być usuwane zgdonie z obowiązującymi normami. Odpowiednia utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych zapobiega następstwom negatywnie wpływającym na zdrowie, środowisko i całą ludzkość.

►ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА
-Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
-Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2012/19/UE.
-Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
-Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

►cs - LIKVIDACE VÝROBKU
-Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
-Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
-Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
-Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

►hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS
-A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
-Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
-Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
-Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

►sl - ODLAGANJE IZDELKA
-Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
-Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
-Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
-Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

►tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ
-Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
-Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
-Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
-Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

►hr - ODBACIVANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
-Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
-Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

►lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS
-Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
-Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
-Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
-Laikykitės vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminį išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

►lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA
-Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
-Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
-Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
-Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

►et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE
-See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
-Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
-Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
-Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

►ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI
-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
-Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

►sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU
-Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
-Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
-Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
-Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

►bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА
-Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
-Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
-Моля да се информирате относно местанат система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
-Спазвайтдействащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

►uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ
-Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
-Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
-Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
-Дотримуйтесь чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

►bs - ODLAGANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
-Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrižene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
-Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

►el - ΔΙΆΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ
-Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
-Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
-Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
-Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

►zh - 弃置旧的产品
-该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的 ，可以进行回收再利用
-当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UEC标准.
-请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元器件的相关法律规定.
-请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装. 正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁.

NOTE:

NOTE:

NOTE:

Dantherm S.p.A.
Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy
t.: +39 045 6770533
e.: info.it@danthermgroup.com

DOWNLOAD CATALOGUE

SEND US YOUR FEEDBACK

REGISTER FOR 3-YEAR WARRANTEE

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.